

EL LIBRO ESPAÑOL

NUMERO 248

OSTO 1978

COMENTARIO

El Catálogo "ISBN", un valioso instrumento de consulta bibliográfica y comercial

● SEMBLANZA

MARTA PORTAL,
en el camino de la gran novela

REPORTAJE

Un espía
de bibliotecas en el
año 2000

● CRONICA

El Museo de Julio Verne
en Nantes



La exposición
de libros sobre
lengua
y literatura
hispánicas
todo un éxito

» ENCUENTRE LA NUEVA DIMENSION DE BIBLOGRAF «

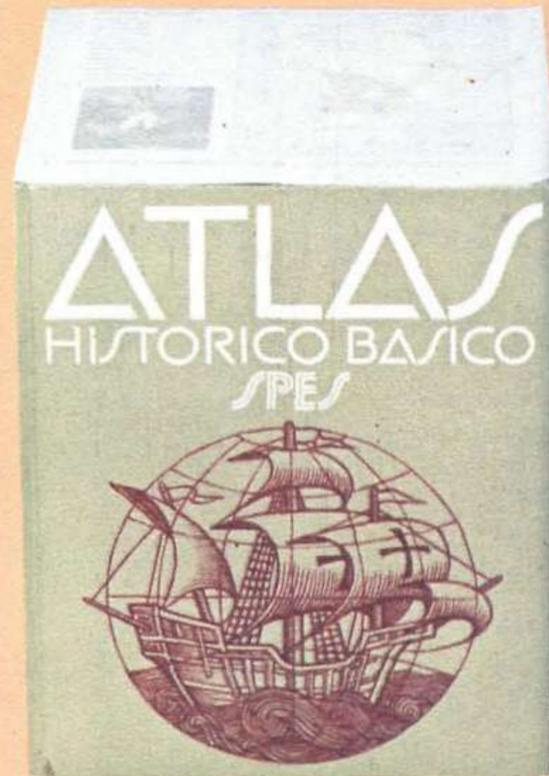
ATLAS HISTORICO BASICO SPES

El carácter profundamente innovador de este Atlas Histórico Básico, se refleja principalmente en dos aspectos: su premeditada sencillez, sin requiebros literarios y la claridad en la exposición de los temas tratados. Todo lo que él contiene se ofrece a la vista, prácticamente de una sola vez.

También queda clara su intencionalidad: facilitar un material básico para el estudio de la Historia en sus primeros niveles, e instrumentar un medio eficaz que familiarice al estudiante en el manejo de atlas históricos más complejos.

FICHA TECNICA

Formato: 20 x 24,2 cm.
Páginas: 48 impresas a 4 tintas
Encuadernación: Símil tela, sobre un papel de primera calidad.



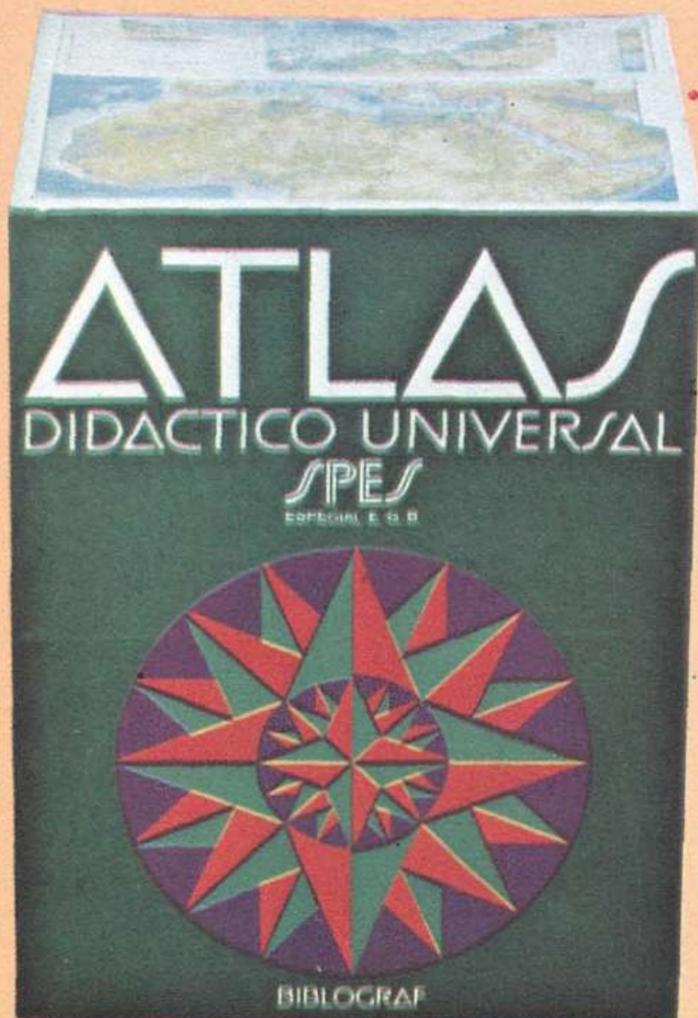
ATLAS DIDACTICO UNIVERSAL SPES

El Atlas Didáctico Universal SPES, no pretende ser solamente un libro de consulta o un conjunto de mapas con una presentación adaptada a la capacidad infantil, sino que tiene un objetivo más profundo: el de introducir al niño en el proceso abstracto de la cartografía. Se trata de enseñar a leer un mapa a través de un proceso que lleva de la fotografía al dibujo y del dibujo al signo. El niño debe aprender un nuevo lenguaje y de este modo puede tener la seguridad de que cualquier símbolo o signo que vea en el mapa tiene una explicación al principio del libro.

Se ha evitado que los mapas sean excesivamente densos en información. A su vez se ha empleado para los estados, ciudades, ríos, cordilleras, etc... las formas castellanas recibidas por el uso. De esta forma se ha conseguido que este Atlas pueda ser utilizado y asimilado por niños, a partir de los 7 años.

FICHA TECNICA

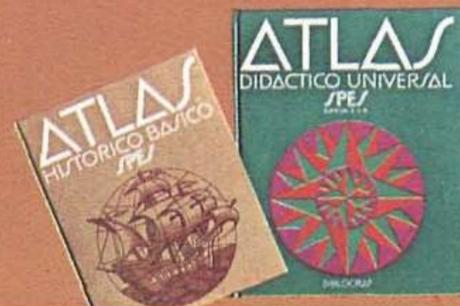
Formato: 23 x 28 cm.
Páginas: 80 impresas a 4 tintas.
Encuadernaciones: Símil tela y rústica, sobre un papel de primera calidad.



Editados por:

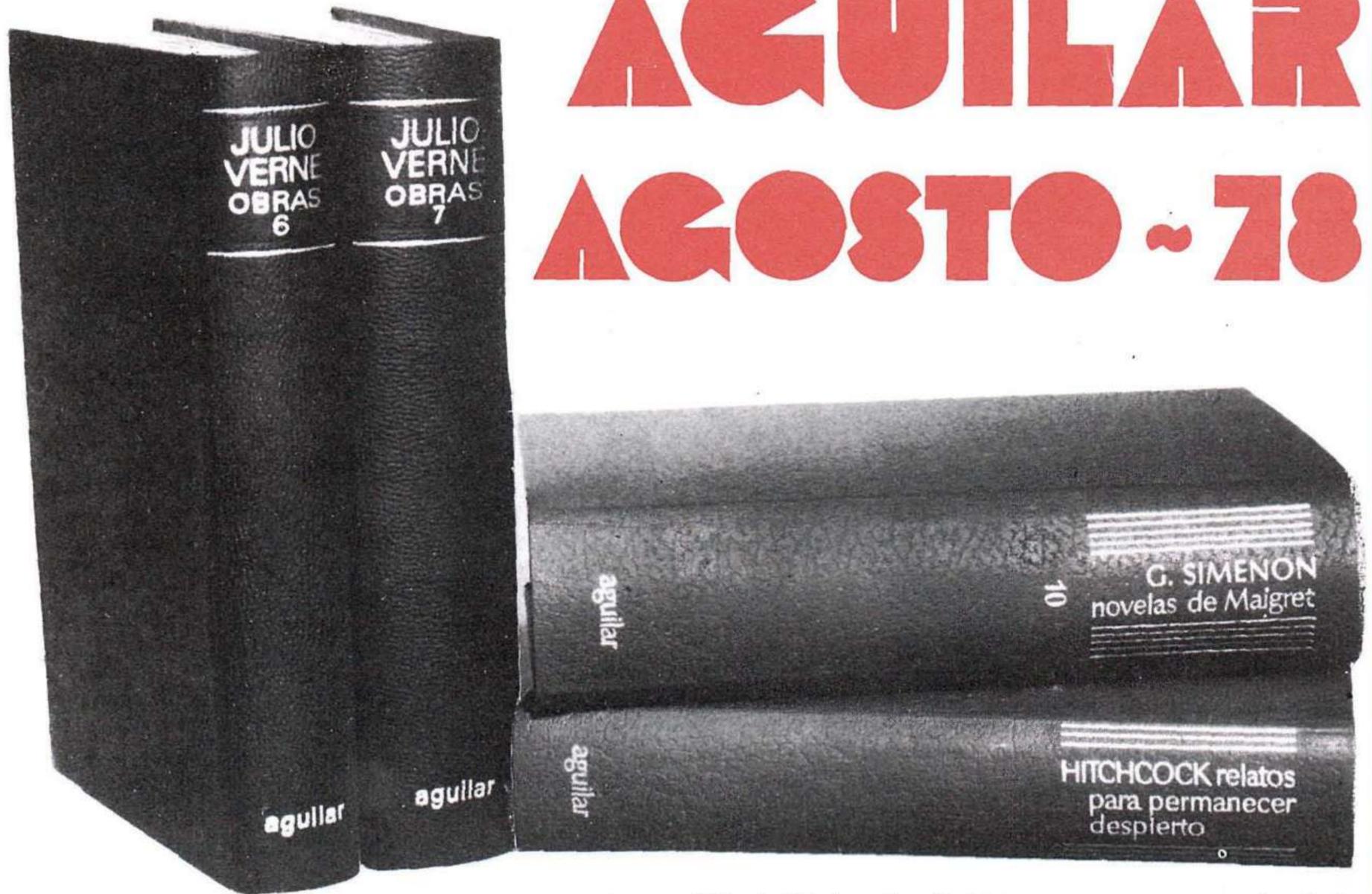
BIBLOGRAF, S.A.

BRUCH 151 BARCELONA (ESPAÑA)



EL LINCE • EL LINCE

NOVEDADES AGUILAR AGOSTO ~ 78



Simenon: *Novelas de Maigret*, tomo X

Maigret en Vichy. Maigret y el hombre solitario. Maigret y monsieur Charles. El amigo de la infancia de Maigret. Maigret duda.

Jules Verne: *Novelas escogidas*, tomo VI

La Casa de Vapor. Las aventuras del Capitán Hatteras. (Los ingleses en el Polo Norte. El desierto de hielo).

Jules Verne: *Novelas escogidas*, tomo VII

La jangada. Ante la bandera. Héctor Servadac.

Alfred Hitchcock: *Relatos para permanecer despierto*

Exito de una misión. Un lunes como otro cualquiera. Sentencia de muerte. Tributo floral. Una copa de chambertin. El jardín de Canavan. Jugada mortal. Una nueva oportunidad. Soñar es mi enemigo. El retorno. Del ratón al halcón. Carta al editor. El espía que llegó a destiempo. Talento para matar. La estatua del Amor de Ohio. Bumerán. El gran embotellamiento de tres meses de duración en el transporte aéreo extrasupersónico de 1999. La casa homicida. Una felonía felina. Bastardo. Un Buick con añoranzas. Epidemia. Como una ráfaga de viento. Squeakie y el verdadero culpable. ¡Hay que callar a Butler! El milagro de McGowney. Dentro de diez minutos. Ver y contar. Juego limpio. El desafío de la corza. El último día de todos. El clavo y Oracle. Ordenes del médico. El hombre que se reía de los leones. Un hombre libre de toda sospecha.

AGUILAR / Juan Bravo, 38 / Madrid-6

INSTITUTO DE REFORMA DE LAS ESTRUCTURAS COMERCIALES

El IRESCO, a través de sus Colecciones «Estudios», «Catálogos y Monografías» y «Manuales de Técnicas Comerciales», pretende dar a conocer una serie de trabajos generales y sectoriales dirigidos a la orientación e información del comercio, y cuyo conocimiento resulta asimismo de gran interés para cuantos Organismos, Instituciones y personas se hallan interesados en el mundo del comercio.

Colección ESTUDIOS IRESCO

- **COSTES DE COMERCIALIZACION EN ESPAÑA**, 162 páginas, 200 pesetas.
- **COMERCIALIZACION EXTERIOR DE ARTICULOS DE VIAJE**, 580 páginas, 300 pesetas.
- **SOCIEDADES DE GARANTIA MUTUA DEL COMERCIO**, 192 páginas, 200 pesetas.
- **COMERCIALIZACION EXTERIOR DE LAMPARAS**, 100 páginas, 200 pesetas.
- **URBANISMO COMERCIAL EN GERONA**, 346 páginas, 300 pesetas.
- **FINANCIACION DE LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA COMERCIAL**, 168 páginas, 200 pesetas.
- **URBANISMO COMERCIAL EN VALENCIA**, 252 páginas, 300 pesetas.
- **COMERCIALIZACION EXTERIOR DE CUCHILLERIA Y CUBERTERIA**, 96 páginas, 200 pesetas.
- **COMERCIALIZACION EXTERIOR DE AZULEJOS**, 96 páginas, 200 pesetas.
- **LOS HIPERMERCADOS: EFECTOS URBANISTICOS Y COMERCIALES EN BARCELONA Y SU AREA METROPOLITANA**, 260 páginas, 300 pesetas.
- **COMERCIALIZACION EXTERIOR DE JUGUETES**, 224 páginas, 200 pesetas.
- **NUEVAS FORMAS DE COMERCIO EN ESPAÑA**, 316 páginas, 300 pesetas.
- **COMERCIALIZACION DE LA PESCA**, 424 páginas, 300 pesetas.
- **COMERCIALIZACION EXTERIOR DEL PRODUCTO GRAFICO**, 496 páginas, 350 pesetas.
- **COMERCIALIZACION DE LA CARNE**, 224 páginas, 200 pesetas.

Colección CATALOGOS Y MONOGRAFIAS IRESCO

- **CATALOGO DE PROVEEDORES ESPAÑOLES DE MATERIALES, MANUFACTURAS Y MAQUINARIA DE ENVASE Y EMBALAJE**, 100 páginas, 200 pesetas.
- **CLASIFICACION COMERCIAL DE LOS PRINCIPALES PRODUCTOS DE LA PESCA**, 208 páginas, 450 pesetas.
- **ACONDICIONAMIENTO Y TRANSPORTE DE FRUTAS DE EXPORTACION (manzana, pera, albaricoque, melocotón, ciruela, uva)**, 186 páginas, 300 pesetas.
- **LEGISLACION ESPAÑOLA Y PROBLEMATICA DEL ENVASE Y EMBALAJE DE LOS PRODUCTOS ALIMENTICIOS**, 136 páginas, 250 pesetas.
- **EL RAMO COMERCIAL DE ELECTRODOMESTICOS**, 80 páginas, 200 pesetas.

Colección MANUALES DE TECNICAS COMERCIALES IRESCO

- **APERTURA DE UN COMERCIO DETALLISTA**, 86 páginas, 90 pesetas.
- **TECNICAS DE IMPLANTACION Y «MERCHANDISING» SECTOR TEXTIL**, 128 páginas, 225 pesetas.
- **MANUAL PRACTICO DE TECNICAS DE VENTA AL DETALL**, 112 páginas, 150 pesetas.
- **MATEMATICAS PARA EL COMERCIO**, 216 páginas, 200 pesetas.
- **LAS TAREAS DE LA DIRECCION EN LA EMPRESA COMERCIAL**, 72 páginas, 80 pesetas.
- **LAS CADENAS VOLUNTARIAS**, 52 páginas, 60 pesetas.
- **LA FRANQUICIA**, 60 páginas, 60 pesetas.
- **LA AFILIACION CONTRACTUAL**, 36 páginas, 60 pesetas.
- **LAS COOPERATIVAS DE DETALLISTAS**, 72 páginas, 60 pesetas.

PEDIDOS A BOLETIN OFICIAL DEL ESTADO-ELOY GONZALO, 19-MADRID

¡importante novedad...!

que expone de una forma concisa y didáctica la teoría de señales, sistemas lineales y transformadas de Fourier en sus aspectos: discreto, continuo, determinístico y probabilístico, formando así un marco coherente para sus numerosas aplicaciones

SISTEMAS
DIGITALES Y
ANALÓGICOS,
TRANSFORMADAS
DE FOURIER,
ESTIMACIÓN
ESPECTRAL



por A. Papoulis

320 páginas

161 figuras

17 x 24 cm.

ISBN: 84-267-0226-0

Precio: 1.200 pesetas:

Los ingenieros, estudiantes, investigadores y profesores en cuyas áreas de actividad aparezcan señales para procesar o para analizar, encontrarán una gran ayuda con el estudio de esta obra.

Extracto del índice:

Primera Parte: Introducción. - Sistemas discretos. - Análisis de Fourier. - Sistemas continuos. - Procesado digital de señales analógicas. - Problemas.

Segunda Parte: Procesos estocásticos. - Ergodicidad, estimadores de la correlación, integrales de Fourier. - Estimación espectral. - Problemas. Soluciones.



marcombo

BOIXAREU EDITORES

les ofrece sus nuevas colecciones de bolsillo

Colección ALFAR de poesía

MONSTRUORUM ARTIFEX, de Alascok-Ish de Lu-na. 174 págs., 175 ptas.

DIAS POR LA TIERRA, de Carmen Conde. 163 págs., 175 ptas.

LOS CUATRO LIBROS CARDINALES. Obra poética reunida, de Aquilino Duque. 286 págs., 200 ptas.

ARISTOTELES-HORACIO-BOILEAU, POETICAS, de Anibal González Pérez. 166 págs., 175 ptas.

CONCIENCIA Y LENGUAJE EN LA OBRA DE JORGE GUILLEN, de José Manuel Polo de Bernabé. 279 págs., 250 ptas.

POESIA EN SEIS TIEMPOS, de Juan Bernier. 189 págs., 200 ptas.

POETAS ITALIANOS CONTEMPORANEOS, edición bilingüe preparada por Antonio Colinas. 283 págs., 250 ptas.

ARDIENDO EN IRA, de Antonio Aparicio. 148 págs., 175 ptas.

ANTOLOGIA, de Carlos Alvarez. 256 págs., 250 ptas.

MEGHADUTA, de Kalidasa. Edición de Francisco Villar Liébana. 96 págs., 150 ptas.

Biblioteca de la literatura y el pensamiento universales e hispánicos

NUEVOS ENSAYOS SOBRE EL ENTENDIMIENTO HUMANO, de Leibniz. Edición preparada por J. Echeverría Ezponda. 652 págs., 400 ptas.

LAOCOONTE O SOBRE LAS FRONTERAS DE LA POESIA Y LA PINTURA, de G. Ephraim Lessing. Edición preparada por Eustaquio Barjau. 294 págs., 200 ptas.

TRATADO DE LA NATURALEZA HUMANA, de David Hume. Edición preparada por Félix Duque. 2 volúmenes, 902 págs., 500 ptas. (obra completa)

ATMA Y BRAHMA, anónimo. Edición preparada por F. R. Adrados y F. Villar Liébana. 322 págs., 250 ptas.

ADONAIS Y OTROS POEMAS, de P. B. Shelley. Edición preparada por Lorenzo Peraile. 132 págs., 175 ptas.

FARSALIA, de Lucano. Edición preparada por Sebastián Mariner. 452 págs., 250 ptas.

ANTOLOGIA, de Mariano J. de Larra. Edición preparada por Armando L. Salinas. 320 págs., 250 ptas.

ENSAYO SOBRE EL CATOLICISMO, EL LIBERALISMO Y EL SOCIALISMO, de Donoso Cortés. Edición preparada por José Vila Selma. 388 págs., 250 ptas.

DISCURSO SOBRE LA EDUCACION POPULAR, de Pedro R. de Campomanes. Edición preparada por F. Aguilar Piñal. 272 págs., 200 ptas.

DOS TRAGEDIAS, de Calderón de la Barca. Edición preparada por Jose María Díez Borque. 408 págs., 250 ptas.

PROVERBIS DE RAMON, de Ramón Llull. Edición preparada por Sebastián Garcias Palou. 472 págs., 250 ptas.

Biblioteca de visionarios, heterodoxos y marginados

RECITARIOS ASTROLOGICO Y ALQUIMICO, de Diego de Torres Villarroel. Edición preparada por José Manuel Valls. 345 págs., 300 ptas.

GALERIA FUNEBRE DE ESPECTROS Y SOMBRAS ENSANGRENTADAS, de Agustín Pérez Zaragoza. Edición preparada por Luis Alberto de Cuenca. 533 págs., 450 ptas.

LA CUEVA DE HERCULES Y EL PALACIO ENCANTADO DE TOLEDO, de Fernando Ruiz de la Puerta. 232 págs., 300 ptas.

BEATUS VIR: CARNE DE HOGUERA, de Constantino Ponce de la Fuente y Fray Jerónimo Gracián de la Madre de Dios. Edición de Emilia Navarro de Kelley. 361 págs., 400 ptas.

MONJAS Y BEATAS EMBAUCADORAS, de Jesús Imbrizaldu. 274 págs., 300 ptas.

TERCERA PARTE DE LA VENIDA DEL MESIAS EN GLORIA Y MAJESTAD, de Manuel Lacunza y Diaz. Edición preparada por Adolfo Nordenflicht. 432 págs., 400 ptas.

LOS CUERVOS DE SAN VICENTE, de Miguel José Haggerty. 320 págs., 300 ptas.

De venta en las principales librerías y en:

EDITORIA NACIONAL
Torregalindo, 10
MADRID-16

LIBRERIA EXPOSICION
Avda. José Antonio, 51
MADRID-13

LIBRERIA EUGENIO D'ORS
Muntaner, 221
BARCELONA-36

LIBRERIA ESPAÑOLA
Florida, 939
Buenos Aires, Argentina

NOVEDAD

ISBN
78

LIBROS ESPAÑOLES

79.291 títulos editados

(1-XI-73 al 32-XII-77)

3.507 en catalán.

566 en vascuence.

372 en gallego.

279 edits. en Argentina.

462 edits. en Colombia.

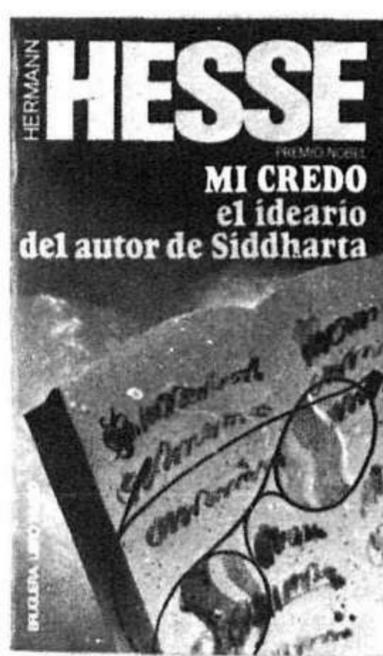
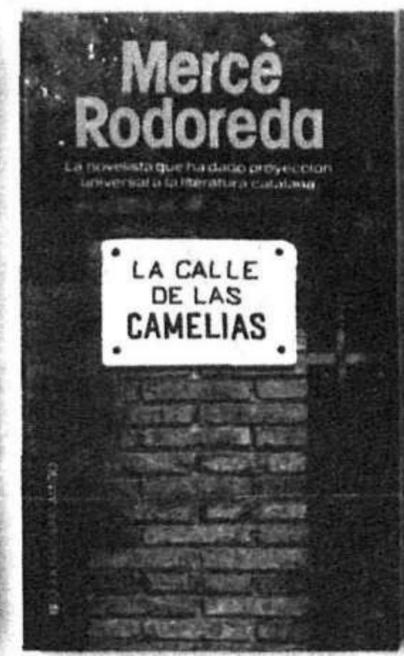
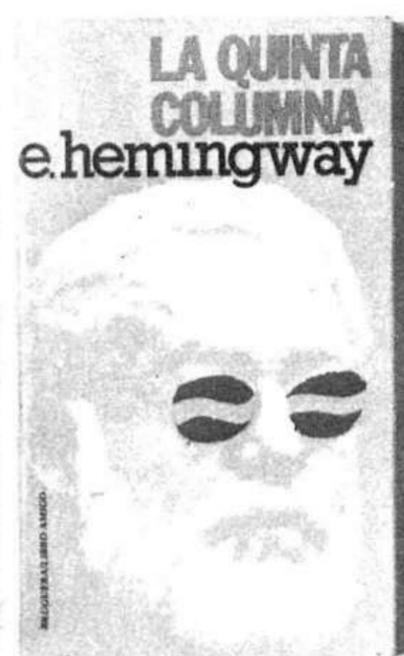
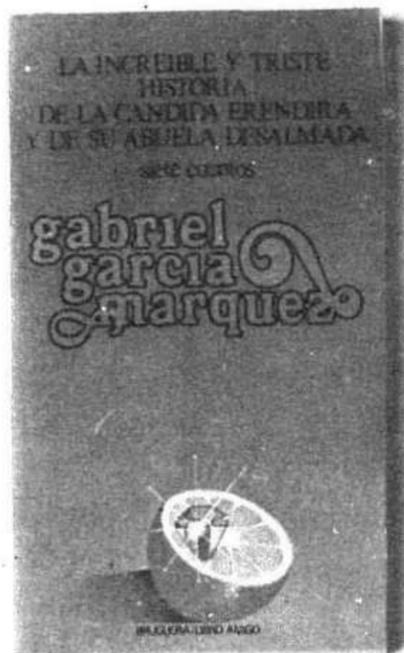
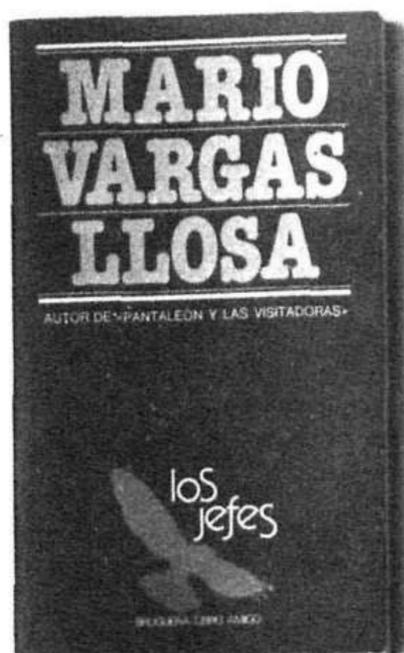
62 edits. en República Dominicana.

153 edits. en Uruguay.

EDITA Y DISTRIBUYE: Instituto Nacional del Libro Español
(I.N.L.E.)

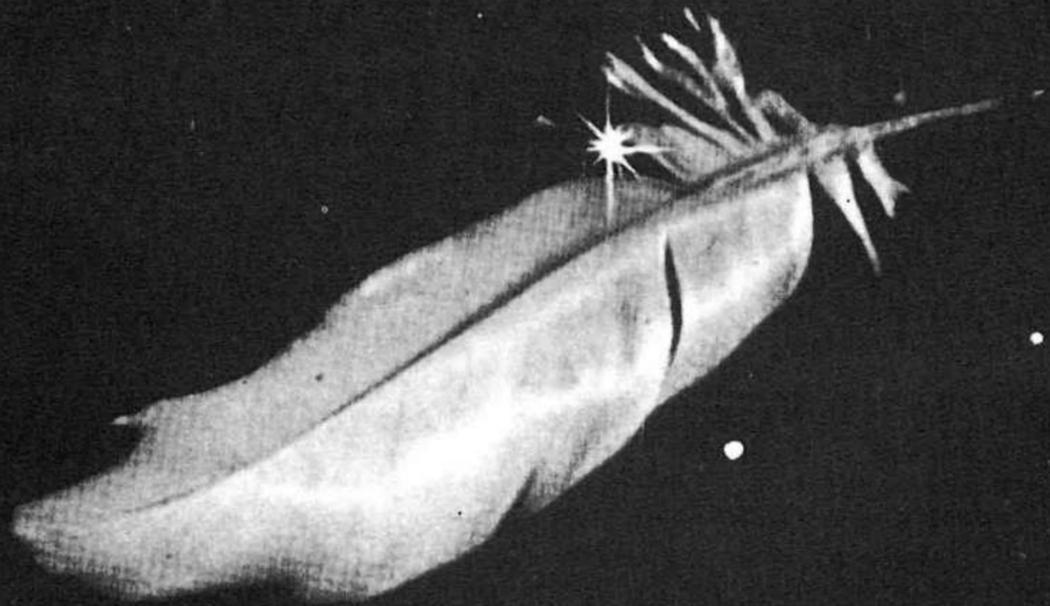
Hoy a tu alcance

Grandes autores en libro de bolsillo



71 NUEVA LÍNEA

ILUSIONES



Richard Bach

pomaire

EL LIBRO ESPAÑOL

IMPRESINDIBLE
PARA:

- LIBREROS
- DISTRIBUIDORES
- EDITORES
- BIBLIOTECARIOS
- CENTROS CULTURALES
- PROFESORADO

Una información
completa

Una bibliografía
al día

La revista
de los
profesionales
del Libro

SUSCRIPCIONES

ESPAÑA

Un año (12 números) 1.250 ptas.
Número suelto 125 ptas.

EXTRANJERO

Un año (12 números):
Vía postal ordinaria 30 \$
Vía aérea 45 \$
Número suelto 2,5 \$

PUBLICIDAD

Cubierta (a 4 colores), 19 cm. base X 15 centímetros altura. Sólo en número extraordinario. 35.000 ptas.
2ª página de cubierta (a 4 colores) 17.500 ptas.
3ª página de cubierta (a 4 colores) 15.000 ptas.
4ª página de cubierta (a 4 colores) 30.000 ptas.
Página en cuatricromía central 13.000 ptas.
1 página interior (a 2 colores) 8.000 ptas.
1 página interior (a 2 colores), en pliego preliminar 10.000 ptas.
1/2 página interior (a 2 colores) 4.500 ptas.
1/2 página interior (a 2 colores), en pliego preliminar 5.500 ptas.
1/4 página interior (a 2 colores) 3.000 ptas.
Encarte cosido (4 páginas) 15.000 ptas.
Desplegable cosido 15.000 ptas.

INSTITUTO NACIONAL DEL LIBRO ESPAÑOL
Santiago Rusiñol, 8 MADRID-3

EL LIBRO ESPAÑOL

REVISTA MENSUAL DEL INSTITUTO
NACIONAL DEL LIBRO ESPAÑOL

SANTIAGO RUSINOL, 8 - MADRID (3)

DIRECTOR: GERARDO MARIÑAS OTERO

TOMO XXI

NUM. 248

AGOSTO, 1978

CONSEJO DE REDACCION

Presidente:

Alfredo Tímermans Díaz.

Consejeros:

José Gerardo Manrique de Lara (autores).

Mariano Muñoz Alonso (libros).

Angel Orbegozo Urruela (editores).

Gregorio de Haro Juárez (impresores).

Eduardo Nolla.

Director:

Gerardo Mariñas Otero.

Gerente:

Fernando Cendán Pazos.

Redactora-Jefe:

Mercedes Gordon.

Confeccionador:

Lorenzo Ugarte.

Administración:

Vicente Iglesias Vilac.

Publicidad:

Miguel Pallarés Vidal.

SUMARIO

El Catálogo ISBN, un valioso instrumento de consulta bibliográfica y comercial	401
El oficio de librero	402
SEMBLANZA: Marta Portal, por José Gerardo Manrique de Lara ...	403
Los libros y la gente, por María del Carmen Pallarés	405
El Museo de Julio Verne en Nantes, por Carmen Bravo-Villasante ...	407
Un espía de bibliotecas en el año 2000	409
La exposición de libros sobre lengua y literatura hispánicas, todo un éxito, por V. L.	413

INFORMACION NACIONAL:

VALLADOLID: Carlos Sánchez Pinto, Premio «Ateneo»	416
CACERES: El II Premio de Poesía «Ruta de la Plata»	416
GRANADA: I Exposición del Libro de Psicología y Pedagogía	417

INFORMACION DE IBEROAMERICA:

ARGENTINA: Entre libros y autores	418
COLOMBIA: La librería Continental, de Medellín, inaugura nuevo local.	420

INFORMACION DEL EXTRANJERO:

FRANCIA: Jornadas de estudio de la ABF: la colaboración en bibliotecarios	422
CANADA: Informe sobre el comercio del libro	423
PAISES BAJOS: Importante juicio para el mantenimiento del precio fijo del libro	424
U.S.A.: Las asociaciones de profesores universitarios y el papel de las convenciones anuales	425
RUSIA: Los problemas de los derechos de autor	426
GRAN BRETAÑA: El «Oxford» como puente generacional	427
JAPON: Producción de libros	429

Información profesional	432
Concursos y premios, por M. Navarro Barreda	434

Repertorio bibliográfico de novedades (con índice de autores y obras anónimas, de títulos y conceptos y de editores), páginas verdes.

Los artículos y demás trabajos aparecidos en las páginas de EL LIBRO ESPAÑOL con la firma de sus autores respectivos reflejan únicamente las opiniones de estos últimos y no prejuzgan en absoluto la que los problemas correspondientes pueden merecer al Instituto del Libro Español.

EL LIBRO ESPAÑOL

Santiago Rusiñol, 8
MADRID-3 (ESPAÑA)

Revista mensual del INSTITUTO NACIONAL DEL LIBRO ESPAÑOL

Depósito legal: M. 10.—1958

TARIFAS

España

Un año (12 números)	1.250	ptas.
Número suelto	125	"

Extranjero

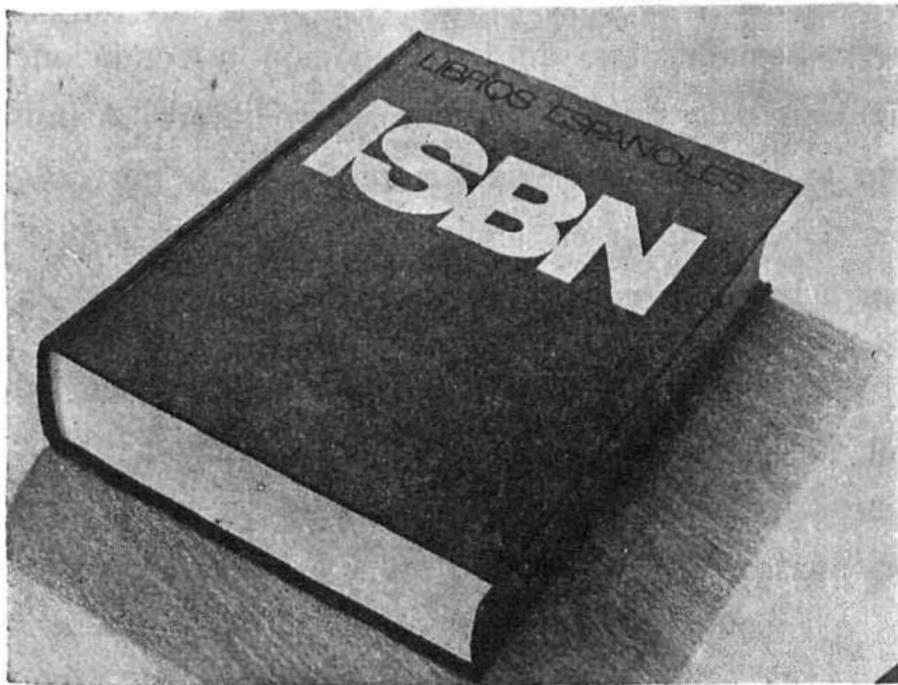
Un año (12 números):		
Vía postal ordinaria	30	\$
Vía aérea	45	\$
Número suelto	2,5	\$

PUBLICIDAD

Cubierta (a 4 colores), 19 cm. base × 15 cm. altura.		
Sólo en número extraordinario	35.000	ptas.
2. ^a página de cubierta (a 4 colores)	17.500	"
3. ^a página de cubierta (a 4 colores)	15.000	"
4. ^a página de cubierta (a 4 colores)	30.000	"
Página en cuatricromía central	13.000	"
1 página interior (a 2 colores)	8.000	"
1 página interior (a 2 colores), en pliego preliminar.	10.000	"
1/2 página interior (a 2 colores)	4.500	"
1/2 página interior (a 2 colores), en pliego preliminar.	5.500	"
1/4 página interior (a 2 colores)	3.000	"
Encarte cosido (4 páginas)	15.000	"
Desplegable cosido	15.000	"

El Catálogo "ISBN", un valioso instrumento de consulta bibliográfica y comercial

El Instituto Nacional del Libro Español acaba de publicar una nueva edición del Catálogo «Libros Españoles ISBN», correspondiente al presente año 1978, en el que se incluyen todos los libros editados en España desde el mes de noviembre de 1973 al 31 de diciembre de 1977, que representan un total de 78.335 títulos, a los que hay que añadir 956 que corresponden a ediciones hechas en Argentina (279 títulos), Colom-



bia (462), República Dominicana (62) y Uruguay (153). Como es bien sabido, los títulos publicados en tales países y reflejados en dicho catálogo corresponden a las reseñas que nos han remitido algunas de sus firmas y organismos editores adheridos, voluntariamente, a la Agencia Española del ISBN.

El catálogo en cuestión, que contiene 1.713

páginas, incluye los tres índices clásicos de títulos, autores y materias, así como uno de colecciones, con cerca de 1.500, además de la relación u orden numérico de prefijos editoriales atribuidos por la citada Agencia, tanto de las editoriales españolas como de las de los países americanos ya citados, y la lista, por orden alfabético, de las empresas editoriales cuya producción se refleja en las páginas de la mencionada obra, en la que figuran también 3.507 títulos publicados en lengua catalana, 566 en vascuence y 371 en gallego.

La presente edición del catálogo «Libros Españoles ISBN» actualiza las anteriores, puesto que en ella se han introducido las necesarias correcciones en orden a precios, ediciones agotadas, etc., y, como se recordará, su contenido refleja la producción editorial española y de los países hispanoamericanos citados cuyas novedades se han venido reseñando, mensualmente, en las páginas «verdes» de la revista EL LIBRO ESPAÑOL.

La implantación del sistema ISBN en España data de 1973, año en que fue publicado el primer catálogo con la ayuda de los modernos sistemas electrónicos de tratamiento de datos.

Cabe reseñar, por último, que la edición de dicho catálogo fue posible gracias al patrocinio económico de la Dirección General del Libro y Bibliotecas, del Ministerio de Cultura, y de la Dirección General de Exportación, del Ministerio de Comercio y Turismo, a cuyos Centros Directivos el INLE hace público su agradecimiento.

El oficio de librero

LA relación editores-libreros, sobre la base del carácter único del producto libro (un libro = un editor + un autor + un tema), aunque privilegiadas, no dejan de plantear algunos problemas.

Para el editor, el librero no representa más que uno de los canales de distribución del libro, el más importante, sin duda, pero no el único. Grandes almacenes, hipermercados, supermercados, multitud de pequeños puntos de venta, son también vías que puede aprovechar el libro para llegar al lector, salvo en el caso de que el editor practique la venta directa, por correspondencia o a domicilio.

La explotación de todas las necesidades expresadas por la clientela está asegurada de esta manera, pero en el último caso citado pone en competencia directa al editor y al librero, esforzándose uno y otro para alcanzar en cada título un resultado económico máximo.

El editor, productor, trata de mejorar sus relaciones productos rentables-productos editados, con el fin de sostener "un laboratorio de investigación" encargado de descubrir los nuevos autores, de concebir futuras colecciones. El librero, comerciante, trata de obtener el mejor rendimiento de las inversiones realizadas y por ello selecciona sus productos (pero no puede, como los demás comerciantes, ponerlos en competencia con otros similares) y elige sus técnicas de venta (si bien puede en la práctica optar por la venta domicilia o por correspondencia, no dispone de productos específicos en esta

forma de comercio, que el editor se reserva exclusivamente).

El editor es un industrial; el librero, un comerciante; por tanto, sus relaciones son, antes que nada, relaciones de negocios. Ambos, responsables de empresa, fijan una política, comprometen los medios humanos y financieros necesarios para su actividad. En consecuencia deben asumir completamente estas elecciones sin buscar el echar sobre sus colegas, elegidos o impuestos, responsabilidades que no les incumben. Las dificultades que encuentra el editor (responsable de sus opciones, tanto a nivel de la elección de autores y temas como en la de los circuitos comerciales, de la promoción o condiciones de venta) no pueden imputársele al librero. Asimismo el librero que elige sus productos y proveedores debe soportar el riesgo comercial de su política, sin echarle la culpa al editor.

Este reparto de papeles no es, sin duda, más que un ideal en el actual sistema de distribución del libro; una enorme afectividad, unida a un desarrollo anárquico de la competencia —del que el editor es a menudo el principal animador—, dificulta la tarea de cada uno.

La necesaria modificación del clima en el que se mueve el debate editor-librero descansa sobre una revisión de la "codificación" de las relaciones que se fundan en una cierta logística y una distribución física del libro.

(De "Vient de Paraitre".)

sem blan za

TIENE un nombre limpio, de protagonista burlada, como esos que se estilan en las novelas sentimentales. Tiene apellido de atrio, de preludio. El templo —la verdad intrínseca y específica— es ella misma. Es lo que está por dentro, es lo que ofrece narrando ponderadamente su propia experiencia. Habla sin aspavientos, con cierta contención y todavía más cierta languidez. Si hiciese teatro, sería una actriz inglesa de la escuela del Old Vic. Como lo que hace es vivir y reflejar en palabras sus vivencias, cabría insertarla en esa rara especie de es-

pañoles bien educados. No es persuasiva. Convence precisamente por lo que calla, por lo que se reserva para sí. Es un almarío repleto de vida interior, perfectamente ordenada por fechas y tamaños. En todo almarío hay una *parte de arriba*, en la que caben las ideas más insospechadas, que inopinadamente se convierten en el gran hallazgo, en el acercamiento irrevocable al pasado. Marta Portal es una novelista que conoce su oficio y lo emplea en buena hora, pero que, además, es mujer que trabaja y cuya vocación no le condiciona en modo alguno para vivir en sociedad, para sentirse plena en su responsabilidad y para ejercer cualquier cometido *atípico* sin merma de su gloria, sin erosión en su conducta.

Periodista activa y docente, funcionaria, viajera, con una misión determinada de informar al prójimo, que tiene como consecuencia irreversibles la de hallarse *enterrada*, desemboca casi inevitablemente en la narrativa de creación, supliendo la anéc-

dota por la intuición inefable de la noticia apócrifa. En el año 1966 publica su primera novela, *A tientas y a ciegas*. *A tientas y a ciegas* acaba de trasponer el portal de la fama. Obtiene el Premio Editorial Planeta y al mismo tiempo contrae la responsabilidad de haberse convertido, definitivamente, en novelista. A esta experiencia añadirá en el año sucesivo su libro de narraciones *El malmuerto*, que contiene dos novelas cortas: la que da título al libro y *La enmatada*. Su inmediata aventura literaria consistirá en un ensayo sobre el noviazgo, donde rinde prueba positiva de su profunda intuición femenina. Esa fuga, esa apelación al entendimiento, a la especulación, le lleva, irreparablemente, a sucumbir en su nostalgia creadora. Poco a poco se va generando en su la que habrá de ser su segunda novela larga, *A ras de las sombras*. Las dos titulaciones de sus novelas largas guardan entre sí una curiosa analogía. Marta se interesará después por estudiar la *Presencia del castellano en Colombia*, sintiendo la necesidad de abrir súbitamente una ventana y de tener pretexto para asomarse a ella. Ya no resulta fácil descubrir mediterráneos y cada español tiene una obligación soterrada, que cumple cuando puede. A todos nos va llegando la hora de descubrir esa segunda estancia de nuestra necesidad natural de expansión que es América.

En 1970 Marta Portal abre por segunda vez la misma ventana para ver cómo crece el maíz en Colombia y añadir un título sugestivo a su ya rutilante bibliografía. Ese grano sagrado de América, tan minuciosamente observado en su estudio

MARTA PORTAL

en el camino de la gran novela

por José Gerardo Manrique de Lara

sem blan za

histórico-léxico, enrasa el celemín y se convierte en señuelo de editores, porque Marta va del ensayo a la novela como quien se ve capaz de pensar por cuenta propia y de crearse mundos metiéndose en once varas de harapo. Con ese grano sagrado, según un giro castizo de América, lo que ha hecho es *echarle grano a la pava*. Es decir, sobornar a su propio futuro para ir decididamente hacia la gran novela.

En su última experiencia americana, Marta Portal explica el *Proceso narrativo de la revolución mexicana*. Tiene la exquisita debilidad de respetar esa "x" que los naturales del país exhiben con tanto cariño. En "México" se para el tiempo en Garcilaso y su "baxa lira" suena a rumor de viento que roza alguna esquina sin atreverse a la insolencia árabe de la jota. Será que la diferencia de presión detiene el reloj de la nostalgia y por eso muchos de nuestros exiliados seguían viviendo hasta hace poco en 1936. Marta Portal analiza ese proceso, descubriendo el hecho de la revolución a través de los narradores mejicanos. Cuanto más viaja

bajo los distintos soles —esos que no se ponían en nuestros dominios—, en vez de salirle pecas en su delicada piel le van saliendo *becas*, que son mucho más productivas y alentadoras y que sirven de estímulo para mitificar el maíz y convertir en motivo definitivamente histórico la visión literaria de la revolución.

Pero Marta Portal es, ante todo, novelista, y por eso yo hubiese preferido que su aventura del maíz hubiese terminado en novela. Leo en una entrevista que hicieron a Marta Portal, hace ya unos meses, una respuesta delatora. La entrevista le fue formulada como consecuencia de la aparición de su libro sobre la revolución. Cuando el periodista le pregunta si ha de volver a la novela, Marta responde: "Un bibliotecario eminente, gran conocedor de temas americanos, me ha lanzado la tentación para un próximo libro sobre una figura española que vivió en México durante treinta años, en el siglo XVI". Quiero pensar que esa idea embrionaria tiene ya algún tamaño dentro de Marta y que no tardará en sorprendernos con la noticia de su realidad, por cuyo porvenir apuesto jugando a un solo paño como decidido partidario de su talento narrativo.

OBRAS DE MARTA PORTAL

A tientas y a ciegas (novela), Premio Planeta 1966, Barcelona, Planeta, 1966.

El malmuerto (dos novelas cortas, *El malmuerto* y *La enmatada*), Barcelona, Planeta, 1967.

A ras de las sombras (novela), Barcelona, Planeta, 1968.

El maíz: grano sagrado de América (estudio historiográfico, lingüístico y literario sobre el maíz en Colombia), Madrid, Ediciones de Culutra Hispánica, 1970.

Ladridos a la luna (novela), Barcelona, Plaza y Janés, 1970.

La veintena (relatos), Madrid, Editorial Magisterio Español, 1973.

El buen camino (novela), Barcelona, Planeta, 1975.

Proceso narrativo de la revolución mexicana (estudio de crítica literaria), Madrid, Ediciones de Cultura Hispánica, 1977.

ALGUNAS MONOGRAFÍAS

Los novios y el noviazgo (con varios autores), Madrid, Editorial Prensa Española, 1967.

"Memorias entrecortadas de Don Pío", en *Encuentros con Don Pío* (homenaje a Baroja), Madrid, Al-Borak, 1972.

Novela y periodismo: contrapunto, Academia Panameña de la Lengua, 1972.

Revolución mexicana e identidad nacional (tesis), E.O.P., Madrid, 1974.

"Narrativa indigenista mexicana de mediados de siglo", sobretiro de *Cuadernos Hispanoamericanos*, abril, 1975, núm. 298.

LOS LIBROS Y LA GENTE

UNA NUEVA EDITORIAL, ZOCODOVER, se dio recientemente a conocer a los toledanos asistentes a la sesión cultural celebrada en la Cámara de Comercio de la ciudad. En el transcurso del acto se llevó también a cabo la presentación del primer libro editado por Zocodover: *Debajo del silencio*, poesía, de Gonzalo Payo Subiza.

PUERTO RICO HA CREADO UN PREMIO SOBRE EL MILENARIO DE LA LENGUA CASTELLANA. La convocatoria va dirigida a los naturales o residentes en el país mencionado, y los concursantes tendrán que presentar un estudio de lingüística o de crítica literaria, con tema de libre elección, relacionado con la lengua o la literatura hispánica, y que no haya sido publicado ni presentado a otro certamen con anterioridad.

Los premios consistirán en un viaje a España con una estancia de quince días, en la que se incluirán excursiones a los monasterios de San Millán y de Silos, además de quinientos dólares en metálico.

LA EDITORIAL PLAZA Y JANES HA SACADO A LA CALLE UN NUEVO «BEST-SELLER» americano. Se trata de *El pájaro espino*, de Colleen McCollough. Lo normal... que aquí también se convierta en lo mismo.

UNA NUEVA REVISTA LITERARIA, *LA BAÑERA*, ha solicitado ya la inscripción en el registro de empresas periodísticas. La publicación estará dedicada a crítica y creación literarias y tendrá una periodicidad mensual. Tirada inicial, 15.000 ejemplares.

EL MINISTERIO DE CULTURA HA CREADO LA JUNTA TÉCNICA DE BIBLIOTECAS, órgano asesor e informativo de la Dirección General del Libro y Bibliotecas en cuanto se refiere a conservación, incremento y debida utilización del patrimonio bibliográfico español.

La Junta estará presidida por el director de la Biblioteca Nacional y formarán parte de ella, como vocales, el director del Centro Nacional del Tesoro Documental y Bibliográfico, el del Instituto Bibliográfico Hispánico, el del Centro de Canje Internacional de Publicaciones, así como tres directores de bibliotecas universitarias, cuatro de bibliotecas públicas provinciales y dos funcionarios del Cuerpo de Ayudantes de Archivos, Bibliotecas y Museos.

ORENSE ERIGIRA UN MONUMENTO AL INTELLECTUAL GALLEGO OTERO PEDRAYO, fallecido hace poco más de dos años. El monumento tendrá una altura superior a los dos metros y el autor del mismo será el escultor gallego García de Buciños.

DURANTE SU PERMANENCIA EN VARSOVIA EL PROFESOR EMILIO SAEZ, vicepresidente del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, estableció los principios de un acuerdo para realizar dos exposiciones de libros de las publicaciones del Consejo y de la Academia Polaca de Ciencias. Las exposiciones tendrán lugar en Varsovia y en Madrid.

Las publicaciones del C.S.I.C. se donarán después a los centros científicos polacos; las de la Academia Polaca de Ciencias pasarán a engrosar los fondos de diversas bibliotecas españolas.



EL ESCRITOR ITALIANO CARLO COCCIOLI HA PASADO UNOS DIAS EN ESPAÑA para participar en un programa de televisión. Durante su estancia manifestó, tajantemente: «Yo escribo para que me lean, indudablemente. Me interesa la gente, no estoy encerrado en una torre de marfil, pero no creo que haya que vender el alma en busca del éxito literario».

EL CIRCULO DE BELLAS ARTES ha descubierto una lápida en memoria del escritor Federico Romero, creador de la Sociedad General de Autores. La lápida ha sido colocada en el número 23 de la calle Españoleto, donde vivió y murió. Por estas fechas se ha cumplido el segundo aniversario de su fallecimiento.

EN EL AULA CULTURAL GENERACION DEL VEINTISIETE, DE LA ASOCIACION DE VECINOS DEL BATAN, se ha celebrado un acto de cultura popular en homenaje a los poetas de la generación del veintisiete. Además de numerosos vecinos de la asociación, intervinieron en el acto el cantante Ricardo Cantalapiedra, los actores Esperanza Alonso, Maite Blasco, José Martín y Juan Diego, y el poeta Rafael Soto Vergés.

EL ESCRITOR ERNESTO JUAN FONFRIAS, director del Instituto de Lexicografía Hispanoamericana «Augusto Malaret», ha obtenido el primer premio en el concurso sobre la lengua castellana organizado por Mobil Oil Caribe. El tema era «El milenario de la lengua castellana y los cinco siglos de su nacimiento y vida en América».

Fonfrías ha trabajado incansablemente por la defensa y promoción del idioma castellano en Puerto Rico, logrando importantes decisiones tanto en el orden legislativo como educativo sobre el tema.

CINCO ESCRITORES E HISPANOAMERICANOS HAN SIDO GALARDONADOS CON EL TITULO DE «HONORARY FELLOWS», la más alta distinción que concede la *Society of Spanish and Epanisch-American Studies*,

de la Universidad de Nebraska-Lincoln. La distinción se concede a aquellas personas que más se hayan destacado por sus contribuciones a las letras hispanas y a las humanidades. Los galardonados en esta ocasión han sido Vicente Aleixandre, Juan José Arreola, Nicolás Guillén, Manuel Puig y Ramón Sender.

LA EDITORIAL COMUNICACION LITERARIA DE AUTORES, de Bilbao, organizó un interesante acto de presentación de la novela, original de Amalia Osorio, *La víbora*. En dicho acto tuvo a su cargo el comentario de la obra el periodista, y miembro de la Asociación Internacional de Críticos Literarios, Roberto Rioja.

EUROPA, NUESTRA UTOPIA es el último libro publicado por Jorge Uscatescu y editado por el Instituto Editorial Reus. La obra trata la situación de Europa como nueva forma de conciencia colectiva, como punto de encuentro entre utopía e historia, como vocación política y metafísica, como drama de la inteligencia, cuya crisis ideológica se expresa en una doble tentación: la totalitaria y la nihilista.

MARIA DEL CARMEN PALLARES

EL LIBRO ESPAÑOL

LA REVISTA
DE LOS
PROFESIONALES
DEL LIBRO

Santiago Rusiñol, 8 - MADRID-3

El Museo de Julio Verne en Nantes

CARMEN BRAVO-VILLASANTE

Dando vista a la desembocadura del Loire, sobre el altozano de la rue de l'Hermitage, se eleva la casa, de cuatro pisos, que alberga el Museo de Julio Verne, que acaba de ser inaugurado con motivo del ciento cincuenta aniversario del nacimiento del escritor, en su villa natal de Nantes (1828-1978).

Para todos los admiradores de la obra de Julio Verne, la visita al Museo es un verdadero placer y al mismo tiempo un motivo de aprendizaje, porque este Museo es un ejemplo excelente de cómo se puede configurar un museo vivo de un escritor y su obra.

Mientras lo visitamos, el escritor español Juan José Plans, especialista en ciencia-ficción, y yo, lectora tardía y entusiasta de Verne, vamos imaginando una serie de museo-casas de escritores españoles. El museo de José María de Pereda, en Santander, necesariamente debe crearse. Después de ver cómo los familiares de Verne han donado manuscritos, obras y recuerdos, pensamos: «¿No existe acaso en Polanco una mina de documentación, en la casa natal de Pereda?» Y como decimos Pereda, diríamos otros muchos escritores de la geografía española.

Es muy hermosa esta casa-museo, elevadísima, dando cara al mar, como un faro, porque Julio Verne siempre estuvo frente a un paisaje marítimo. Vivió en el histórico barrio de los armadores, en el número dos del muelle Jean Bart, una casa en la confluencia del río Erdre y del Loire, cuando Nantes era todavía una villa surcada de canales, parte de la cual merecía el nombre de «pequeña Holanda», canales que luego fueron convertidos en calles asfaltadas. El niño, desde los balcones, veía pasar las barcas y



Julio Verne.

observada el tráfico marítimo. No es de extrañar que una de las primeras obras de Verne fuese *Los primeros navíos de la marina mejicana*, ya que en aquel ambiente marítimo de armadores la temática del mar y de los astilleros le atrajese.

En el Museo, cuya directora, Luce Courville, verniana eruditísima y competente, nos acompaña, tenemos ocasión de ver las numerosas ediciones de los libros de Verne, en francés y en otros idiomas. Verne tuvo la suerte de encontrar un editor genial, Hetzel, que fue también un fiel amigo. Al mismo tiempo, los libros de Verne se editaron en la edad de oro de la encuadernación, con los valiosos cartones en relieve, característicos de la segunda mitad del XI, cuyos antecedentes están en los cartones románticos.

En las amplias vitrinas de cristal del Museo se exhiben *El archipiélago de fuego*, *De la tierra a la luna*, *Los quinientos millones de la Begum*, *Las In-*

dias Negras, *La isla misteriosa*, *Héctor Servadac* y un largo etcétera de las obras más populares. Al visitante le llaman la atención las magníficas ediciones de obras poco conocidas en España, como *César Cascabel*, *El testamento de un excéntrico*, inspirado en el juego de la oca, al que le gustaba mucho jugar a Verne, *La segunda patria* (continuación de *El Robinsón suizo*), *El Robinsón de las señoritas*, *El Chancellor* y *Siglo XXIX: la jornada de un periodista americano en el año 1889*.

Y al visitante le sorprende mucho más saber que Julio Verne escribió cuentos de hadas, *Aventuras de la familia Ratón*, y descubrir las partituras con las canciones de Julio Verne, así como las poesías humorísticas que solía escribir con gran ingenio regocijado para diversas ocasiones de fiestas familiares, lo que nos indica una veta, no demasiado tenida en cuenta, de la obra de Verne: su humor.

A esta exposición completísima de los libros del escritor se añaden los periódicos donde comenzó a publicar por entregas, *Le Magasin d'Education* y *Le Musée de Familles*, y otras revistas de la época. La exposición abarca las antologías consagradas a Julio Verne en lengua francesa y en otras lenguas extranjeras, así como una extensa obra crítica y números especiales dedicados al autor.

Pero lo más interesante es la radiación que produce el fenómeno Julio Verne, y que se refleja en su tiempo: vemos las obras de Verne en «Images d'Epinal», dando nombre a productos comestibles, el nombre de Verne en anuncios publicitarios, sellos de correos, carteles, establecimientos, telas, objetos, es decir, la impronta de la literatura sobre la vida, una



Casa de Julio Verne en el muelle Jean Bart, 2, de Nantes.

verdadera moda literaria, de la cual encontramos ejemplos en las radiaciones de la literatura romántica o en el fenómeno de Lope de Vega en el siglo VII, cuando en la misma Francia para encomiar algo bueno se decía: «Es de Lope».

A todo esto se añade una serie iconográfica de extraordinario interés, retratos del propio Verne, de su familia y de los contemporáneos, y una documentación sobre la historia, la ciencia y la geografía de los años de Verne.

Se exponen obras de ficción paralelas a la obra de Julio Verne, lo que demuestra que el escritor ya encontró un terreno abonado para desarrollar su obra. Edgar Poe fue su precursor más interesante. Como en otros aspectos la obra de Víctor Hugo determinó algunas situaciones y escenas de sus libros, por ejemplo la lucha con el pulpo de *Los trabajadores del mar*, comparable a la lucha del pulpo con los navegantes del «Nautilus» en *Veinte mil leguas de viaje submarino*.

En el piso bajo del Museo se exponen juegos y objetos que pertenecieron a Julio Verne, planos y maquetas de los barcos, submarinos, casas vernianas, medallas, programas y anuncios de los espectáculos inspirados en las obras del escritor, que, como bien se sabe, en sus primeros tiempos tuvo la ilusión de ser autor teatral. Una extensa filmografía sobre Verne se complementa con un pequeño teatro-cine, donde la directora del Museo hace que nos pasen pequeñas películas y diapositivas sobre la obra y la vida del escritor.

El Museo contiene correspondencia de Julio Verne e indicaciones sobre otros centros de documentación. En resumen, constituido por doce salas, el Museo de Julio Verne queda clasificado así: Sala 1: Rincón del salón de Julio Verne con sus recuerdos personales y sus muebles, y el retrato de su mujer, Honorina. Sala 2: Las novelas de los viajes espaciales. Sala 3: Historia de la novela *De la tierra a la luna*. Sala 4: Las novelas de viaje



Museo de Julio Verne, en Nantes.

a través del mundo. Sala 5: Julio Verne y el editor Hetzel. Sala 6: La vida de Julio Verne. Sala 7: Las novelas marítimas. Sala 8: La infancia de Julio Verne en Nantes. Sala 9: Los viajes reales de Julio Verne, las islas y los robinsones. Sala 10: Julio Verne, su familia. Autógrafos de Julio Verne. Sa-

la 11: Julio Verne, el teatro y el cine. Sala 12: Sala de proyecciones; filmes sobre Julio Verne y su obra.

La decoración del Museo ha sido realizada por la decoradora Edith Martin-Gueret, que en colaboración con la directora, Luce Courville, han decidido hacer de este Museo un lugar de animación permanente.

Después de visitarlo, si a esto se une otra visita, la del Museo de la Marina, en una de las dependencias del castillo de Ana de Bretaña, donde se exhiben los mascarones de proa y todos los elementos documentales sobre el famoso triángulo comercial, Nantes, Guinea, Antillas, es decir, el tráfico de esclavos negros, que fue la base de la prosperidad de Nantes en el siglo XVIII, se comprende mejor parte de la obra de Verne, por ejemplo la larga novela *Norte contra Sur*. Y si poco después el curioso viajero español se acerca a Vannes y recorre el golfo de Morbihan, en Bretaña, salpicado de islas, tiene una idea muy completa de uno de los itinerarios preferidos por el propio Verne cuando salía en el yate «Saint Michel» por el puerto de Saint-Nazaire y enfilaba hacia Guerande, rumbo a Locmaria-

quer, en Morbihan, y seguía hacia Lorient, dando vuelta a todo el cabo bretón para adentrarse en las costas normandas, dando vista al fabuloso monte Saint Michel y al canal de La Mancha, y a veces para continuar navegando hacia las costas británicas y los fiordos noruegos.

Un espía de bibliotecas en el año 2000

La revista *American Libraries* publicó, bajo el título «El ansia de saber: un espía de bibliotecas en el año 2000», un interesante artículo de Mary Jane McKinven sobre el futuro del conocimiento y del saber en relación con la función de las bibliotecas, recogiendo un panel de discusión organizado por la Asociación Americana de Bibliotecas, que por su interés reproducimos para nuestros lectores.

CUANDO nuestra revista *American Libraries* acudió a curiosear sobre posibles implicaciones de las bibliotecas en una conferencia denominada «Proyecto: Conocimiento 2000», resultó que la mayor parte de los intelectuales y dirigentes que asistían a dicha conferencia utilizaban las bibliotecas mucho más de lo que nunca hubieran imaginado, y, sin embargo, sólo un bibliotecario se encontraba entre estos intelectuales para enseñarles o quizá para aprender algo también sobre este «proyecto».

El «Proyecto: Conocimiento 2000» fue concebido y financiado en su mayor parte por la National Science Foundation (336.000 dólares) y preparado en unión de la American Revolutionary Bicentennial Administration (150.000 dólares). La corporación Xerox proveía la estancia y mantenimiento de los asistentes, poniendo a su disposición un total aproximado de 250.000 dólares para gastos de comunicación en su centro de entrenamiento.

* * *

Durante el pasado enero de 1976, en una conferencia de la que no se publicó demasiado, ciento quince cerebros de América se reunieron en este lugar casi desconocido de la campiña de Virginia. Se les llevó allí como «líderes de la comunidad intelectual mundial» o «personas que ha-

cían o directamente afectaban a la toma de decisiones». Entre ellos, algunos eran presidentes de corporaciones, científicos distinguidos, planificadores gubernamentales, decanos de universidad, consejeros del gobierno y un bibliotecario. Su misión —la que, finalmente, costaría aproximadamente 750.000 dólares— era contestar a la pregunta que concierne más directamente a los bibliotecarios en general.

¿Qué necesitamos saber en los próximos veinticinco años?

Esta fue la primera pregunta en la sesión de apertura del «Proyecto», acontecimiento, dentro del bicentenario, «dirigido a la consecución de una mejor comprensión de nuestro conocimiento y sus necesidades para el próximo cuarto de siglo».

El «Proyecto» consistía en tres *forums* durante 1976, con una duración de tres días cada uno, y que se desarrollaron en Leesburg (Virginia). Las próximas dos sesiones se denominarán «La generación del conocimiento» y «La comunicación del conocimiento».

Como explicó un directivo de la N.S.F. (National Science Foundation) con orgullo y entusiasmo obvios: «Este es el único acontecimiento, dentro del bicentenario, que es realmente sustantivo, orientado al futuro, internacional y que trata del mundo en general».

«Estamos aquí para explorar la es-

pecialización del conocimiento», explicó un participante durante la recepción de apertura. Al ver la etiqueta que llevábamos en nuestra solapa, añadió que su esposa también era bibliotecaria y que la opinión de ella sobre esta reunión era que se trataba de una solemne tontería.

«El conocimiento se está desperdiciando por ahí sin que sirva para nada», dijo alguien a nuestra espalda. Pero, según mirábamos el impresionante edificio de cemento de Piranesi, que nos albergaba, nos pareció que si bien el conocimiento se estaba desbordando, sus posibilidades de escape eran remotas. Al fin y al cabo rodeaban dos mil doscientos acres de bosques de Virginia.

Nos encontrábamos dentro de un moderno «Monticello», propiedad corporativa de la compañía Xerox: el Centro Internacional para Entrenamiento y Desarrollo de la Dirección. Desde el aire este megalito de cincuenta y ocho millones de dólares podía parecer tan inexpugnable como el Pentágono, pero considerablemente más acogedor. El cuartel general al que fuimos conducidos en el Módulo Rojo 4 era alegre y brillante.

Durante los tres días siguientes nuestras mañanas empezarían frente al video de la clase, observando un panel de académicos que discurrían sobre preguntas tales como «¿Qué fuerzas pueden influir en la dirección en la que se generará el conocimien-

to, se comunicará o empleará en los próximos veinticinco años?» Los ciento y pico participantes se reunieron entonces en grupos, rumiaban lo que el panel había dicho y enviaban un delegado de cada grupo de regreso al panel para otra discusión grabada de dos horas de duración, durante la tarde. Era un proceso soñado por la filosofía de ingeniero de sistemas.

Los arquitectos del «Proyecto: Conocimiento 2000» habían puesto su fe, aparentemente, en la idea de que las «mejores mentes», reunidas en cantidad suficiente, alcanzarían un punto crítico y conseguirían sus propósitos. Para controlar la reacción, sin embargo, los participantes habían sido organizados en seis equipos genéricos, identificados como «Industrias del conocimiento», «Educación más elevada», «Negocios», «Gobierno subnacional», «Gobierno nacional» y «Grupos de interés público». Se les dio el siguiente trabajo: «Definir el clima para el conocimiento en el próximo cuarto de siglo y qué clases de conocimiento se necesitaría». Fue esto último lo que nos interesó más, esperando una reacción a favor de los bibliotecarios: información que nos ayudaría a anticipar y mantenernos al tanto en cuanto a las necesidades del conocimiento de estos grupos de consumidores.

Durante los tres días dominaron los temas políticos, sociales y económicos, puesto que el objeto era nada menos que la formación de una sociedad por venir. Esta élite del conocimiento no habló, en el argot de los bibliotecarios, sobre «red informativa», «micro-procesadores» y «NCLIS», más bien hablaron sobre «ambientes» y «propuestas». Casi no se mencionó nada sobre la factibilidad de información o entrega del conocimiento; los miembros del foro en el «Proyecto: Conocimiento 2000» estaban muy ocupados para decidir lo que deberían introducir en los sistemas de la información en primer lugar.

Las ideas, bromas y banalidades surgieron más rápidas que los átomos en un acelerador, y así de difíciles eran de recoger. A pesar de todo, el aire estaba lleno de implicaciones para práctica de bibliotecas en su futuro. Cuanto sigue es un alerta adelantado para los bibliotecarios, identificando, en su sentido más amplio, alguna de las necesidades de información que se habrán de resolver en el próximo

futuro —y sugiriendo alguno de los bloques de información que deberán pasarse a esta élite del conocimiento.

LO QUE NECESITAMOS SABER

Puesto que no se había dado ninguna noción de conocimiento a los participantes como punto de partida, este tema surgiría varias veces en el *forum*. El conocimiento se describió en varias ocasiones como «una especie de cajón contra errores y sistemas políticos», «un estado dentro de un estado» y «la forma en que la gente vive y lo siente».

Pero tras varios intentos se llegó a la conclusión de que el conocimiento consiste en «datos muy concretos». Pareció haber un acuerdo sobre que todo lo demás, si no decorativo, era ciertamente irrelevante en un mundo que lentamente se va envenenando y muriendo de hambre.

Dentro del *forum*, la profesión de una persona llevaría, lógicamente, en una dirección determinada las necesidades de conocimiento. Un economista quería saber más sobre qué es lo que lleva a la gente al trabajo; en cuanto al comportamiento de los precios, un doctor quería saber lo que la gente desea realmente de los servicios sanitarios. Pero los aspectos más llamativos de la necesidad del conocimiento, según todos los participantes, es que eran predominantemente no tecnológicos.

No es que la tecnología fuera desdénada en la discusión; un moderador hizo notar que se había obtenido un cierto récord cuando la palabra «tecnología» no había sido utilizada durante los últimos veinticinco minutos. Pero más de un representante del equipo «Negocios» (un importante grupo de empresas y corporaciones tales como la Atlantic Richfield, General Electric, Westinghouse y Xerox) dijo que la mayor necesidad no era de tecnología básica, de la clase para hacer volar a los aviones más altos. Necesitamos conocimientos que tratan de las condiciones más básicas de la existencia humana, justo a ras del suelo.

Todos los grupos articularon la necesidad de conocimiento social y psicológico. «La necesidad de comprensión para cambiar el balance del poder», «El camino para reducir la necesidad de autoridad central», «El co-

nocimiento de cómo llegar a ser un solo mundo».

El equipo de «Industrias del conocimiento», cuyos miembros incluían a Bud Baker, presidente de Baker y Taylor; Ronnie Eldridge, productor de WNET-TV *Mujeres en acción*, etc., habían elaborado una lista bastante representativa de las necesidades de conocimiento al final del *forum*. Las necesidades articuladas fueron: 1) Conocimiento que aumente la participación del ciudadano. 2) El conocimiento que haga que las instituciones se autocorrijan. 3) El conocimiento que establezca una relación entre pragmática y ética; y 4) Medios para concretar las ideas desechando los números, que son demasiado abstractos.

El grupo de «Gobierno subnacional», compuesto de oficiales, directores de consejos regionales, oficiales del presupuesto del estado y otros funcionarios, hizo eco de una mayor necesidad de comprensión de las tendencias sociales.

«Fundamentalmente, necesitamos saber cómo hacer que la democracia funcione.» El grupo de «Interés público», un equipo notable por las calidades subreales de los grupos precedentes, simplemente pidió información para dar conocimiento a aquéllos, faltos de poder, para llegar a obtenerlo. Muy a menudo la petición fue de conocimiento sobre el uso del mismo, respuestas a preguntas sobre incentivos. El doctor Donald N. Michel, del Centro de Investigación para la Utilización del Conocimiento Científico, dijo: «La creencia de que si se crea conocimiento éste será empleado, es simplemente errónea (hecho conocido por cualquier bibliotecario en cualquier biblioteca de barrio en América).

Edith Weiner, director de proyectos del programa de Análisis de Tendencias, Instituto de Seguros de Vida, sugirió que el conocimiento debería ser mirado como un producto que solamente es útil cuando alguien lo adquiere. «Gastamos más tiempo produciendo información que recibéndola», se quejaba. «Debemos determinar incentivos para que la gente lo utilice... Disponemos de la capacidad del sistema, pero no hay compradores.»

En un mundo de recursos decreciente, los participantes a menudo sugirieron la necesidad de conocimiento que cambie la actitud de la gente hacia

el consumo base. El científico MIT Robert S. Robinson desearía saber cómo entrenar a la gente para que estuviera más satisfecha con su forma de vida. Ernest Geller, de la Escuela de Económicas de Londres, sugirió que antes de que la actitud de la gente pueda cambiarse deben extenderse por el mundo todas las buenas cosas de la vida, «lo que significa buenos libros de bolsillo, buenos discos de gramófono, la nevera llena e instituciones liberales».

EL CONOCIMIENTO, EN EL PUNTO DECISIVO

Entre todas las definiciones del conocimiento que surgieron en el *forum*, la más práctica fue, sin duda, la de: «Información organizada de forma que pueda influir en la toma de decisiones». Y si la entrega de información fue rozada en algún momento, lo fue para expresar la urgencia de conseguir conocimiento y ponerlo en las manos de las personas cuyas decisiones afectan a la formación de la sociedad.

Una mañana, durante el desayuno, un asistente del Congreso se quejó: «¿Han intentado alguna vez obtener información de una corporación? Ellos llevan tres libros: uno, para el gobierno; otro, para los accionistas, y uno, para ellos mismos».

Durante el panel de la «tarde», un antiguo congresista y alcalde dijo que el gobierno local simplemente no tiene recursos o personal para obtener la información que necesita. Un juez federal expresó alarma sobre el peso que la asimilación de conocimiento entraña para un juez en decisiones cruciales tales como la localización de una planta nuclear. Y otro penalista aseguró que existen hoy en día cuarenta y dos agencias reguladoras, a quienes se ha de acudir antes de construir una planta no nuclear.

Leonard Silk, editorialista del *New York Times*, dijo que la mayoría de ejecutivos del gobierno se enteran de las cosas a través del periódico de la mañana, así como que el gobierno es un sistema de información francamente malo. Propuso que hubiera otro tipo de C.I.A., que reuniera, analizara y diseminara información para los que toman decisiones en Washington. La idea anterior fue apoyada por James R. Jhonson, consultor en la Conferencia

de Gobernadores. Ninguno de ellos pareció estar al corriente de la existencia del Servicio de Investigación del Congreso.

Preguntada más tarde, Silk creyó que las redes de información deberían surgir, naturalmente, de grupos profesionales o corporativos, no necesariamente de bibliotecas. Añadió que «la dificultad no estriba en pagar por tecnología, sino la decisión de qué información debe almacenarse y quién tiene acceso a ella».

No causó sorpresa la pregunta sobre dónde y cómo el conocimiento debería reunirse para hacerlo accesible a quienes toman las decisiones, y también surgió la pregunta de quién debería tomar las decisiones en primer lugar. El antiguo aforismo de que «el conocimiento iguala al poder» fue para la mayoría de los participantes lo más importante en cuanto concernía al Tercer Mundo, especialmente. «El poder residirá en quién controla el tipo de conocimiento y su aplicación», dijo Willis Harman, director asociado del Centro para el Estudio de Actitud Social, en Stanford.

HUMILDAD Y DUDAS

Durante estos tres días surgió, sin duda, el sentimiento de que los participantes no eran realmente representativos de la sociedad en general. Entre los ciento quince asistentes, había diecisiete mujeres, un negro, pocos con menos de treinta años y un número desproporcionado de personas cuya existencia se desarrollaba entre Harvard y Washington. Por supuesto, el grupo de «Interés público», cuyos miembros venían de la Liga de Mujeres Votantes, Causa Común y otros grupos de acción ciudadana, preguntaba, insistentemente: «¿Quién debería de estar haciendo estas preguntas y quién debería contestarlas?» El crítico más exótico del foro fue el psiquiatra de Harvard Robert Coles, quien insistió en que no se necesitaba más conocimiento para poder alimentar a los hambrientos de Apalachia o cualquier otro sitio. ¿Qué es lo que necesitamos, computadores para medir la sonrisa de sus rostros? Todas estas discusiones me recuerdan el epílogo de *Guerra y paz*.

Robert Gilpin, profesor de la Escuela Woodrow Wilson para Asuntos Públicos e Internacionales, dijo, simple-

mente, que estaba preocupado por la responsabilidad que se daba al conocimiento en todas las áreas. «Pocas sociedades tienen tanta fe en el conocimiento.» Y Robert Morrison dijo que estaba muy bien hablar del acercamiento entre disciplinas, pero que la pura verdad mostraba que nunca habría entendimiento entre los astrónomos y biólogos, por citar un ejemplo. Desde luego, al final del *forum* se expresaba real optimismo en los rostros de todos los asistentes. Por supuesto, se había avanzado algo desde el día de la apertura.

EL FUTURO DE ESTOS FOROS SOBRE EL FUTURO

Se van a producir dos nuevas reuniones sobre «Proyecto: Conocimiento 2000», pero con gente completamente diferente. Uno se producirá durante este mismo mes (abril, 25-28/1976), para discutir sobre la generación del conocimiento, específicamente el *status* y apoyo de los investigadores y estudiosos. El último se realizará del 27 al 30 de junio de 1976, sobre «La comunicación del conocimiento». Quizá sea este último el que más se aproxima a la actividad de los bibliotecarios.

Los tres foros son, sin embargo, la primera etapa del proyecto. Kilómetros de cinta grabada planeada por los paneles y las sesiones, y serán editadas en *cassettes* de video de una hora de duración, para distribución nacional a grupos de comunidades. A la vez que las *Guías de acción* y *Guías de discusión*, estos días obligadas, las presentaciones de video tratarán de provocar la discusión del ciudadano sobre ensayos del conocimiento.

La elección del video fue premeditada. Lynn Carrollfi de la N.S.F., explicó que su uso ha surgido porque ya a nadie le gusta el viejo modelo del simposio, en que una persona habla y todas las demás escuchan. Además, añadió, «estamos en la época del video». Sin embargo, aseguró que nunca anteriormente se había intentado presentar paneles en video con este tipo de gente y este tipo de discusión.

Es un tanto desafortunado el que el resultado final de «Proyecto: Conocimiento 2000» sea, en cierto aspecto, poco representativo. Puesto que lo que se va a ver en la pantalla

será a doce expertos extraídos del papel de discusiones, con alguna aparición escasa de participantes delegados del equipo, dejando fuera todos los demás participantes. El avance real del foro, sin embargo, había tenido lugar en las discusiones dentro de los equipos (sesiones que incidentalmente fueron prohibidas a la prensa). La disculpa oficial fue que «deseamos que la gente pueda hablar libremente, sin temor a que lo que diga sea grabado».

Asimismo, muchas ideas habían surgido durante la comida, cuando discutían a la hora del *cocktail* y charlaban hasta altas horas de la noche, descansando solamente para algún partido de ping-pong, etc.

FREUD Y WEBER

Como apéndice a todo cuanto más arriba comentamos, podemos citar que el «Proyecto: Conocimiento 2000» tiene ya un ejemplo anterior, según nos hace historia Beno Ballotti, editor de *Dédalo*. En conversación informal nos dijo que en una conferencia internacional mantenida en San Luis, en el año 1904, entre estudiosos del momento, un grupo de intelectuales, entre los que se encontraban Freud y Weber, llegó a la conclusión siguiente sobre el futuro: «No habrá más guerras», «Las cosas irán cada vez mejor». Que la humanidad podía mirar hacia adelante, a un progreso glorioso e inexorable.

El «Proyecto: Conocimiento 2000», ciertamente, no ha tenido ese tono de inocencia eduardiana. Y sus participantes gozan, probablemente, de una mayor seguridad de ser correctos sobre el futuro. ¿Qué de importante o de bueno ha surgido de este grupo de intelectuales a favor de los bibliotecarios? Desde luego fue poco esperanzador que no hubiera en esta reunión más bibliotecarios (falta que esperamos sea remediada en las próximas reuniones). Esta omisión fue resaltada por Fred Prager, quien participará en la próxima reunión, e hizo notar que no era nada buena la exclusión de los bibliotecarios entre los participantes.

Pero desde un punto de vista profesional hemos de decir que durante el foro se pudo advertir que ciertas

conclusiones que la profesión bibliotecaria estaba haciendo sobre su propio futuro fue apoyada y secundada de forma tácita durante el mismo.

Tómese, por ejemplo, el poco énfasis en el conocimiento tecnológico que se da sobre las necesidades de conocimiento en el futuro. Louis Vagianos, en *Hoy es mañana: Una mirada al campo de la información futura* (LJ, enero 1976), dice que el mundo de la información, «evolución y revolución», han llegado a un punto límite. Insiste en que es necesario asimilar primero la tecnología existente, puesto que hay una especie de recesión entre los descubrimientos de investigación pura y su traducción a productos útiles.

El foro insistió también en la importancia de la entrega de información a quienes toman decisiones. Según el mayor R. Owens, en un artículo titulado «La función de la información»: «Una base teórica para el desarrollo de la información: redes y centros». El urge a la profesión bibliotecaria para que dirija su atención a los que toman decisiones, a nivel de estado y de gobierno local, «cuya información surge de forma imprevista o no surge en absoluto».

NUÉSTRO PROPIO FUTURO: ESTUDIOS SEGUN PASA EL TIEMPO

Sin embargo, el «Proyecto: Conocimiento 2000» debería ser causa para reflexión sobre el estado de futurología en nuestra propia profesión. Cada año se inician montones de proyectos de investigación, simposios, ensayos y estudios estadísticos para predecir el desarrollo de la ciencia de la información; sin embargo, los resultados se distribuyen entre pocos, se comprenden por pocos y parece que no se extienden como debería ser. Los estudios se duplican, los resultados se escriben en formularios, se les asigna un número y desaparecen bajo la propia información de cada profesión.

¿Cómo es que tan poca información llega a la práctica de cada bibliotecario? Una razón pudiera ser que la mayoría de las investigaciones llevadas a cabo por el gobierno son de tipo tecnológico. El problema ha sido ya estudiado en un estudio realizado

por el Programa de Tecnologías de la Información y Acción Pública, comisionado por N.C.L.I.S.

Tal información (científica y técnica) es una fracción, si bien significativa, del mucho más amplio punto de mira de los servicios de información de las bibliotecas... Puesto que quien organiza estos estudios es la National Science Foundation y puesto que la ley sólo permite considerarlo información científica y técnica, las preguntas son: ¿Cuáles son los resultados de estudiar solamente la información científica y técnica y son estos resultados transferibles (o han sido transferidos) a otros campos de información? Otro caso: un actual estudio pagado por NSF se está llevando a cabo por Forecasting International, Ltd., quien está estudiando la adopción de un «sistema de tarifa por servicios» dentro de las bibliotecas. El director del proyecto, Norman Nissenoff, dice que difiere de anteriores estudios porque se trata de un estudio técnico que trata de medir el impacto social, político y ambiental, así como económico, de la introducción de innovaciones en servicios y tecnologías. Pero este estudio está restringido a bibliotecas especiales, no públicas, y pueden pasar años antes de que esto se pueda aplicar.

Son innumerables los proyectos organizados por la National Science Foundation durante este año, pero la pregunta es: ¿Llegarán los resultados de estos proyectos a la audiencia de las bibliotecas, que son quienes los necesitan? Las cintas de video prometidas por el «Proyecto: Conocimiento 2000» decepcionarán a aquellos que busquen un futuro coherente y satinizado. Pues si las voces escuchadas en estos videos son dignas de crédito, el futuro promete ser más caótico que el presente por su proliferación horrosa de sistemas y presiones. Por tanto, resulta que lo más importante de la profesión de bibliotecario es prestar más atención a sus estudios a corto plazo o proyecciones a largo plazo, por muy abstractas que pudieran parecer. «Alguien tiene que saber algo en este mundo.»

(Trad. MARISA ALONSO DE PÉRRINO.)

La exposición de libros sobre lengua y literatura hispánicas, todo un éxito



Aspecto de la exposición montada en el Centro Cultural de la Villa.

- **HA SIDO MONTADA POR EL I.N.L.E., Y NUMEROSAS EDITORIALES APORTARON SUS FONDOS MAS INTERESANTES SOBRE EL TEMA**
- **CERVANTES EN LA BIBLIOTECA NACIONAL TAMBIEN**

—Mi opinión sobre esta exposición es muy positiva. Hay exposiciones de vocación y exposiciones de realidad;

ésta es de las mencionadas en segundo lugar. Aquí se ofrece un panorama general de libros vivos sobre

temas y literatura hispánicas que yo personalmente encuentro muy bien sistematizada por materias.

Creo que ha sido un esfuerzo muy positivo por parte del INLE, que ha dado como resultado esta interesantísima exposición, magníficamente instalada además en el lugar más adecuado. A dos pasos, casi rozándose,



Otro aspecto de la Exposición de Libros sobre Lengua y Literatura Hispánicas.

tenemos también la montada por la Biblioteca Nacional, que es igualmente perfecta.

De esta exposición me interesa fundamentalmente la actualización presente de la bibliografía española en torno a Cervantes y *El Quijote*, bibliografía amplísima, lo cual demuestra que autor y obra siguen interesando y se mantienen en una primera línea en el panorama de las realidades editoriales que son, ya sabemos, un reflejo de las líneas de interés del público lector.

Esta es la respuesta que el profesor Criado de Val nos dio en el momento en que lo abordamos en el recinto mismo de la Sala de Exposiciones del Centro Cultural de la Villa de Madrid, donde se mostraba al interés de los congresistas reunidos en torno a Cervantes la EXPOSICION DE LIBROS SOBRE LENGUA Y LITERATURA HISPANICAS, organizada por el INLE y numerosas editoriales. En la sala se encontraba también la Secretaría del Congreso que durante ocho días se celebró en Madrid.

Al día siguiente —ha sido una exposición para más de una visita— el doctor Raúl Cordero Amador, mejicano, participante en el Congreso en representación de Extensión Académica Universitaria de su país, nos diría:

—Esta es, para decirlo en tres palabras, una magnífica exposición. Se ha tenido el acierto de presentar lo mejor de los escritores españoles a través de los tiempos, así como de bastantes hispanoamericanos, en una selección que me parece francamente acertada. En mi criterio resulta particularmente atractivo todo cuanto se expone sobre Cervantes y todo cuanto se expone sobre la Generación del 98. Quizá se eche de menos en términos cuantitativos mayor cantidad de bibliografía sobre literatura hispanoamericana.

No quisiera dejar de comentar una vez más lo atractivas que resultan las ediciones de las editoriales de su país; los acertados rasgos de la armazón externa de los libros con que los técnicos en la materia conciben la presentación de los volúmenes que

lanzan las editoriales españolas y que muchas veces casi resultan cautivadoras.

DESDE AYER
HASTA HOY

La exposición no ha sido únicamente visitada y disfrutada por los congresistas, sino también por numerosas personas interesadas en el tema, además de por los informadores culturales de los distintos medios de comunicación. El panorama ofrecido, alineado en los anaqueles que ocupaban prácticamente una cuarta parte del espacio total de la amplia sala de exposiciones del Centro Cultural, era extenso, pero no prolijo. En esta exposición cada tema, autor, obra, logró su lugar y su relieve justo.

Muchas han sido las editoriales que han participado con sus fondos sobre el tema en esta muestra. Entre ellas, Gredos, Alhambra, Espasa-Calpe, El Brocense, Castalia, Karpos S. A., Plus Ultra, Publicaciones Internacionales,

Revista de Occidente, Albia, Eunsa, Grupo Editorial, Insula, Ortells, Península... La mayoría de ellas aportaron sus fondos más interesantes tanto en torno a Cervantes y El Quijote como a estudios y obras sobre y de autores españoles e hispanoamericanos.

Los nombres de nuestros más importantes ensayistas, críticos y estudiosos de la literatura, como Menéndez Pidal, Dámaso Alonso, Blecua, Joan Ferraté, Rodríguez Moñino, Gallego Morell, José Luis Cano, García de la Torre, etcétera, aparecían repetidas veces en numerosos volúmenes a lo largo de la exposición con sus obras más representativas principalmente, claro está, en la sección dedicada a estudios e historia literaria, lengua y filología.

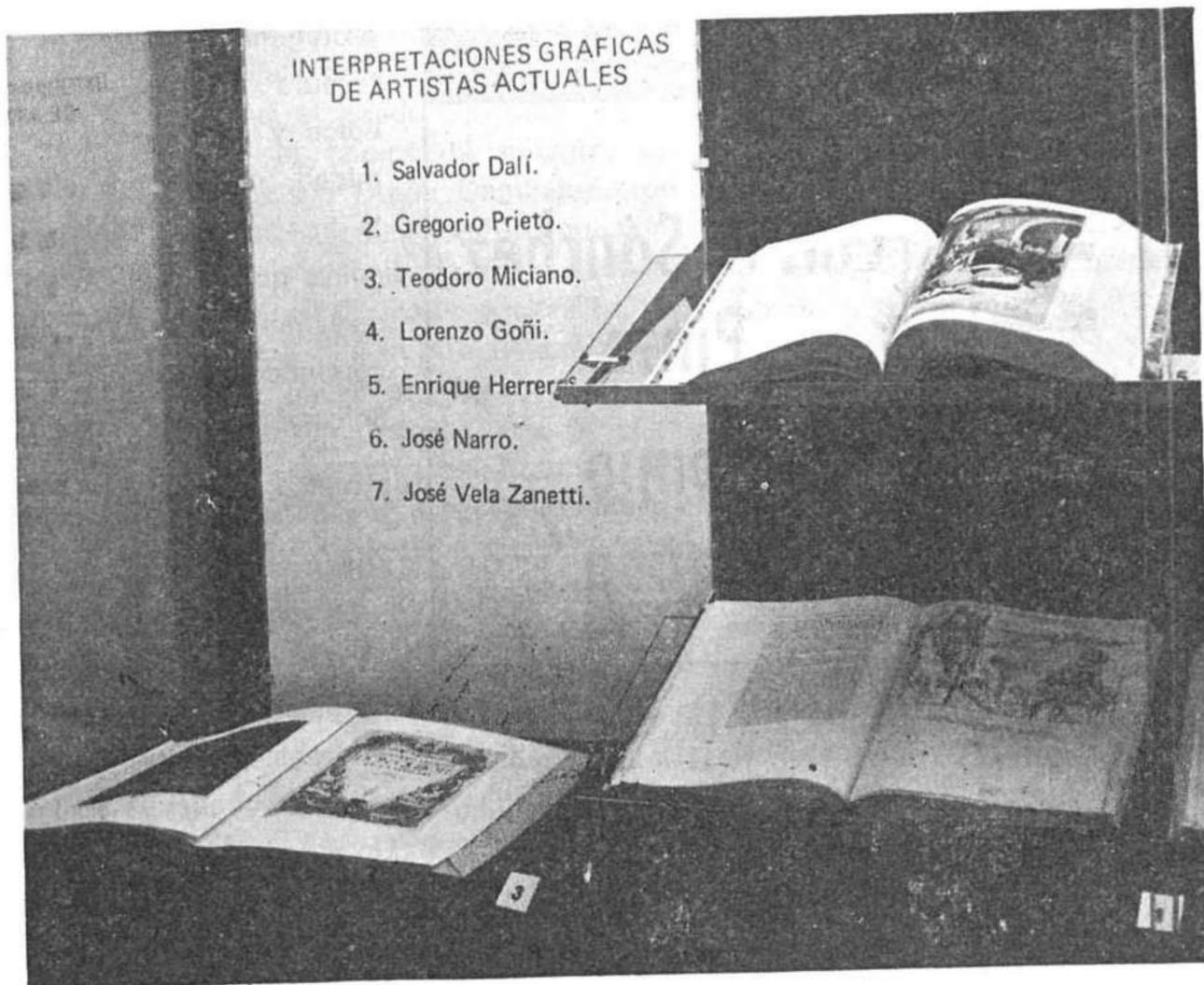
La exposición abarcaba desde los primeros versos de nuestra literatura medieval hasta los últimos compendios bibliográficos sobre temas literarios españoles e hispanoamericanos y las obras de la más candente actualidad literaria.

AL LADO LA EXPOSICION DE LA NACIONAL

Junto a un Cervantes y un Quijote llenos de vitalidad, con la vitalidad de lo presente y cotidiano hoy, la muestra de un Cervantes y un Quijote en la Biblioteca Nacional con la vitalidad de la historia, con la fuerza innegable del pasado al borde de nuestros dedos tapizados de siglo XX. La Nacional sacó hasta las vitrinas de exposición una vez más todo su tesoro cervantino por el que caminamos directamente de joya en joya.

Dos exposiciones que han sido calificadas de «perfectas» con todo conocimiento de causa.

V. L.



Dos vitrinas de la exposición de la Biblioteca Nacional.

VALLADOLID

Carlos Sánchez Pinto, Premio "Ateneo"

Nonato, de Carlos Sánchez Pinto, treinta y ocho años, abulense residente en Valencia, en donde es técnico de la Telefónica, novela ganadora del XXV Premio Ateneo de Valladolid, de novela corta, se subtitula, con expresión sibilina y no obstante reveladora, **Música de rabel**. La definición es acertada, pero no tanto por la musicalidad como por la estructura en que la obra se articula. Es muy posible que el autor se refiera, con su escueta definición, más que a la melodía del lenguaje, al ritmo del tiempo en que se mece la fabulación. Porque el máximo protagonista de la novela ganadora del XXV Premio Ateneo de Valladolid es precisamente el tiempo, tan minuciosamente reflejado que confiere a la obra la calidad de una piedra preciosa, en cuyos destellos, diferenciados y múltiples, se inscriben las vivencias del niño que no acierta a distinguir los hechos reales de la ensoñación que les prestó una realidad infinitamente más valiosa.

Alejado por igual del llamado realismo mágico y del ya periclitado realismo socialista, Carlos Sánchez Pinto ha tenido la audacia de bucear en la consciencia nostálgica de Nonato, el

protagonista, para revivir, con ternura y crueldad, el mundo épico y contingente de su intimidad, únicamente accesible a la imaginación. Digamos en seguida que no desdeña la realidad inmediata, para agregar a continuación que ésta le vale únicamente como apoyatura mínima y pauta delicadísima sobre la que actúa la marcada sensibilidad del niño.

La realidad prosaica está ahí, pero tan embellecida por la imaginación infantil que el mundo transmitido en el relato centellea con relieves de inocencia. Un mundo que es inespacial, por más que las vivencias del niño nos remitan constantemente a un pueblo de Castilla, y que se define únicamente por la temporalidad.

Ese extraño desequilibrio entre espacio y tiempo confiere a la novela un singular encantamiento, y por eso he dicho que el tiempo es el máximo protagonista. Con la insólita propiedad de que no es un tiempo destructor, sino tan sólo un ciclo inacabable, habiendo logrado el autor crear la extraña y casi incómoda sensación de no saber si los personajes se mueven en el tiempo o si el tiempo es la coloración indispensable que ellos utilizan para hacerse visibles en el tranquilo discurrir de sus experiencias.

Esta atmósfera de tranquila quietud hace de la novela de Sánchez Pinto un libro de rara calidad, pues no se ha conformado con estructurar el tiempo en el ciclo meteorológico de las estaciones, perfectamente detectable en Castilla, sino que lo ha fragmentado en días y noches, a las que de nuevo fracciona en meticulosa y recurrente división, haciendo del trans-

currir del tiempo la esencialidad del niño protagonista. Ha logrado darnos la visión objetiva de los hechos a través de la más resuelta subjetividad. Se diría que su empeño ha sido labrar una joya de innumerables facetas. Es como si nos dijera, con ese sosiego proverbial de un castellano antiguo: yo puedo detener el tiempo al descomponerlo en reflejos innumerables.

Habría que hablar del lenguaje, claro. Me atrevería a decir que ha tenido la paciencia de cincelarlos. Es evidente que Valle Inclán y Quevedo con sus autores preferidos. No se puede saber si su barroco juego con los vocablos, a las veces machacón, hiriente y sofocante, entreverado de ramalazos de entrañable ternura, intencionalmente incontenido en adjetivación obsesiva que se desborda sin piedad por la canalera de la nostalgia, es signo de una personalidad literaria ya definida o de una imperdonable ingenuidad, lo que viene a ser lo mismo. Tampoco sabemos si habrá frecuentado a d'Ors, que no deja de ser un Quevedo a redropelo, pero bien pudiera decir, como él: «Me envanezco de escribir de una manera alegre, no por razón de los asuntos tratados ni de los conceptos emitidos, sino por las palabras mismas y su intimidad y su entraña».

Nonato, música de rabel, de áspera ternura, está ahí: una obra de insólita textura, ni pornográfica ni política, sencillamente una obra de arte. Y, por lo mismo, de azaroso y arriesgado destino. También un peligroso compromiso para el autor.

JOSE MARIA DE
CAMPOS SETIEN

CACERES

El II Premio
de Poesía
"Ruta de la
Plata"

En un típico mesón del Puerto de los Castaños acaba de fallarse el I Premio de Poesía «Ruta de la Plata», instituido por la familia del celebrado escritor folklorista e inspirado poeta Rafael García-Plata de Osba, que residía y entregó su alma a Dios en Alcuéscar, para promociora la creación poética en la región extremeña, como uno de los valores más ricos de la cultura de un pueblo.

El jurado estuvo presidido por Miguel Serrano Gutiérrez, abogado y poeta, y figuraban como miembros Enrique Louzado, Enrique Romero y Felipe Muriel, poetas, y Jesús Vivas, profesor de Literatura.

Al concurso se presentaron doscientos dieciocho trabajos, de los que fueron seleccionados dieciocho para el premio de lengua castellana y nueve del de habla popular extremeña para la votación final.

Después de las deliberaciones, el jurado acordó conceder el Premio «Ruta de la Plata» 1978, en lengua castellana, al poema **Infinitud**, original de Luciano Feria Hurtado, natural de Zafra, residente en Cáceres, y estudiante de Filología en la Facultad de Filosofía y Letras. Asimismo otorgó un accésit al poema de Carlos Juan Medrano Hernández, de Don Benito, de la Baja Extremadura.

Por lo que se refiere a los poemas de habla popular extremeña, el jurado concedió el premio al poema **El milagro**, de Francisco Durán Domínguez, de Cáceres, quien también conquistó el accésit de igual modalidad con la composición **La pitera**. Se da la circunstancia que este poeta popular, natural de Casar de Cáceres, fue ganador el pasado año del Premio «Ruta de la Plata» de obras escritas en la **fabla** extremeña, que inmortalizaran José María Gabriel y Galán y Luis Chamizo Trigueros con sus maravillosas endechas vernáculas.

Los premios —de 10.000 pesetas cada uno— fueron entregados por los parlamentarios

cacereños don Joaquín Hurtado Simón y don Felipe Romero.

En el acto literario, que tuvo lugar en el mesón, intervinieron los hermanos García Plata (Rafael y Joaquín), patrocinadores de los premios.

Tras rendir fervoroso tributo a su glorioso antepasado con la lectura de un hermoso soneto de éste, «¡¡Hasta luego, madre mía!!», Rafael anunció que el Premio, en su nueva edición, se realizará en Cáceres, punto también de la histórica «Ruta de la Plata», y que se aumentará la cuantía del mismo.

VALERIANO
GUTIERREZ MACIAS

GRANADA

I Exposición del
Libro de
Psicología y
Pedagogía

Del 15 al 20 de mayo pasado, se celebró en la sala de exposiciones de la nueva Facultad de Filosofía y Letras de esta Universidad de Granada la I Exposición del Libro de Psicología y Pedagogía de esta ciudad, organizada por las librerías Ventura, Velázquez y Médica Nevada, en colaboración con el decanato de esta Facultad y la Sección de Psicología.

En este certamen participaron con todos sus fondos sobre estas materias más de cuarenta editoriales, nacionales y extranjeras, con más de dos mil seiscientos títulos, presentados de cara en cerca de quinientos metros cuadrados de paneles. Fue muy visitada por el público, tanto profesores como alumnos, y ampliamente felicitado por tal acierto, que pone en manos de la joven Facultad de Psicología y de la Escuela Universitaria del Profesorado de E.G.B., tanta bibliografía, hasta ahora totalmente desconocida en Granada y con un auge que no tiene límites.

ARGENTINA

Entre libros
y
autores

- Opinan Borges y Ayala sobre fútbol y libros.
- Pobre representación argentina en el Festival Internacional del Libro en Niza.
- La buena literatura tradicional es aceptada por niños y adolescentes.

BORGES, NIÑO TERRIBLE.

No pasa día sin que el autor de *Ficciones* sorprenda a la gente con algún comentario «fuerte» sobre temas de actualidad. Por supuesto, en vísperas de iniciarse el «Mundial de Fútbol» anunció que se marcharía del país para evitar hallarse en Buenos Aires el mes de junio. Pero



Borges contra el fútbol.



Algo bueno tiene la televisión. (De «La Opinión Revista».)

no se fue. Eso sí, no perdió la oportunidad de vituperar el popular deporte. («La Razón», 14-6) «¡El fútbol! —exclamó—, una miseria, una cosa tan frívola... "Los viles (o plebeyos) jugadores de fútbol", dice Shakespeare en *El rey Lear*, y Kipling también habla desdeñosamente de ellos, ¡él, un poeta nacido en Bombay, que creía en el Imperio Británico, no en esas cosas tan miserables y bajas como el fútbol!»

Naturalmente, también habló de sus libros y de los *best-sellers*. «Están tan caras las cosas —dijo— que mis *Obras Completas* se venden a más de medio millón de pesos viejos» (precio irrisorio para una edición semejante). Y añadió seguidamente: «Pero los que ganan más son los libreros, 30 por

100 de cada ejemplar; el autor, el 10 por 100, y el editor —que es quien más debería ganar porque es el que arriesga un capital— sólo un 20 por 100.»

FRANCISCO AYALA
CONTRA LA
PORNOGRAFIA

Al enterarnos de la realización en España de un «concurso de novelas eróticas» patrocinado por cierta editorial de Barcelona, recordamos lo que comentaba en su última visita el escritor Francisco Ayala, quien vivió y trabajó en los Estados Unidos.

Decía Ayala en rueda de amigos, en casa de Victoria Ocampo: «La democracia actual y la libertad actual, en España, han sido funestas para la literatura. Nadie lee, nadie habla de literatura, están metidos en la cosa política, interesados en com-



Francisco Ayala: «Nada hay que cause tanto como la pornografía».

prar libros políticos. Lo que ha pasado es que se ha ido produciendo una transformación, casi una revolución en la sociedad española bajo el caparazón del régimen franquista, sin que éste pudiera impedirlo. La revolución sexual, por ejem-

plo, la tomaron con un entusiasmo enorme; era la única revolución que habían tenido... Y, de pronto, al producirse el «des-tape» se ha mostrado en la superficie lo que estaba ya en el fondo. La pornografía es rampante —señaló el gran novelista español—. Pero no nos engañemos, la gente se cansa pronto de eso, llega en seguida al hartazgo. Porque evidentemente la pornografía es la cosa más aburrida del mundo... Es siempre lo mismo... Pues, por más que se esfuercen, son de continuo variaciones sobre un mismo tema.»

POBRE REPRESENTACION
DEL LIBRO ARGENTINO

Luis Mario Bello, corresponsal del diario «La Nación», de Buenos Aires, en Francia, se lamentaba desde la Costa Azul de la escuálida presencia argentina en el Festival Internacional del Libro celebrado semanas atrás en Niza.

Mientras el Gobierno nacional gasta ingentes cantidades de di-



Luis Alfonso: Sus ediciones de «La ciudad» dan prestigio al libro argentino.

nero por levantar a la tan torpedeada y saboteada «imagen del país» en el extranjero, y mientras se estaban llevando a cabo los partidos de la Copa Mundial de Fútbol, un modelo de orden y de buena organización, los editores argentinos

presentaban un pobre muestrario de la industria editorial de su patria.

Tan sólo doscientos cincuenta volúmenes de sello argentino concurren al «stand» correspondiente. «Doscientos cincuenta volúmenes —precisaba el periodista Bello, quien (éste sí) tanto hace por la famosa imagen de la República— mal seleccionados, algunos que parecían haber pasado por muchas manos y, en todo caso, no muy representativos de la producción nacional fueron distribuidos en un «stand» bien armado por el personal especializado de la Casa Argentina de París.»

Después de varias décadas de olvido y desinterés la Argentina vuelve a despertar la atención del mundo. Pero, por desdicha, se diría que algunos creen que el esfuerzo por recobrar el prestigio debe quedar limitado sólo al fútbol.

«EL QUIJOTE»,
EN IDIOMA CHINO

La obra del inmortal Cervantes ha sido traducida al chino y editada con notable éxito en Pekín. En sólo dos días se agotaron los primeros 100.000 ejemplares del libro. A propósito de ello, el diario argentino «La Nación», uno de los que mejor trabaja aquí por difundir la riqueza de la literatura española, señala en un comentario editorial que las aventuras del ingenioso hidalgo suman ahora un galardón más al éxito universal del libro traducido a todos los idiomas.

Un libro que en China —concluye el gran matutino— despertará sin duda más de una sonrisa, cuando no francas carcajadas, en medio de la adustez en que suele desenvolverse la existencia de la cuarta parte de los habitantes del planeta.

LEER MAL = ESCRIBIR
Y HABLAR PEOR

En abril último una medida del Ministerio de Cultura y Educación dispuso que se estudiara un plan destinado al mejora-

miento de la enseñanza del idioma. En los considerandos se indicaba la deficiencia «advertida reiteradamente» en los medios de expresión oral y escrita del egresado de los ciclos primario y medio, subrayándose la «aguda dificultad para expresarse por falta de dominio de las estructuras básicas del léxico, dificultad para interpretar el lenguaje hablado; la expresión escrita no alcanza a satisfacer las necesidades mínimas para encarar los estudios de nivel inmediato superior; incapacidad para leer con un nivel adecuado de comprensión» y otras deficiencias.

Hace tiempo que la prensa responsable viene advirtiendo la necesidad de suprimir sin contemplaciones todos los malos modelos y hábitos perniciosos que tienen los niños y adolescentes, entre los cuales hay que mencionar en primer término ciertos programas de radiotelefonía y de televisión, que no respetan ni siquiera las reglas elementales de la Gramática.

Los padres pueden hacer mucho por atraer a sus hijos más pequeños al placer de la buena lectura. No hace mucho en un reportaje, la profesora Mabel M. de Rosetti, especialista argentina en lingüística y literatura juvenil, decía que los padres en general temen que los chicos rechacen libros tan conocidos como, por ejemplo, *La cabaña del tío Tom*, *Robinson Crusoe*, *María*, etc. Incluso —agregaba— se abstienen a veces de ofrecérselos por una suerte de vergüenza: creen que lo que les brindan los medios masivos de comunicación les quitará el interés por esas lecturas. «Este malentendido —concluía la educadora— es origen de una auténtica pérdida, porque la experiencia indica que la buena literatura tradicional es generalmente aceptada, con excelentes resultados, por los jóvenes.»

Como el periodista preguntara a la profesora Rosetti si libros como *La cabaña del tío Tom* o *Corazón* no podían producirles demasiada tristeza y angustia,

respondió: «No hace mal conmoverse con la lectura. Ni siquiera llorar un poco. Mi experiencia con numerosas generaciones de alumnos adolescentes —y con mis propios hijos— me ha demostrado que, al contrario, los ayuda a descomprimir sus emociones y a encontrar un cauce natural para comunicar sus afectos.

Según la profesora Rosetti, la lectura de Walter Scott, de algunas novelas de Alejandro Dumas, padre, y de Víctor Hugo puede ayudar a los chicos a sobrellevar ese paso incierto y doloroso de la niñez a la adolescencia y la juventud. «Las chicas de hoy, hasta los trece años por lo menos —añadió— leen con el mismo entusiasmo que otras generaciones las novelas de Luisa May Alcott, y esto me parece positivo. Son libros en los que se pone de relieve la alegría de vivir, el amor por la naturaleza, la satisfacción que brinda el trabajo y los goces del amor sanamente encarados.»

Precisó que otras novelas que leen con placer son: *Stella*, de César Duayen; *Papaíto piernas largas*, de Jean Webster, y las novelas de Armando Palacio Valdés: *La hermana San Sulpicio* y *La novela de un novelista* en particular.

Al respecto cabe señalar que el proyecto experimental de DINEMS (Dirección Nacional de Enseñanza Media y Juvenil), dependiente de la UNESCO, incorporó para primer año del ciclo básico, como exigencia curricular, la lectura de obras románticas.

Carlos DUELO CAVERO

COLOMBIA

La librería Continental, de Medellín, inaugura nuevo local

Ha inaugurado sus nuevos locales la Librería Continental de Medellín (Colombia), en el mismo corazón de la ciudad, de más de un millón y medio de

habitantes. El local, amplio y moderno, tiene 280 metros cuadrados, donde se exhiben libros de todos los sellos editoriales, pero destacándose los de sello español. También cuentan con un acreditado departamento de música clásica, seleccionada y cuidada por su propietario, don Rafael Vega, y auxiliado por su hijo don Juan Guillermo Vega, titulado en la Escuela de Libros de Madrid.

La librería funciona al estilo supermercado y es ejemplo de orden y selección de obras. Es un buen servicio al libro y un buen servicio a la ciudad de Medellín. Se encuentra establecida en la calle Junín, 52-II.

A. H. P.-P.



Vista del interior de la nueva sede de la Librería Continental, de Medellín, que funciona con el sistema de supermercado.



Dr. Jorge Guerrero, presidente de la Cámara Colombiana de la Industria Editorial, cargo que ha desempeñado en más de quince períodos y uno de los fundadores de la misma, una personalidad en la industria editorial y en el mundo librero.

**JUNTA DIRECTIVA DE LA
CAMARA COLOMBIANA
DE LA INDUSTRIA
EDITORIAL**

**Período de julio 1977
a julio 1979**

Presidente: Jorge Guerrero,
por Librería Temis, Ltda.

Vicepresidente: José Porto
Vásquez, de Librería Cultural
Colombiana.

Vocales: Gastón de Bedout,
de Editorial Voluntad, S. A.;
Carlos Ochoa, de Editorial Be-
dout, de Medellín; Juan Lozano
Provenzano, de Editorial Salvat
Colombiana, S. A.; Enrique Do-
bri, de Fondo de Cultura Econó-
mica; Carlos Federico Ruiz, de
Librería Panamericana; Ramón
Zañartu, de Epucol, y Humberto

Serna, de Editorial Norma, Car-
jal y Cía.

Inauguración de la nueva se-
de en carrera 7.ª, núm. 17-51,
cuarto piso, con 140 metros cua-
drados, en edificio de construc-
ción recientísima, con magnífi-
cos servicios. En el corazón de
la ciudad y sobre la calle más
populosa. A la inauguración asis-
tieron representantes de los
principales periódicos del país,
el ministro de Educación, el di-
rector general de Aduanas, el
ministro de Hacienda, el direc-
tor del CERLAL, y se entregaron
medallas al mérito librero y edi-
tor a los señores Samuel de
Bedout, de Editorial Voluntad, y
a Rafael Vega, de Librería Con-
tinental, de Medellín. Habló el
doctor Jorge Guerrero, presi-
dente de la Institución, quien
ha ocupado este cargo en dis-
tintas ocasiones, por más de
quince períodos. Guerrero fue
uno de los fundadores de la Cá-

mara, que viene funcionando
desde 1951.

* * *

El Ministerio de Hacienda, por
medio de una circular expedida
por la Dirección General de
Aduanas, ordenó cobrar el im-
puesto del 6,5 por 100 sobre el
precio neto de la factura y no
sobre el precio bruto. El cobro
sobre el precio bruto hacía su-
bir el impuesto, según los des-
cuentos que diera el despacha-
dor, a un 10 ó 12 por 100. Este
impuesto no se cobra a libros
procedentes de la ALALC, pero
sí a los libros procedentes de
otros países, como España. En
esta forma, los importadores de
libros de España tendrán una
rebaja global durante el año de
cerca de 10.000.000 de pesos co-
lombianos (diez millones).

A. H. P.-P.

**EL LIBRO
ESPAÑOL**

**LA REVISTA
DE LOS
PROFESIONALES
DEL LIBRO**

Santiago Rusiñol, 8 - MADRID-3

FRANCIA

Jornadas de estudio de la ABF: la colaboración entre bibliotecarios

La Sección de Bibliotecas Públicas de la Asociación de Bibliotecarios Franceses (A. B. F.) acaba de organizar dos jornadas de estudio en Troyes (23 y 24 de enero) sobre el tema de «Colaboración de las bibliotecas entre sí y con los organismos culturales».

Se habían enviado con antelación unos cuestionarios a unos mil bibliotecarios, de los que respondieron unos doscientos, que han demostrado que existe una colaboración efectiva para el préstamo interbibliotecas y algunas actividades de animación y formación profesional. ¿Es necesaria la colaboración? La tercera parte de los bibliotecarios respondieron que sí, pero hubo un alto porcentaje de abstenciones, debidas tal vez —como han subrayado los debates— a que la idea de colaboración no forma parte todavía de la costumbre.

En concreto, la colaboración se hace necesaria para los fondos locales, regionales, las obras muy costosas y los periódicos. Los obstáculos son, sin lugar a dudas, la diversidad de estructuras administrativas. Las compras en grupo, poco practicadas, son deseables, así como lo son los equipos de lectura para las obras científicas.

Pero si la colaboración se prevé para la conservación y eliminación, no se trata de una cuestión de política conjunta.

Hay poca colaboración efecti-

va en los catálogos y folletos; es deseable, sobre todo, para la catalogación de los fondos antiguos, para los equipamientos («offset», encuadernación, audiovisual).

Esto, sobre todo a nivel regional, es una constante que aparece en los cuestionarios.

En fin, la demanda es bastante fuerte en lo que respecta a la información: publicaciones, campañas publicitarias.

La primera jornada, dedicada a la colaboración entre las bibliotecas, permitió hacerse una idea de la situación. En Caen funciona un Comité de Lectura desde 1972, dedicado a los libros infantiles, con todos los bibliotecarios de la región.

LIBRO INFANTIL

Resultado más importante: la difusión del libro infantil en la región, «pues —explicó Genevieve Le Cacheux— en provincias sufrimos la difusión central en París. Los plazos, sobre todo para las pequeñas editoriales, son a veces de varios meses. Gracias a la existencia del Comité de Lectura, los mayoristas han establecido una difusión mejor y los libreros siguen asimismo mejor la producción.

Otro ejemplo de colaboración en Caen: un catálogo colectivo regional, que se hace desde 1974 por el grupo A.B.F. de Normandía, que tiene como objetivo crear un catálogo de obras normandas disponibles en las bibliotecas de la región.

En Massy, la biblioteca pública aporta a las demás una ayuda con su material de impresión. Las bibliotecas que se encuentran en período de formación aprecian sobre todo las fichas, en tanto que el resto se interesa por las guías bibliográficas.

Con el fin de crear la revista *Du coté des enfants* se ha instaurado una colaboración entre las bibliotecas municipales de Strasbourg, Colmar, Mulhouse, las bibliotecas centrales de préstamo del Bajo Rin y del Alto Rin. Los cinco números que se

publican cada año van rotando por turno por todos los establecimientos.

Los problemas: limitación de tirada y sobre todo importancia del tiempo de trabajo: la preparación de un número representa cuatrocientas cincuenta horas y cada ejemplar le cuesta 1,25 francos a cada bibliotecario. Si se confiase a un impresor, su precio sería de cuatro francos con una tirada de 4.000 ejemplares (hoy es de 3.000).

En fin, el responsable de las bibliotecas de Grenoble, C. Guittart, explicó el funcionamiento del servicio común de las bibliotecas, llamado a convertirse en una instancia de coordinación a escala comunal y de departamentos.

Tras las comunicaciones, los debates dieron a conocer que la colaboración es difícil cuando se trata de establecimientos de diferentes dimensiones. «No puede haber colaboración, salvo si hay reciprocidad en los medios», dijo un bibliotecario expresando el pensamiento de los presentes.

Algunos subrayaron que la conservación no tenía la misma importancia para todos, siendo deseable una especialización. Entre otras cosas, se pasó revista a las experiencias extranjeras.

En Londres, por ejemplo, cada anexo está especializado en un campo, pero no se sabe si es lo más beneficioso para el público.

Se habló del excelente trabajo llevado a cabo por la Discoteca de Francia, quien por ciento cincuenta francos de abono pone a disposición de los «discotecarios» mil fichas cada año.

BIBLIOTECAS PÚBLICAS

La segunda mañana se dedicó a la Asamblea general de la Sección de Bibliotecas Públicas. Se presentaron las candidaturas, y el voto se hará por correspondencia durante el mes de febrero. El tema de la úl-

H.F. MARTINEZ DE MURGUIA



PARA ESPAÑA

Distribución en **EXCLUSIVA**
de las Editoriales:

ARGENTINA:

AMORRORTU
HORME
INTERMEDICA
MUNDI
PAIDOS

ESPAÑA:

ACADEMIA
SCIENTIA

MEXICO:

MANUAL MODERNO
PRENSA MEDICA MEXICANA
MENDEZ OTEO
PARMENIDES
PORRUA

PARA EXTRANJERO

UNA ORGANIZACION
ESPECIALIZADA
EN LA EXPORTACION DE LIBROS
A TODOS LOS PAISES

MUY IMPORTANTE

Nuestra distribución abarca a todos los libros editados en España. Nos ofrecemos a servir cualquier libro publicado en España.

TRES IMPORTANT

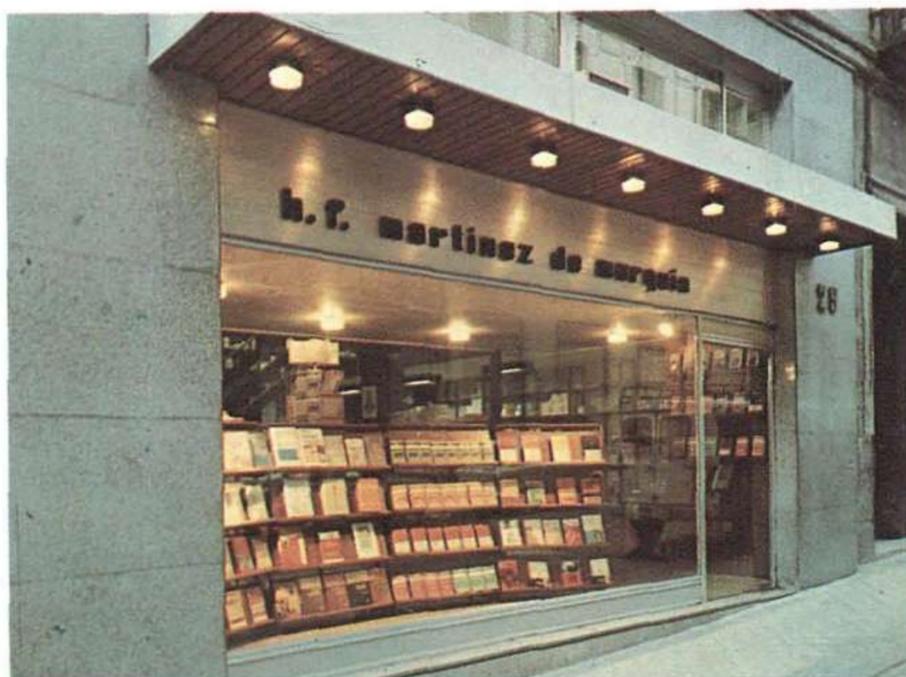
Nous nous chargeons de la vente de tous les livres édités en Espagne. Nous pouvons nous charger de vous procurer tout livre édité en Espagne.

VERY IMPORTANT

Our sales include all Spanish edited books. We can mail you any book which you want that is published in Spain.

SEHR WICHTIG

Wir beschaffen alle Bücher, die in Spanien herausgegeben werden. Wir sind in der Lage, Ihnen jedes Buch anzubieten, das in Spanien veröffentlicht wurde.



Valverde, 30 - Teléf. 222.66.34
MADRID-13



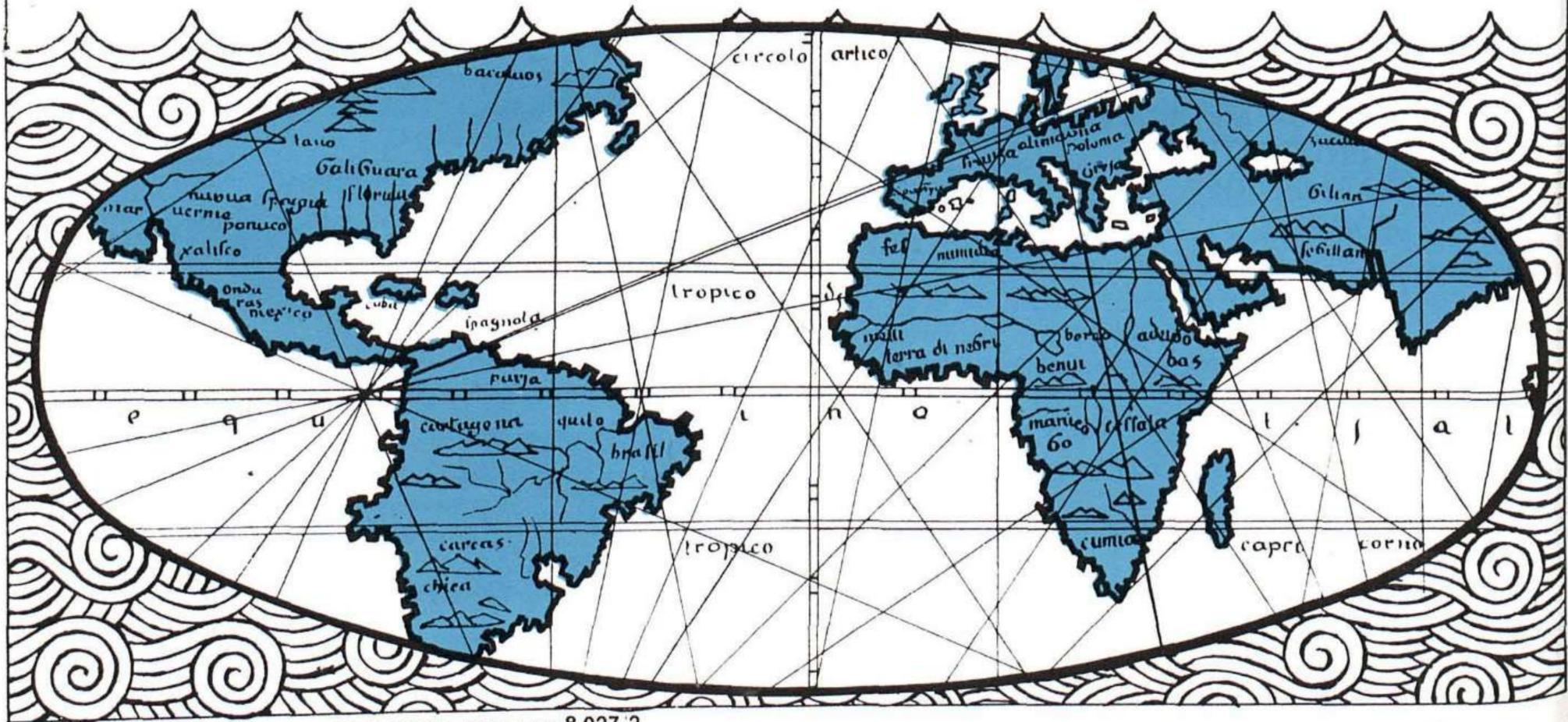
UN BANCO LLENO DE IDEAS PARA LOS 5 CONTINENTES

Quando surge una nueva situación en los mercados y es preciso resolverla, nosotros podemos llegar allí, cargados de ideas para dar la solución exacta. Además de una larga experiencia hay que utilizar a veces nuevas ideas para hacer frente a nuevas situaciones. EL BANCO EXTERIOR DE ESPAÑA, le ofrece sus ideas fundamentalmente para EUROPA, AFRICA y AMERICA

BANCO EXTERIOR DE ESPAÑA

CARRERA DE SAN JERONIMO, 36

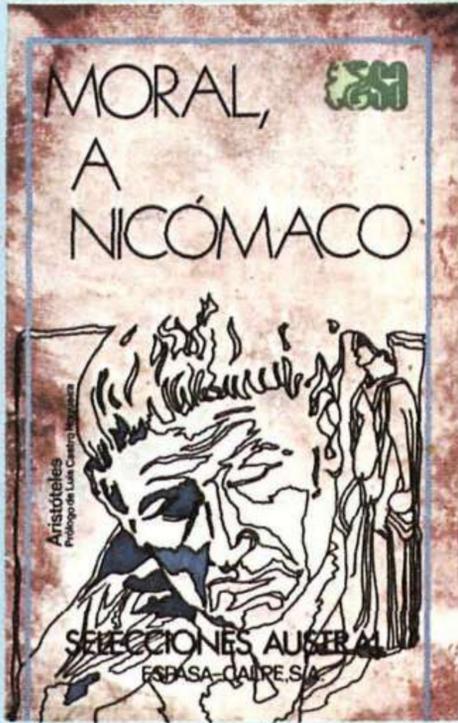
MADRID-14





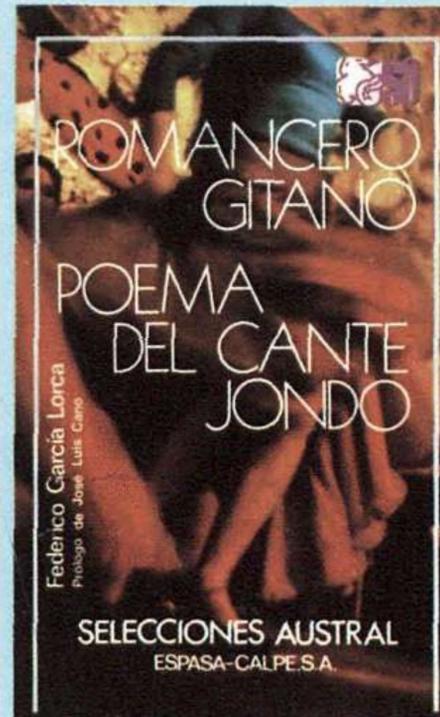
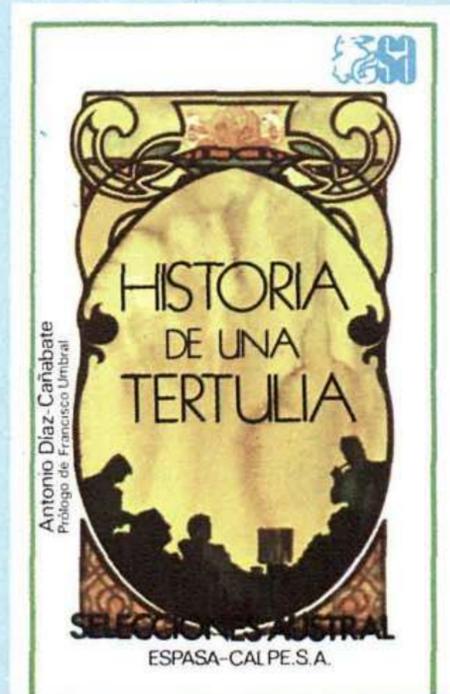
novedades

SELECCIONES AUSTRAL



37. **MORAL, A NICÓMACO**
Aristóteles
Prólogo de Luis Castro Nogueira
200 pts.
ISBN 84-239-2037-2

38. **HISTORIA DE UNA TERTULIA**
Antonio Díaz-Cañabate
Prólogo de Francisco Umbral
200 pts.
ISBN 84-239-2038-0



39. **ROMANCERO GITANO POEMA DEL CANTE JONDO**
Federico García Lorca
Prólogo de José Luis Cano
175 pts.
ISBN 84-239-2039-9

COLECCIÓN AUSTRAL

ÚLTIMOS TÍTULOS APARECIDOS

- 1582.—Guillermo Díaz-Plaja: EN TORNO A AZORÍN *
- 1583.—Leopoldo de Luis: TEATRO REAL. JUEGO LIMPIO
- 1584.—Juan José López Ibor: EL DESCUBRIMIENTO DE LA INTIMIDAD Y OTROS ENSAYOS *
- 1585.—Alonso Zamora Vicente: DESORGANIZACIÓN *
- 1587.—Julián Marías: LITERATURA Y GENERACIONES *
- 1588.—Antonio Gala: LOS VERDES CAMPOS DEL EDÉN. LOS BUENOS DÍAS PERDIDOS *
- 1589.—Manuel Kant: CRÍTICA DE LA RAZÓN PRÁCTICA *
- 1590.—Bartolomé Soler: MARCOS VILLARÍ *
- 1591.—Manuel García Morente: LA FILOSOFÍA DE KANT *
- 1593.—Alfred Adler: EL SENTIDO DE LA VIDA *
- 1594.—Alfredo Marquerie: LA ANTESALA DEL INFIERNO
- 1596.—María Teresa León: ROSA FRÍA, PATINADORA DE LA LUNA
- 1598.—Jaime Salom: LA PLAYA VACÍA. TIEMPO DE ESPADAS
- 1603.—Alfred Adler: EL NIÑO DIFÍCIL *
- 1605.—Dostoyevski: HUMILLADOS Y OFENDIDOS
- 1607.—Paul Deschamps: EN TIEMPO DE LAS CRUZADAS *
- 1609.—Leandro Carré Alvarelos: LAS LEYENDAS TRADICIONALES GALLEGAS *
- 1613.—Julio Verne: VIAJE AL CENTRO DE LA TIERRA *
- 1618.—J. Calvo Sotelo: LA MURALLA. EL INOCENTE
- 1619.—Honorato Balzac: AZUCENA EN EL VALLE *
- 1620.—Manuel Kant: CRÍTICA DEL JUICIO *
- 1621.—Enriqueta L. Rodríguez: ASÍ ERA CAJAL *
- 1624.—Julio Barbey d'Aurevilly: LA HECHIZADA *
- 1625.—Roberto Gervaso: CAGLIOSTRO *
- 1626.—Ángel Valbuena Briones: CALDERÓN Y LA COMEDIA NUEVA *
- 1632.—Guillermo Sureda: TAUROMAGIA

Precio: Volumen sencillo 125 p.
Volumen extra (*) 150 p.

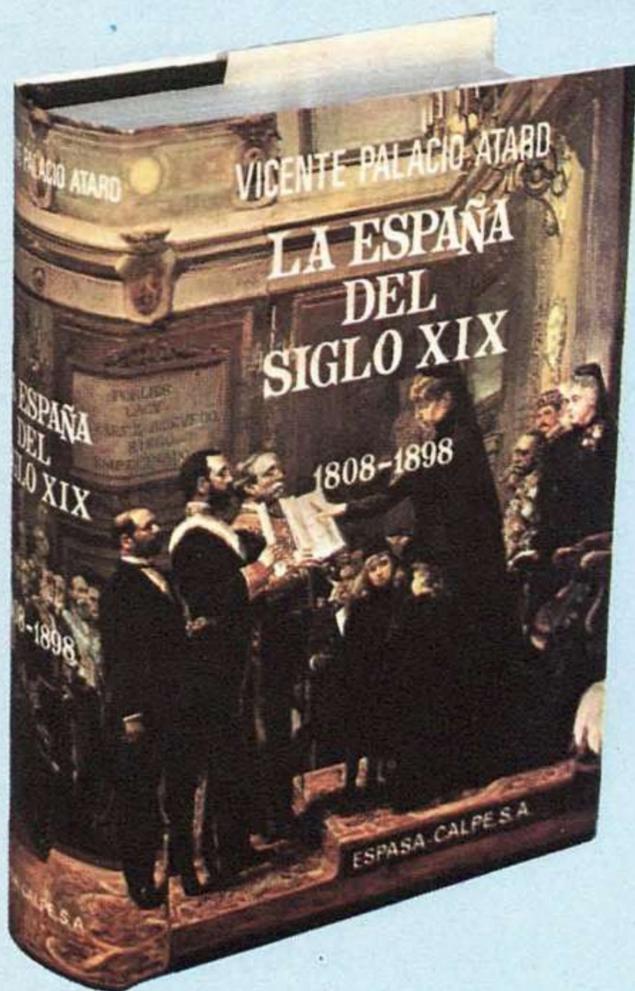
espasa-calpe, s.a.

DIRECCIÓN, OFICINAS Y TALLERES: Carretera de Irún, km. 12,200 (Variante de Fuencarral). Apartado 547. Madrid-34

LIBRERÍA: "Casa del Libro", Avda. de José Antonio, 29. Madrid-13

DELEGACIONES: Diputación, 251. Apartado 552. BARCELONA-7.- General Saázar, 1. BILBAO-12

novedades



**LA ESPAÑA
DEL SIGLO XIX,
1808-1898**
(INTRODUCCIÓN
A LA ESPAÑA
CONTEMPORÁNEA)
Vicente Palacio Atard
1.600 pts.
ISBN 84-239-4959-1

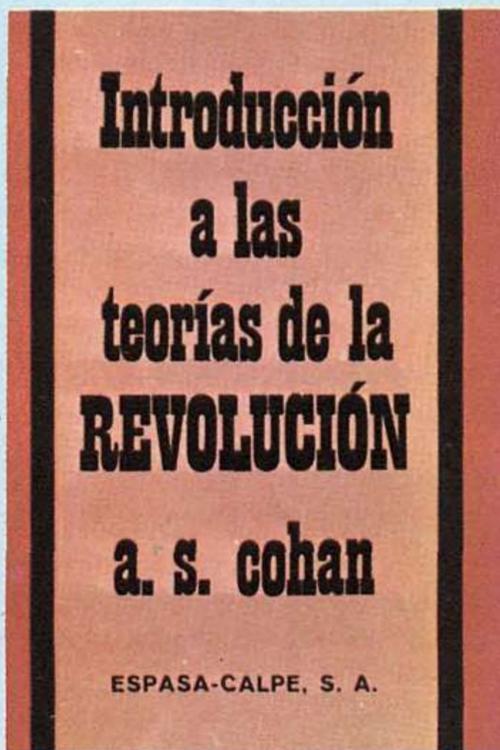
El profesor Palacio Atard ha conseguido en esta obra de casi 700 páginas una alta síntesis expositiva de ese gran desconocido que continúa siendo para la inmensa mayoría nuestro siglo XIX. Espléndido panorama histórico, que abarca globalmente —pero sin olvidar el dato importante y la documentación más completa— toda la compleja problemática de la pasada centuria, en la que aflora como en embrión cuanto hoy nos preocupa y atañe. Obra fundamental en la historiografía de la España contemporánea; escrita para el hombre de hoy, pues en ella ha sabido hacer su eminente autor en un lenguaje sencillo y claro auténtica ciencia del cambio y de la transformación. *Introducción imprescindible a la España de nuestros días en la línea más moderna de la historia integral*, ya que en ella se da cabida equilibrada, tanto a los aspectos sociales y económicos como a los políticos y culturales.

BIBLIOTECA DE CIENCIAS POLÍTICAS

Resulta evidente que en el terreno político español nos movemos casi exclusivamente a nivel de lo anecdótico. Vivimos una etapa política decisiva, pero ayuna todavía de los cimientos de una auténtica ciencia política y de unos verdaderos *ethos* y *pathos* políticos, de los que han carecido en su conjunto dos generaciones. Por ello resulta enormemente necesaria la nueva colección BIBLIOTECA DE CIENCIAS POLÍTICAS que inicia ESPASA-CALPE, S. A., a nivel de divulgación de lo políticamente serio.

INTRODUCCIÓN A LAS TEORÍAS DE LA REVOLUCIÓN, del profesor de la Universidad de Lancaster (Gran Bretaña) A. S. Cohan, se revela como una introducción imprescindible para todo estudioso o profano que se interese por adquirir una idea sólida y equilibrada del tema.

TEORÍA POLÍTICA MODERNA, del profesor del St. John's College de Oxford L. J. Macfarlane, analiza los principales conceptos vigentes en la teoría política.



**INTRODUCCIÓN
A LAS TEORÍAS
DE LA
REVOLUCIÓN**
A. S. Cohan
700 pts.
ISBN 84-239-4965-6



**teoría
política
moderna**
L. J. Macfarlane
750 pts.
ISBN 84-239-4966-4

espasa-calpe,s.a.

DIRECCIÓN, OFICINAS Y TALLERES: Carretera de Irún, km. 12,200 (Variante de Fuencarral). Apartado 547. Madrid-34

LIBRERÍA: "Casa del Libro", Avda. de José Antonio, 29. Madrid-13

tima tarde se refirió a la colaboración de las bibliotecas con los organismos culturales.

Así, la biblioteca de Caen participa en la vida artística del país y se convierte en un lugar privilegiado para la documentación. En la Ricamerie, la biblioteca ha organizado una promoción original del libro colocando las obras elegidas entre comerciantes (libros de deportes, en las tiendas de artículos de deportes; etc.).

En la B.C.P. de L'Aude, el discotecario, durante un tiempo delegado regional de la J. M. F., pudo establecer una eficaz colaboración con los profesores. Representantes de Trabajo y Cultura y de T.E.P. (Teatro del Este Parisino), explicaron la actuación que realizan con las bibliotecas de empresas para el primer organismo y con la biblioteca del distrito vigésimo de París para el T.E.P.

Marie Christine de Navecelle, para B.P.I., ha dirigido un balance técnico de la relación que confecciona la Biblioteca Pública de Información con los demás organismos culturales, sus ventajas (los medios son importantes), sus inconvenientes: la programación es muy densa.

Al final de las jornadas de estudio los miembros de la Sección de Bibliotecas Públicas de A.B.F. publicaron el siguiente comunicado: «(...) La riqueza y diversidad de las iniciativas locales son signos de vitalidad en las bibliotecas; estas iniciativas (relativas a la colaboración de las bibliotecas entre ellas y con los organismos culturales) deben ser alentados y multiplicados, pero no pueden funcionar sin estructuras de recepción ni medios. Una mayor agilidad del marco administrativo permitirá una mejor puesta en común de los esfuerzos (...)».

Los bibliotecarios reclaman la puesta a punto de los instrumentos de trabajo realizados por los servicios comunes de las bibliotecas: catálogos colectivos, fichas de C.A.N.A.C., etc. Desean que se creen centros regionales o departamentales

ubicados en un establecimiento, pero que se pongan a la disposición de todas las bibliotecas de la región o del departamento y que gocen de créditos extraordinarios (...). Estos centros se encargarían de los trabajos de restauración, multi-grafía e impresión. Podrían llevar a cabo algunas exposiciones itinerantes.

Entre otros cometidos, deberían prestar el material de la exposición y aparatos audiovisuales, incluso mesas y sillas.

(De *Bibliographie de la France.*)

CANADA

Informe sobre el comercio del libro

El ministerio canadiense de Asuntos Culturales acaba de hacer público el Informe Drouin-Paquin, sobre el comercio del libro en Quebec.

El Informe comienza con un diagnóstico bastante pesimista de la situación actual en este sector, pero propone una serie de medidas para corregir este estado de cosas.

Del Informe Drouin-Paquin se sacan cuatro importantes conclusiones. Para empezar, la política del libro actual del Ministerio de Asuntos Culturales no tiene correlación con los datos económicos actuales, y, por tanto, exige una revisión profunda.

Después, el nivel de rentabilidad de las librerías es insuficiente, y ello podría originar el que los libreros perdieran su in-

terés por los manuales escolares. Sobrevendrá una disminución en el número de las librerías si no se toman medidas que enmienden la situación.

El sector de la distribución del libro necesita una racionalización.

Finalmente, los sectores del manual escolar y de la traducción a menudo no tienen dinamismo.

El Informe estudia políticas a tres niveles: promoción de libros de Quebec, difusión de libros (de Quebec o extranjeros) y la calidad del servicio que se presta a los clientes.

Los autores proponen un conjunto de medidas incitantes, cuya aplicación podría, según ellos, racionalizar el comercio del libro más que una serie rígida de medidas restrictivas.

El Informe primero da unas recomendaciones sobre la política del libro, de las que algunas modalidades de aplicación deberán cambiar. Además hay varias recomendaciones relativas al campo del manual escolar.

Por otra parte, el Informe propone que se cree una cooperativa de editores de Quebec y un organismo de información y distribución de libros, destinados, sobre todo, a los establecimientos subvencionados. Sugiere asimismo modificaciones a los programas de ayuda para la edición y la creación de una calidad de editor agregado.

Finalmente y para promover el acceso al libro en las regiones alejadas, se ha propuesto la creación de oficinas de libros, dirigidas por librerías subvencionadas por el Ministerio de Asuntos Culturales.

PROGRAMA DE COMPRA DEL CONSEJO DE ARTES

El Consejo de Artes de Canadá ha distribuido recientemente más de 115.000 volúmenes, de un valor global de 620.000 dólares, en el marco de su programa de compra y distribución gratuita de libros canadienses para el año 1976-1977.

En total se han beneficiado de esta distribución cuatrocientas cuarenta instituciones canadienses, entre más de mil trescientas que habían presentado solicitudes (dos veces más que el año pasado). Entre los beneficiarios están bibliotecas rurales, asociaciones locales, asilos, hospitales, cárceles, centros de rehabilitación y bibliotecas accesibles al público. Además se han repartido otros libros en el extranjero a través del Ministerio de Asuntos Exteriores. Los libros procedían de ciento veinte editoriales canadienses, de las cuales setenta y seis eran de lengua inglesa y cuarenta y cuatro de lengua francesa.

Los lotes distribuidos en Canadá se componían de doscientos títulos cada uno. Este año, doscientos catorce lotes lo constituyeron libros en inglés, ciento cincuenta y nueve lotes de libros en francés y sesenta y siete abarcaban cien libros en cada una de estas dos lenguas. Los beneficiarios se repartieron de la forma siguiente: provincias del Atlántico, 78; Quebec, 122; Ontario, 99; Pradera y territorios del Noroeste, 95; Colombia Británica y Yukon, 45.

Este programa, que tiene cinco años de existencia, se propone, a la vez, promocionar a las editoriales y autores canadienses para asegurar la difusión de los libros y ofrecer lectura a la clientela de algunas instituciones, por lo general bastante desprovistas y situadas frecuentemente lejos de las grandes aglomeraciones.

(Vient de Paraitre.)

REFORMA DE LA LEGISLACION SOBRE EL DERECHO DE AUTOR

El ministro federal del Consumo y de las Corporaciones, M. Tony Abbott, ha anunciado que está previsto que se lleven a cabo consultas suplementarias con el sector privado sobre la reforma de la legislación canadiense del derecho de autor.

El ministro ha aludido al estudio que lleva por título **El derecho de autor en Canadá: propuestas para la revisión de la ley**, encargado y publicado por su Ministerio el pasado mes de marzo, así como a la invitación que lanzó entonces con vistas a recoger comentarios sobre este documento. Explicó que cierto número de organismos y de particulares han manifestado su intención de presentar memorias detalladas sobre las propuestas formuladas en este estudio, y ha solicitado a los interesados que remitan estas memorias y cualquier otro comentario al Ministerio antes del 31 de enero de 1978.

El ministro ha añadido que las memorias se considerarán como documentos públicos y se pondrán a disposición de las otras partes interesadas, salvo que lleven especificado que son «asunto confidencial».

La Conferencia sobre la Revisión del Derecho de Autor, que debiera haberse celebrado este otoño, ha sido aplazada hasta la primavera de 1978 debido al plazo de presentación de las memorias y del período de tiempo razonable que requiere el Ministerio par estudiarlas.

(Vient de Paraitre.)

PAISES BAJOS

Importante juicio
para el
mantenimiento del
precio fijo
del libro

Por una Sentencia de 26 de mayo de 1977, el Tribunal de Distrito de Amsterdam ha pro-

hibido al librero B. V. Maxis que venda u ofrezca para su venta libros por debajo del precio impuesto, a menos que pueda demostrar que compró esos libros fuera de los Países Bajos.

La causa fue presentada por la Asociación para la Promoción de los Intereses de la Librería (V.B.B.B.) y por cinco editores, para poner fin a la venta que hacía un librero con un descuento del 15 por 100 en algunos libros.

El Tribunal en su sentencia reconoció la validez del reglamento general de la V.B.B.B. y del reglamento de las tradiciones comerciales en la edición y la librería de los Países Bajos, decretados por la V.B.B.B.

Este reglamento, que deben respetar los editores, librerías, mayoristas o editores reconocidos, prevé que éstos no pueden vender u ofrecer a la venta las ediciones de editores que hayan fijado su precio por debajo de éste, y tampoco permite hacer descuento al público o dar la impresión de que se vende a precio inferior que el impuesto.

En caso de venta a revendedores, minoristas o mayoristas, el mismo reglamento prevé que son aplicables las condiciones generales de suministro a los revendedores de libros. Estas estipulan que el revendedor se compromete a respetar el precio fijado por el editor y a no conceder ningún descuento, cualquiera que sea su forma.

Tras haber constatado que en los Países Bajos las asociaciones profesionales, editores, mayoristas y librerías reconocidos, así como los revendedores, hacen respetar y respetan el reglamento general de la V.B.B.B., y, por tanto, el precio fijo, el Tribunal rechazó los argumentos del demandado, sobre todo en lo que se refiere a la pretendida disconformidad del reglamento con el artículo 85, al 1, del Tratado de Roma. La sentencia constata que la V.B.B.B., de acuerdo con la directriz número 17 del Consejo de la C.E.E., ha introducido su regla-

mento como si fuese una reglamentación de competencia existente desde el 29 de octubre de 1962. El hecho de que la C.E.E. no hay ahecho objeción alguna significa que el reglamento no está en contradicción con el artículo 85.

(Bibliographie de la France.)

U. S. A.

Las asociaciones de profesores universitarios y el papel de las convenciones anuales

Tras un breve examen de la estructura universitaria de los Estados Unidos es fácil comprobar que los profesores que recomiendan, usan o compran libros editados en España quedan encuadrados en dos categorías globales: los profesores de literatura, lengua y lingüística, y los profesores de ciencias sociales (historia, política, sociología, etc.), que se especializan en América latina y España y que quedan calificados como profesores de «Latin American Studies».

Estos profesores pertenecen a diversas organizaciones profesionales. Los de literatura cuentan, primordialmente, con la American Association of Teachers of Spanish and Portuguese (A.A.T.S.P.), con quince mil socios comprendidos entre los catedráticos universitarios y los profesores de enseñanza primaria y secundaria, y la Modern Language Association of America, con veinte socios, de los cuales aproximadamente dos mil son profesores de español. La

M.L.A. cuenta con organizaciones regionales, de entre las que se pueden destacar la South Atlantic Modern Language Association (S.A.M.L.A.). Los profesores de Estudios Latinoamericanos pertenecen a la Latin American Studies Association (L.A.S.A.), con casi dos mil socios, comprendidos entre todos los especialistas que se dedican a América latina.

Cada una de estas sociedades funciona primordialmente mediante sus publicaciones (habría que destacar **Hispania**, de la A.A.T.S.P., y **Latin American Research Review**, de L.A.S.A.) y las convenciones anuales o bi-anales, donde fundamentalmente cumplen las misiones de presentar ponencias en cada una de las subespecialidades, conversar con los colegas, cultivar las amistades y ponerse al día en cuanto a las publicaciones exhibidas por libreros, editores y distribuidores en la «feria» que tradicionalmente acompaña a la convención.

IMPORTANCIA

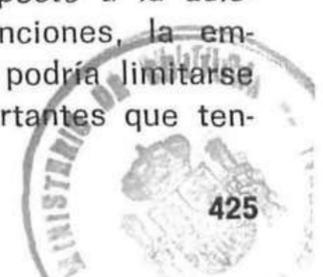
La importancia de las convenciones para los distribuidores y libreros es primordial si se tiene en cuenta que ésa es, prácticamente, la única ocasión que se tiene para un contacto personal entre el profesor y el gerente o jefe de ventas y para la comprobación de la existencia de algunos libros, que el profesor nunca tendrá la ocasión de conocer si no viaja a librerías de Nueva York, Miami o Los Angeles o efectúa sus viajes periódicos a España o América latina. La distribución y comentario del catálogo en esos momentos de la convención puede decidir a un profesor a recomendar la lista en cuestión para la adquisición de libros para su biblioteca o para la librería (con destino a los cursos). En otros casos, la labor de relaciones públicas puede ser más eficaz si se exponen el «stand» precisamente los libros de los profesores que editan en España (cuyo núme-

ro es alto), al comprobar que una empresa se preocupa de promocionar el libro, el profesor se convertirá en aliado cuando vuelva a su universidad. Las diversas asociaciones publican con varias semanas de adelanto el programa de las convenciones. Un simple repaso de la lista de participantes puede alertar a los libreros, editores y distribuidores acerca de los nombres de los especialistas en cada materia; la importación y selección de los libros publicados en España por dichos participantes y la posterior exposición en la consiguiente «feria», es el procedimiento idóneo que demuestra la profesionalidad de la empresa y su buena información.

En resumen, puede decirse que si la sociedad norteamericana profesional y comercial funciona a través de asociaciones diversas y sus inevitables convenciones, no es excepción el mundo universitario. Todos y cada uno de los miembros con cierto poder de decisión en sus centros (desde qué libros se compran hasta qué distribuidor se recomienda llegado el momento de «crisis» —falta de libros en una materia, contando con fondos listos para emplearse—), procuran mantenerse activos profesionalmente mediante esta reunión anual. La inversión que representa asistir a estas conferencias (las ventas directas en la convención son insignificantes) puede perfectamente sustituir el costoso mantenimiento de una red de ventas que trate de visitar a cada uno de los departamentos de todas las universidades importantes, por lo que tiene de dificultoso en cuanto a los horarios.

PROXIMAS CONVENCIONES IMPORTANTES PARA 1978-79

Aunque nunca se pecará por exceso con respecto a la asistencia a convenciones, la empresa prudente podría limitarse a las más importantes que ten-



drán lugar entre el verano de 1978 y el verano de 1979.

La M.L.A. celebra su reunión anual en Nueva York, entre el 26 y el 30 de diciembre de 1978. Se considera que esta reunión debería recibir prioridad total en los planes, pues la asistencia de miembros cuando la convención tiene lugar en Nueva York crece considerablemente en comparación a cuando se celebra en Chicago u otras metrópolis.

La A.A.T.S.P. se reúne durante las mismas fechas en San Diego, por lo que crea un conflicto logístico, que se puede resolver mediante el envío de dos equipos de venta y exposición.

S.A.M.L.A. celebra la convención anual en Atlanta, lugar céntrico para toda la región del Sureste, el 2-4 de noviembre de 1978.

L.A.S.A. se reúne en Pittsburgh entre el 4 y el 7 de abril de 1979.

Además conviene anotar que el Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana —que la última vez se reunió en Gainesville, Florida— celebra su convención bianual en Pittsburgh, también en abril o septiembre de 1979 (detalle todavía a decidir).

Para conseguir una información más amplia con respecto a cada una de estas asociaciones, se aconseja escribir a cada uno de sus respectivos directores ejecutivos:

Modern Language Association
(M.L.A.)

Dr. William D.D. Schaefer
Executive Director
62 Fifth Ave.
New York, N. Y. 10011.

South Atlantic Modern Language
Association (S.A.M.L.A.)

Dr. Donald Kay
Executive Director
Drawer CA
University of Alabama 35486.

Latin American Studies Association
(L.A.S.A.)

Dr. Felicity Trueblood

Executive Director
University of Florida
Gainesville, Fla. 32604.

American Association of Teachers
of Spanish and Portuguese (A.A.T.S.P.)

Dr. Richard B. Klein
Secretary-Treasurer
Holy Cross College
Worcester, Mass 01610.

Instituto Internacional de Literatura
Iberoamericana

Dr. Alfredo Boggiano
University of Pittsburgh
Pittsburgh, Pa. 15260.

JOAQUIN ROY

RUSIA

Los problemas de los derechos de autor

La revista "El Libro y el Arte en la URSS", publicación de la Agencia Soviética para los Derechos de Autor, ha publicado una interesante entrevista con el jefe de la Sección Jurídica y de Contratos de la VAAP, a través de la cual se expone sumariamente la problemática del derecho de autor y de los contratos de edición en la Unión Soviética.

Eduard Gavrilov, jefe de la Sección Jurídica y de Contratos de la VAAP, contesta a nuestra pregunta.

—¿Qué tipos de contratos de autor hay en la Unión Soviética?

—Según la legislación vigente, los contratos de autor en la

URSS pueden ser de dos tipos: el contrato de autor sobre transferencia de la obra para su utilización por la otra parte y el contrato de licencia de autor. La diferencia principal entre ellos estriba en que el contrato de licencia está forzosamente ligado a la traducción o transformación de la obra, en tanto que el contrato sobre transferencia de la obra presupone la utilización de la misma en la forma que ha sido creada por el autor.

El contrato sobre transferencia de la obra está reglamentado con bastante precisión, en cambio el contrato de licencia está formulado de manera que las partes al concertarlo puedan fijar las cláusulas más diversas, aunque, por supuesto, en el marco de la legislación.

Como comparación podríamos aducir los siguientes ejemplos:

1. Conforme al contrato sobre transferencia de la obra para su utilización por la otra parte (contrato del primer tipo), puede restringirse el derecho del autor a transferir el objeto del contrato a terceras personas, pero el plazo de esta restricción no puede exceder de tres años, computable desde la fecha de la aprobación de la obra por la entidad a la que fue transferida. En cuanto a los contratos de licencia de autor (contrato del segundo tipo), no se establece ningún plazo que restrinja ese derecho de autor.

2. Por el contrato del primer tipo, la entidad adquirente se obliga a llevar a efecto o empezar la utilización de la obra en el plazo establecido, que no puede exceder de dos años, computables desde la fecha en que se aprobó la obra. Se exceptúan el contrato de guión cinematográfico y el de pedido artístico.

Conforme al contrato del segundo tipo, la entidad que recibe la licencia puede no quedar obligada a utilizar la obra.

3. La responsabilidad de las partes por la infracción del contrato del primer tipo es, de ordinario, limitada. Por lo gene-

ral, en el orden económico las partes contraen responsabilidad en el marco de los honorarios del autor ya satisfechos o que deben ser pagados.

En los contratos del segundo tipo no rigen normas o limitaciones especiales, debiendo aplicarse a ellos los principios generales de la responsabilidad jurídica civil.

4. Por último, para los contratos del primer tipo la legislación fija con precisión el modo de pago de los honorarios; para los contratos del segundo tipo no lo determina y es convenido por las partes.

Examinemos más detenidamente los contratos de edición.

El contrato de edición sobre transferencia de la obra se concierta entre las editoriales y los autores soviéticos, de acuerdo con un formulario detallado. En algunos casos puede proponerse este contrato a un autor extranjero cuando, por ejemplo, hubiera preparado su obra en ruso o se acordara publicarla en la URSS en el idioma original (inglés u otro).

El contrato-tipo de edición para obras literarias se ajusta por el plazo de tres años, computable desde el día de la aprobación de la obra. Puede recaer sobre una obra ya terminada o por crear. En este último caso se fija exactamente la fecha en que habrá de ser entregada. Es obligación de la editorial examinar la obra y emitir juicio sobre ella en el curso de treinta días (añadiendo cuatro días más por cada pliego de autor).

Antes de expirar este plazo la editorial debe aprobar la obra, rechazarla (indicando los motivos) o devolverla al autor para que la mejore (haciendo indicaciones concretas).

Si la editorial deja pasar este plazo, se considera aprobada la obra.

La editorial tiene la obligación de publicar la obra aprobada en el plazo máximo de un año cuando el volumen de la misma no llega a diez pliegos de autor y de dos años

si se compone de diez pliegos o más.

Después de la publicación de la obra la editorial tiene el derecho de hacer nuevas ediciones durante la vigencia del contrato.

Por su parte, durante ese plazo el autor se obliga a no transferir la obra a otras editoriales.

Al expirar el plazo de tres años se extingue el contrato, pudiendo el autor transferir la obra a otra editorial.

Cuando la obra es aprobada por la editorial y no se publica en el plazo fijado, el autor tiene derecho a la percepción de la totalidad de los honorarios; si en el plazo de vigencia del contrato el autor transfiere la obra a otra editorial, la primera editorial puede reclamar la totalidad de las sumas que pagó como honorario.

GRAN BRETAÑA

El "Oxford" como puente generacional

Desde 1957, en una pequeña casa de la ciudad universitaria de Oxford, un reducido grupo de personas se ha venido dedicando a una compleja y colosal tarea: la recopilación de un nuevo suplemento a los doce volúmenes del Diccionario de Inglés de Oxford.

«Los lexicógrafos son seres raros» (J. Brown, *Horae Subsec.* 6).

Detengámonos un momento

par considerar lo poco que en realidad sabemos sobre palabras normales de nuestro idioma. Utilizamos palabras como mesa (sobre la que estoy escribiendo este artículo), o silla (en la que me siento), o pluma (con la que escribo), y las usamos con total confianza. Pero en un abrir y cerrar de ojos, ¿podríamos dar una definición exacta de mesa, silla y pluma?

Asimismo, refiriéndonos concretamente al inglés, ¿cuántas personas podrían decir, sin consultar el Diccionario de Oxford, cuándo pasaron dichas palabras a formar parte del idioma inglés y de qué lengua se derivan (pues da la casualidad de que ninguna de ellas es de origen inglés) y con qué otras palabras inglesas se relacionan?

EN DOCE VOLUMENES

En Oxford, en las proximidades de las encantadoras agujas de los edificios universitarios, se dedicó una pequeña casa, en 1957, para la preparación de un nuevo suplemento a los doce volúmenes del Diccionario de Inglés de Oxford. El diccionario principal se terminó en 1928, si bien el siglo XX quedó en gran medida sin cubrir, y precisamente el grupo que prepara el nuevo suplemento se está dedicando al estudio del lenguaje del presente siglo.

El personal que preparó el diccionario original se desperdigó al finalizar el trabajo. Durante un cuarto de siglo el idioma había avanzado, sin que los lexicógrafos (a este nivel de diccionario) estuvieran presentes para seguirse la pista.

El resurgimiento se produjo en 1957, y durante alrededor de cinco años un pequeño grupo de ayudantes y yo mismo reunimos una colección de ejemplos ilustrativos tomados de la lectura de libros, diarios y periódicos, procediendo después a copiar en fichas normalizadas frases que ilustraran palabras, significados y expresiones nuevas.

La palabra «nuevo» estricta-

mente significaba «no recogido en el Diccionario Oxford original». Una de las primeras cosas que hice yo fue leer un ejemplar complejo del periódico **The Times**, incluyendo los informes de bolsa, los anuncios, las previsiones del tiempo, y quedé asombrado al ver la gran cantidad de vocabulario corriente usado en ese número que no «estaba recogido» en el Diccionario de Oxford.

DE TITTMOUSE A ORWELL

Aquella época fue emocionante. Pasamos por toda la literatura del siglo XX, desde «los seres terpa-rastreadores ocultándose en el escurreplatos», en **La historia de la señora Tittlemouse**, hasta la nueva jerga oficial de 1984, de George Orwell, preparando fichas y archivándolas después. Los poemas de Eliot, Pound, Blunden y Auden y de muchos otros poetas produjeron sustanciosos dividendos, y eso mismo sucedió con novelistas, escritores, académicos, técnicos y científicos.

Tuvimos que contratar a muchos lectores de fuera para que nos ayudaran —en la época de mayor actividad se habían reunido alrededor de cien— y las furgonetas de reparto de Correos traían al menos un paquete diario de citas y expresiones a la sede central de trabajo. Nosotros nos reservábamos la lectura de obras complicadas de botánica y ornitología, así como de la mayor parte de los poemas.

Debido a su enorme volumen, las obras de ficción se delegaron en gran parte a los lectores externos en distintas partes del país. Nuestras redes de pesca estaban bien extendidas, y removimos los lechos lingüísticos de todos los países de habla inglesa. Así, los poetas y novelistas australianos y americanos recibieron la misma atención que los de Liverpool y Glasgow.

Los libros de texto sobre la mecánica del **quántum** se leían

con avidez, que no era menor en el caso de obras de ciencia-ficción. El tebeo infantil **Beano** luchaba por conseguir atención, junto con la sátira sofisticada de **Private Eye**, y los vericuetos menos presentables del vocabulario se enriquecieron con publicaciones como **Oz** y **Crew**.

CAMBIO DE ENFASIS

No se detuvo la lectura de fuentes; en época reciente ha cambiado el énfasis puesto, por ejemplo, en campos tales como el recién surgido concepto del inglés vernáculo de la población negra estadounidense, simbólicamente tan poderoso como el estilo de peinado Afro; también se da mayor énfasis al idioma de la industria petrolífera, que actualmente inunda la lengua inglesa vía Aberdeen y las Islas Orcadas, al igual que a comienzos de la Edad Media lo hicieron términos flamencos relativos al arte de tejer.

Para 1962 el depósito de palabras andaba cerca del millón de ejemplos (cifra que se ha duplicado con creces desde entonces), y tras ciertas actividades experimentales nos lanzamos y empezamos a editar el diccionario. Durante casi una década mis colegas y yo (unos cuatro al principio y más tarde hasta veinte) recopilamos artículos para las palabras de la A a la G.

El sistema era y es maravillosamente sencillo y directo. Algunos de mis ayudantes preparan borradores para las palabras técnicas y científicas, otros reúnen borradores para las restantes —y... ¡vaya con las restantes!—. Otros se dedican a la investigación en bibliotecas, verificando en su origen cada cita necesaria para un artículo y estableciendo cuándo y en qué contexto exacto aparecieron por primera vez esas palabras. Cuando surge la necesidad se solicita ayuda de sinólogos, egiptólogos, paleógrafos y demás expertos.

NUEVAS Y VIEJAS PALABRAS DESACREDITADAS

A medida que se elegía material de libros y diarios, mis colegas y yo aprendimos el arte de la lexicografía: qué había que incluir y qué debía quedar fuera, cómo juzgar la eficacia de la evidencia justificante (antes de considerar una palabra o significado como algo establecido es preciso contar con varios ejemplos ilustrativos de fuentes independientes), la obligación principal de registrar el idioma tal y como lo utilizan las personas cultas, incluyendo al mismo tiempo algunas vías de uso menos culto, y no excluir necesariamente palabras consideradas desacreditadas según puntos de vista estrictos o anticuados.

Desde la época anglosajona, los escritores, eruditos y profesores se han pronunciado contra lo nuevo, mientras que la población más general ha seguido haciendo uso de su instinto para decidir lo que ha de preservarse, ampliarse y modificarse según las complejas necesidades de cada grupo. Es interesante observar cómo las palabras desacreditadas de antiguo se van aceptando gradualmente y cómo van siendo reemplazadas, a su vez, por otras nuevas palabras desacreditadas.

La trayectoria histórica de cada palabra resulta fascinante. Difícilmente hay una palabra sin interés. En el Diccionario de Oxford y en sus volúmenes complementarios, palabras triviales como *taza* están al lado de conceptos tan importantes como existencialismo y de verbos tan complejos como *hacer*, *obtener*, *poner*; las palabras reales aparecen al lado de otras groseras, torpemente formadas o vulgares.

RICA AMALGAMA

El idioma inglés siempre ha sido una rica amalgama, y su riqueza queda exactamente registrada y descrita en el Dic-

cionario de Inglés Oxford completo, de donde pasa, reducida y seleccionada, a los demás diccionarios de Oxford en sus versiones más pequeñas.

La última edición del Diccionario Conciso de Oxford ha vuelto a reivindicar (a escala reducida) los principios de lexi-

cografía establecidos por primera vez en Oxford a mediados del siglo XIX, y todavía no reemplazados en ningún lugar del mundo.

ROBERT BURCHFIELD
(redactor-jefe del
Diccionario Inglés de Oxford)

El 33,9 por 100 de las traducciones corresponde a obras de literatura general, el 16,5 por 100 a libros de ciencias naturales, el 15,7 por 100 a los de ciencias sociales y el 10,5 por 100 a los de filosofía. Por idiomas, las obras traducidas del inglés (60 por 100) son las más numerosas. Luego son las del francés (15 por 100) del alemán (13 por 100) y del ruso (6 por 100).

JAPON

Producción
de
libros

Desde el año 1955, el número de libros publicados en Japón ha alcanzado los 20.000 al año, y la producción ha ido en aumento, hasta pasar de los 30.000 al año desde 1970. El número de libros de los cinco últimos años viene detallado de la forma siguiente:

Año	Libros publicados (% del año anterior)	Primeras ediciones (% del año anterior)
1972	29.949 (99,7)	20.760 (106,4)
1973	30.429 (101,6)	20.167 (97,1)
1974	30.582 (100,5)	20.278 (100,6)
1975	33.429 (109,3)	22.858 (112,7)
1976	36.292 (108,6)	24.913 (109,0)

Comparando con el año 1972, se observa un aumento de un 21,2 por 100 en 1976; sólo las nuevas ediciones han aumentado en un 20 por 100.

El cuadro siguiente indica el número de volúmenes publicados (estimación):

Año	Número de volúmenes	(% del año anterior)
1972	272.040.000	112,8
1973	311.960.000	114,7
1974	325.400.000	104,3
1975	375.920.000	115,5
1976	449.270.000	119,5

De 1972 a 1976 se observa un aumento de un 65,1 por 100.

El cuadro siguiente indica el número de nuevas ediciones, agrupado por categorías, en 1975:

Temas	Libros	(% de la producción total)
Generales	432	1,9
Filosofía	1.211	5,3
Historia	1.741	7,7
Ciencias Sociales	4.551	20,7
Ciencias Naturales	1.781	7,8
Técnicos	2.022	9,0
Industria	1.003	4,4
Artes	2.209	9,7
Lenguas	485	2,0
Literatura	4.973	21,9
Juveniles	1.503	6,6
Libros escolares de refer. ...	836	3,7

LOS CLUBS DE LIBROS

Actualmente no existen verdaderos clubs de libros en Japón, similares a los de Europa o de América, por varios moti-

vos: en primer lugar, por la extraordinaria densidad de la red de librerías en Japón. Existen unas veinte mil en todo el país. Luego, por el hecho de que los japoneses no suelen comprar libros mediante catálogos. Los que compran libros los han visto previamente en las librerías. Una encuesta reciente indica que el 35 por 100 de los compradores de libros «primero los han visto físicamente». (Esta misma encuesta, realizada hace cinco años, daba un porcentaje de 42 por 100, lo cual prueba que esta actitud

TRADUCCIONES

De las 22.727 nuevas ediciones publicadas en 1975, el 9,9 por 100 está constituido por traducciones. Hace diez años que este porcentaje permanece constante.

va disminuyendo.) Y, finalmente, el tercer motivo reside en las tarifas postales para libros, que son relativamente altas en Japón. (Desde hace algunos años esta situación ha mejorado notablemente gracias a los esfuerzos de la Asociación de Editores de Libros Japoneses, quien consiguió la creación de una nueva categoría postal llamada «paquete postal-libro».)

En 1969 la cooperación de la Asociación de Editores de Libros, de la Asociación de Editores de Revistas, de la Asociación de Mayoristas y de la Federación de Libreros Japoneses permitió la creación del Zen Nipon Book Club. Pero a los cuatro años escasos de su fundación, en 1972, el Club fue disuelto, con lo cual la profesión perdió una inversión de 600 millones de yens. Los motivos principales del fracaso de este Club fueron probablemente los tres motivos mencionados anteriormente y, además, el hecho de que el Club se había limitado a utilizar las redes de distribución ya existentes, sin intentar desarrollar una red propia. Además, muchos de sus miembros iban retrasados en sus pagos.

Sea como sea, es evidente que resulta difícil el crear unos clubs de libros en Japón, pero, sin embargo, no parece ser imposible. Probablemente es cuestión de tiempo.

LIBROS DE BOLSILLO

En Japón, el libro de bolsillo ha conocido tres épocas florecientes desde el final de la última guerra. Actualmente estamos pasando el tercer período de «boom». Entre 1974 y 1975 se observa un aumento del 16,7 por 100 de ejemplares de libros de bolsillo publicados. En 1975, del conjunto de obras publicadas el 31,8 por 100 corresponde a libros de bolsillo, y en 1976, el 38 por 100. Al igual que en América, los libros de bolsillo no tienen red propia de distribución, y se distribuyen y venden exactamente como los

demás libros. Los libreros y mayoristas se quejan, pues los libros de bolsillo les proporcionan un beneficio muy pequeño en comparación con la cantidad vendida, y exigen un trabajo enorme para conseguir pocas ganancias.

EDICION

Existen más de 3.000 editoriales en Japón. Las estadísticas más recientes, que son de marzo de 1976, señalan que son 3.098: 2.484 (80,2 por 100) en Tokyo, 145 (4,7 por 100) en Osaka y 106 (3,4 por 100) en Kyoto.

Cincuenta y cinco editoriales existen desde el siglo XIX. 424 fueron creadas antes del año 1945, pero la gran mayoría lo fue más tarde.

En comparación con otras industrias, las casas editoriales no disponen más que de un capital muy pequeño.

El año 1976 presenta un aumento del 11,6 por 100 del número de ejemplares vendidos en comparación con 1975, pero únicamente un 8 por 100 de aumento de los beneficios obtenidos por las ventas. Esto indica que los libros de bolsillo se venden bien, probablemente debido a la situación actual de recesión económica.

Durante los cinco últimos años el número de ejemplares vendidos ha aumentado en un 44,4 por 100 y el producto de las ventas en un 98,2 por 100.

AGENTES LITERARIOS

Los agentes literarios no son muy numerosos en Japón. No hay prácticamente ninguno que tenga otorgados los derechos de autor para tratar con las editoriales. Esto se debe en parte a las leyes que exigen un sis-

Capital	Número de editores
Menos de 1.000.000 de yens	398
De 1.010.000 a 5.000.000 de yens	720
De 5.010.000 a 10.000.000 de yens	293
De 10.010.000 a 30.000.000 de yens	224
De 30.010.000 a 100.000.000 de yens	112
Más de 100.000.000 de yens	52

El cuadro siguiente indica el número de empleados.

Número de empleados	Número de editores
Menos de 10	1.120
De 11 a 50	685
De 51 a 100	129
De 101 a 200	73
De 201 a 1.000	65
Más de 1.000	17

El cuadro siguiente indica el número de ejemplares vendidos en el transcurso de los cinco últimos años.

tema de licencia global concedida por las autoridades. Actualmente tres agentes literarios están legalmente autorizados,

Años	Ejemplares vendidos	Ventas (millones de yens)
1972	503.250.000	270.055
1973	551.790.000	320.606
1974	606.840.000	426.754
1975	651.280.000	495.521
1976	726.540.000	535.138

pero se ocupan principalmente de música y radiodifusión y mantienen pocos contactos con las editoriales. De hecho, el autor está acostumbrado a tratar directamente con los editores. Hay seis o siete agentes literarios que tramitan los derechos de traducción, pero generalmente los editores prefieren tratar directamente con los editores extranjeros.

Si el poseedor de unos derechos de publicación extranjero indica algún agente, o en el caso de que sea difícil el tramitar los detalles de un contrato entre una pequeña editorial y un titular de los derechos en el extranjero, entonces se recurre a los agentes literarios.

LOS MAYORISTAS

Por regla general, los editores japoneses no venden directamente a los lectores o a las bibliotecas. Casi todos los editores confían sus libros y revistas a los mayoristas, quienes los mandan a las librerías.

La misión de los mayoristas es el constituir unos «stocks» y encargarse de la distribución y venta, así como de los cobros. Tienen una función esencial en la distribución de los libros.

Seis mayoristas principales cubren el país. Los dos más importantes son Tchan Co. y Nippan Co., que representan el 60 por 100 del mercado. Además, hay unos 50 mayoristas poco o medianamente importantes. Los dos grandes mayoristas tienen unas ventas de 250.000 millones

de yens (1.000 millones de dólares USA). Cerca del 70 por 100 de todas las publicaciones que se venden en Japón pasan por estos 50 mayoristas. Otras redes de ventas las constituyen las ventas por bonos (8 por 100), las ventas a las cooperativas de consumo (5 por 100) y las ventas directas que hacen los editores (3 por 100). Sin embargo, la mayoría de las publicaciones se siguen distribuyendo de esta manera.

VENTA AL DETALL

Japón es uno de los países que tienen mayor número de librerías. No se conoce la cifra exacta, pero se estima que serán aproximadamente unas 20.000. Unas 11.000 son miembros de la Federación de Librerías Japonesas.

En Japón existen pocos quioscos, pero en realidad muchas tiendecitas podrían llamarse «quioscos».

La prueba de que estas pequeñas librerías son muchas es que el 64,4 por 100 de las librerías tienen una cifra de ventas inferior a tres millones de yens.

Por otra parte, también existen muchas librerías importantes. La principal, la librería «K», de Tokyo, que tiene 14 sucursales en todo el país, ocupa un espacio de 11.550 metros cuadrados con un edificio de nueve plantas y dos sótanos. Dos de sus sucursales cubren un espacio de 2.300 metros cuadrados. La librería «K» tiene un

total de ventas anuales de unos 20.000 millones de yens, cuyo 70 por 100 lo constituyen las publicaciones. Durante estos últimos años el crecimiento de las grandes librerías ha sido sorprendente, hasta el punto de que este crecimiento podría parecer una amenaza para las librerías pequeñas y medianas, aunque no se conoce ningún caso de librerías pequeñas que se hayan visto obligadas a cerrar. En cambio, durante el año 1976, han abierto sus puertas 650 librerías nuevas, lo cual corresponde a una media de dos librerías nuevas al día.

Gracias al sistema de depósito, por una parte, y al mantenimiento de unos precios fijos por otra parte, no existe una verdadera competencia en el campo de las librerías, como ocurre con otro tipo de comercios. Sin embargo, debido al aumento del número de sucursales de las grandes librerías, así como al hecho de que otros detallistas empiezan a vender libros, seguramente las librerías tendrán que proceder a unos cambios en sus estructuras, en un futuro próximo. Se producirá rápidamente una diferenciación entre las librerías especializadas y las grandes librerías que abarcan toda clase de artículos, lo cual ocurrirá junto con una diversificación de las publicaciones mismas.

(Extracto de un informe preparado por la Asociación Japonesa. Octubre de 1977.)



Programa de traducciones de la UNESCO

El poeta español Vicente Aleixandre, que ha obtenido el Premio Nobel de Literatura de 1977, es el 7.º laureado de este premio que figura entre los autores publicados en el marco del célebre programa de traducciones de la UNESCO.

Recientemente ha aparecido una antología de sus obras publicada por Gallimard (París), que ha sido traducida bajo los auspicios de la UNESCO, y lleva por título *Poesía total*, pertenece a la serie europea de la colección de obras representativas.

Los laureados con el Premio Nobel que han sido publicados en esta colección son: el novelista japonés Yasunari Kawabata, el poeta griego George Seferis, el escritor yugoslavo Ivo Andric, el novelista finlandés Frans Eemil Sillanpää, el novelista sueco Pär Lagerkvist y el escritor, pensador y poeta bengalí Rabindranath Tagore.

Por otra parte, ha recibido el Premio «Loisirs-jeunes», que otorgan los Ministerios franceses de Industria, Cultura y Ambiente, Juventud y Deporte, una selección de poemas polacos para niños, traducidos al francés por Zofia Bobowicz y publicada por Ediciones Saint-Germain-des-Près, que lleva por título *¿Pourquoi le concombre ne chante-t-il pas? (¿Por qué no canta un pepino?)*, publicado en la misma colección.

El programa de traducciones de la UNESCO trata de dar una difusión internacional a las obras escritas en lenguas poco conocidas que serían inaccesibles a los lectores cultos si no se tradujeran a lenguas tales como el inglés o el francés. Hace ahora 25 años que se inició este programa y durante este período

se han traducido y publicado 500 obras representativas de 60 literaturas, de las que unas 40 fueron escritas en lenguas orientales y 20 en lenguas europeas, a las que es preciso añadir algunas lenguas no eslavas de la URSS y lenguas africanas.

El programa asimismo trata de fomentar la difusión y edición de obras literarias de Occidente a lenguas africanas y asiáticas. Racine, por ejemplo, ha sido traducido al árabe. En total las obras de unos 30 escritores europeos se han traducido al árabe, birmano, persa, thai, vietnamita y varias lenguas de la India.

Sólo en 1977, en esta colección, se han publicado más de 40 obras, de las que 20 están traducidas en inglés y otras 20 en francés. Entre ellas se puede citar una serie de obras poéticas, entre las que se cuenta un poema lírico dramático de Jayadeva, *Love Song of the Dark Lord (Gitagovinda)*, traducido del sánscrito, los *Love Poems de Ghananand*, traducidos del hindú, *Songs for Krishna*, traducido del indio y bengalí y *Flower and song*, que es una antología de los pueblos aztecas.

Se pueden citar también los célebres textos de la Edad Media, *Epopéya georgiana* de Rustaveli, *The Lord of the Panther Skin* y *Three Short Commentaries de Averroes* sobre las obras de Aristóteles (Tópicos, Retórica y Poética), así como un cierto número de novelas traducidas del japonés, como son *The Lake* de Kawabata y *The Silver Spoon* de Naka Kansuke.

Es factible obtener de la UNESCO la nueva edición del catálogo que recoge la totalidad de títulos aparecidos en esta colección.

PROMOCION DEL LIBRO EN AFRICA

El 27 de junio de 1977 el Gobierno de la República Unida del Camerún y la UNESCO firmaron un acuerdo de cooperación internacional referido al tema del Centro Regional de Promoción del Libro en Africa al Sur del Sahara. Firmaron el documento Su Excelencia Sr. Salomón Bakota, embajador de la República del Camerún en París y delegado permanente cerca de la UNESCO, y M. Amadou-Mahtar M'Bow, director general de la UNESCO. En virtud de este acuerdo, el Centro Regional de Promoción del Libro en Africa (CREPLA), que se constituyó en Yaoundé en 1975, tras consultas colectivas de los Estados africanos, se convertirá en una Institución cuya acción se extenderá a todos los Estados de Africa situados al Sur del Sahara y que sean miembros de la UNESCO.

El Centro es un órgano de coordinación encargado, en cooperación con los Comités nacionales del libro de los países miembros, de fomentar la promoción y utilización de libros en la región. Con este fin, sobre todo, realizará trabajos de investigación y estudios, recogerá y difundirá información y documentación, elaborará programas de formación profesional y fomentará que se apliquen las medidas necesarias para desarrollar y armonizar el mercado del libro en Africa.

El Centro consta de tres órganos: una Conferencia de Ministros, un Consejo de Administración y un Secretariado. La Conferencia de Ministros se reúne cada dos años, para determinar la política general del Centro y reglamentar y controlar sus actividades; está formada por los ministros de Cultura de los Estados miembros o de sus representantes, un representante del director general de la UNESCO y el director del Centro.

El Consejo de Administración, que se reúne una vez al año, somete el presupuesto y el pro-

grama de actividad del Centro a la Conferencia de Ministros y controla el funcionamiento general del Centro; sus miembros son el presidente de la Conferencia de Ministros, el representante del Gobierno de los países adheridos, un representante del Director General de la UNESCO y representantes de los Estados miembros designados cada dos años en la Conferencia de Ministros.

El Secretariado está constituido por el director del Centro y director adjunto y los funcionarios nombrados conforme al cuadro de efectivos adoptado por el Consejo de Administración.

El patrimonio del Centro se compondrá de la contribución del Gobierno del Camerún, aportaciones y contribuciones de otros Estados miembros del Centro, así como de organismos internacionales, sobre todo los de la UNESCO, ingresos de prestaciones de servicios y donaciones o contribuciones voluntarias recibidas de particula-

res o instituciones públicas o privadas.

En los términos del acuerdo el Gobierno de la República Unida del Camerún se obliga a dotar al Centro, para el período de 1977 a 1982, una suma equivalente a 150 millones de francos CFA (o sea, 600.000 \$).

Por su parte, la UNESCO aconsejará al Centro, participará en distintas actividades, será el oyente ejecutivo de los proyectos financiados por el PNUD o por otras organizaciones internacionales y suministrará toda ayuda que la Conferencia General decida *a posteriori* que se le aporte.

El Acuerdo se estableció en inglés y francés, haciendo fe igualmente estas dos lenguas: expira en 1982.

Para todo tipo de información complementaria sobre el Centro se puede escribir a su director a la siguiente dirección:

M. William Moutchia, CREPLA
B. P. 1646 YAOUNDE
República Unida del Camerún.

Gacetillas

● La Joie pour les Livres es un organismo francés de investigación e información; tiene como objetivo el desarrollar las relaciones vivas entre el niño y el libro. Su Centro de Documentación e Investigación está abierto a todos aquellos que se interesen por el libro infantil (bibliotecarios, profesores, padres, estudiantes, investigadores, etc.) que allí pueden encontrar libros infantiles, obras y revistas especializadas, francesas y extranjeras, carpetas y ficheros sobre libros, lectura, bibliotecas y pedagogía. El Centro contesta por carta o por teléfono a las preguntas de información y organiza encuentros, conferencias y cursos de formación. Entre sus publicaciones, La Joie pour les Livres hace aparecer seis veces al año una revista de información y de crí-

tica, así como selecciones por temas para uso de los bibliotecarios.

Para toda información complementaria, dirigirse a:

Centre de Documentation et
de Recherches
4 Rue Louvois 75.002 PARIS.

● El Centro de Difusión de las Publicaciones Científicas de la Academia Polaca de Ciencias (ORPAN), entre cuyas actividades figuran la importación con carácter exclusivo de todas las publicaciones extranjeras que interesan en dicho país, solicita el envío de catálogos e información bibliográfica de los editores en lengua española. La dirección del mencionado Centro es la siguiente:

O R P A N
Palac Kultury i Nauki
00-901 WARSZAWA (Polonia).

Visita a España de un grupo de educadores, bibliotecarios y expertos en literatura infantil y juvenil

Durante los días 14 al 17 del pasado mes de julio visitó Madrid y Barcelona un grupo de educadores, bibliotecarios y expertos en literatura infantil y juvenil de la Universidad Estatal de Fort Hays, Kansas (U.S.A.), presidido por la señora Donna J. Harsh, y con tal motivo fueron recibidos en la sede del INLE, en Madrid, en la mañana del día 14, donde les fueron organizadas dos conferencias-colquio en torno a «Las tendencias actuales en la literatura infantil y juvenil española» y «El folklore en la literatura infantil española», desarrolladas por las señoritas Montserrat Sarto y Montserrat del Amo, y Carolina Toral, respectivamente. A continuación, el citado grupo, integrado por más de cuarenta personas, fue recibido en la Biblioteca Nacional, en la que visitaron la Sección Infantil, acompañado de la señorita Celina Iñiguez, jefe de dicha Sección.

El citado grupo se trasladó a Barcelona el día 17 de julio, siendo recibidos en la Biblioteca Central de Cataluña, en la que pudieron contemplar una exposición histórica del libro infantil y asistir a las conferencias pronunciadas por doña Teresa Rovira en torno a la «Literatura infantil en catalán»; doña Nuria Ventura, sobre «La situación actual de la literatura para niños en Cataluña», y la ilustradora doña María Rius, en torno a la «Ilustración catalana para niños». También les fueron presentados diversos autores e ilustradores. Asimismo visitaron la Biblioteca Infantil de la Santa Cruz, la Popular de San Pablo y la Escuela de Bibliotecología.

CONCURSOS Y PREMIOS

ESPAÑA

CONVOCATORIAS

PREMIOS DE LA INSTITUCION «FRAY BERNARDINO DE SAHAGUN»

La Institución «Fray Bernardino de Sahagún», de la Diputación Provincial de León (C.S.I.C.), convoca para 1978 los dos siguientes premios:

«**Bernardino de Sahagún**». — Para trabajos científicos, tesis doctorales y tesinas, con dotaciones que ascienden en total a 500.000 pesetas.

Los trabajos (inéditos) habrán de versar sobre disciplinas del campo de las ciencias del espíritu o de la naturaleza, y estarán necesariamente relacionados con algún tema o aspecto leonés.

A la sección de trabajos científicos pueden concurrir autores de cualquier nacionalidad, siempre que presenten los trabajos redactados en castellano, inglés, francés o también en cualquiera de las lenguas que dentro del estado español se encuentran oficialmente reconocidas.

Se establecen dos premios de 125.000 pesetas destinados a dos trabajos, uno del campo de las ciencias del espíritu y otro del de las ciencias de la naturaleza.

«**Provincia de León**». — Para poesía. Dotado con 100.000 pesetas. Se adjudicará a un libro inédito de poemas, con extensión libre, cu-

ya primera publicación se reserva la Institución patrocinadora del certamen.

Los originales se presentarán mecanografiados a doble espacio por una sola cara, por cuadruplicado y en papel tamaño folio u holandesa, haciendo constar en la portada del original, aparte del título, nombre y señas completas del autor.

Los envíos se dirigirán a la Institución «Fray Bernardino de Sahagún», calle Puerta de la Reina, 1, León (España), con la indicación expresa del premio al que se concurre. En dicha dirección facilitarán las bases completas de ambos certámenes.

El plazo finaliza: para el Premio «Bernardino de Sahagún», el 30 de septiembre, y para el «Provincia de León», el 31 de agosto, ambos del año en curso.

PREMIO «MILENARIO DE LA LENGUA CASTELLANA»

Lo convoca la Institución «Fernán González», Academia Burgalesa de Historia y Bellas Artes, en colaboración con don Conrado Blanco Plaza, su creador y mantenedor, y está destinado a todos los escritores e investigadores de habla hispana. Sus bases son las siguientes:

Dotación: 100.000 pesetas.

Tema: «Aportaciones burgalesas al nacimiento de la lengua castellana».

Los trabajos, que habrán de ser inéditos, se presentarán, por quintuplicado, mecanografiados a doble espacio por una sola cara. Irán sin firma, bajo lema y acompañados de la correspondiente plica que contenga la identificación del autor, así como un sucinto «curriculum vitae» del mismo.

Plazo: 20 de septiembre de 1978.

PREMIO «JOSE MARIA LACALLE», DE POESIA

La Asociación Cultural «José María Lacalle Salinas», de Barcelona, convoca el cuarto premio de poesía que lleva su nombre, para escritores de cualquier nacionalidad que presenten sus libros escritos en castellano.

Dotación: 100.000 pesetas y placa conmemorativa.

Las obras, totalmente originales e inéditas, tendrán una extensión comprendida entre los 750 y los 1.000 versos. El tema y la métrica se deja a la libre elección de los autores.

Los originales, mecanografiados en folios a doble espacio, por una sola cara, se presentarán en cuadruplicado ejemplar, bajo lema y acompañados de plica cerrada con los datos del concursante. En el exterior del sobre se hará constar el premio al que se concurre.

La obra premiada será publicada y el autor se comprometerá a ceder los derechos correspondientes a una primera edición de 1.000 ejemplares.

Los envíos se dirigirán a la Asociación Cultural «José María Lacalle Salinas», calle Castañar, 23, Barcelona-22.

Plazo: 10 de septiembre de 1978.

PREMIO «JAUJA», DE CUENTOS

Entidad: Caja de Ahorros Provincial de Valladolid (plaza de España, 13).

Dotación: 100.000 pesetas.

Abierto a todos los escritores de habla hispana, cualquiera que sea su residencia.

Los cuentos (rigurosamente inéditos) habrán de estar escritos en castellano y tener una extensión comprendida entre los diez y los

veinte folios, mecanografiados a doble espacio por una sola cara. Se presentarán en triplicado ejemplar (original y copias), y en el exterior del sobre se hará constar: «Para el concurso de cuentos "Jauja"». En cuanto a la firma, podrá emplearse el sistema de plica aparte, bajo lema, con los datos del autor.

La Caja Provincial de Ahorros de Valladolid publicará el cuento que resulte ganador, y en todas las ediciones se hará constar el premio obtenido por la obra.

Plazo: 31 de agosto de 1978.

PREMIO «GABRIEL SIJE», DE NOVELA CORTA

Lo convoca la Caja de Ahorros de Alicante y Murcia, continuadora de la de Nuestra Señora de Montserrat.

Dotación: Un premio de 100.000 pesetas y un accésit de 50.000.

Para obras inéditas y escritas en castellano, de tema libre, y que no hayan obtenido este premio en anteriores convocatorias.

La entidad patrocinadora se reserva el derecho de efectuar una primera edición dentro del año siguiente al fallo, sin que por ello devenguen los autores, a quienes se reconoce la propiedad de sus obras, derecho alguno.

Los originales, mecanografiados en folios a doble espacio y por una sola cara, se enviarán por triplicado a la casa central de la Caja de Ahorros, organizadora del certamen, calle de San Fernando, número 40, Alicante; a sus oficinas en Madrid, Alcalá, 27, o a cualquiera de sus sucursales en Murcia, Cartagena, Orihuela, Alcoy, Denia, Crevillente, Lorca y Novelda.

Plazo: 31 de julio de 1978.

PREMIOS DEL AYUNTAMIENTO DE PONTEVEDRA

La Comisión Municipal de Cultura del Ayuntamiento de Pontevedra convoca un concurso en el que se establecen, entre otros, los siguientes premios:

Poesía en gallego.—50.000 pesetas, flor natural y concha de oro. Segundo premio, 25.000 pesetas y concha de plata. Premio especial de 40.000 pesetas a una cantiga inédita, letra en gallego y tema musical inédito, culto o popular.

Periodismo en gallego.—25.000 pesetas a un artículo publicado en la prensa regional o nacional dedicado a la defensa del medio ambiente.

Los poemas serán originales e inéditos, con metro y tema libres y extensión no superior a los cien versos. Se enviarán por triplicado a la Comisión de Cultura, Deportes y Festejos de Pontevedra (Departamento de Cultura), antes del día 5 de agosto próximo.

El plazo para la letra y música de las cantigas finaliza el día 1 de agosto.

Los autores de los poemas y de las cantigas conservarán el incógnito, presentando sus obras bajo lema y adjuntando sobre aparte que contenga la identificación del autor (nombre, domicilio, teléfono y número del Documento Nacional de Identidad).

Los artículos serán publicados con firma o con seudónimo, antes del 1 de agosto del año en curso, y se presentarán, por triplicado, antes del 5 del mismo mes.

La entrega de los premios se efectuará en el lugar y fecha que se indica en el programa de las fiestas de verano de Pontevedra, siendo inexcusable la presencia en el acto de los autores premiados.

**PREMIO «VALLADOLID»,
DE TEATRO BREVE**

PREMIO «VALLADOLID», DE TEATRO BREVE

Entidad: Caja de Ahorros Provincial, plaza de España, 20, Valladolid.

Dotación: 100.000 pesetas.

Para teatro breve inédito, no estrenado.

Extensión: De 15 a 20 folios.

Las bases completas pueden pedirse a la entidad organizadora.

Plazo: 31 de agosto de 1978.

PREMIO «DON JUAN», PARA CUENTOS

Entidad: Hostería del Laurel, calle de Miguel Moya, 6, Madrid-13.

Dotación: 50.000 pesetas.

Pueden concurrir al certamen autores de cualquier nacionalidad, con trabajos inéditos, de tema libre y escritos en castellano, cuya extensión esté comprendida entre los cinco y los ocho folios mecanografiados a doble espacio por una sola cara.

Los originales se remitirán por triplicado, bajo seudónimo y acompañados de la correspondiente plica con los datos del autor. No se limita el número de trabajos por concursante.

Plazo: 30 de septiembre de 1978.

PREMIOS DEL AYUNTAMIENTO DE PONFERRADA

Premio «Bierzo».—Para cuentos. 30.000 pesetas. Para obras inéditas escritas en castellano y con extensión no superior a veinticinco folios, mecanografiados a dos espacios por una sola cara.

Los originales, bajo seudónimo y plica aparte que contenga la identificación y firma del autor, domicilio, teléfono, etc., deberán dirigirse a la Comisión de Fiestas del Ayuntamiento de Ponferrada, consignando en el sobre «Para el VI Concurso de Cuentos. Premio "Bierzo"». Se remitirán tres ejemplares de cada obra.

La entrega del premio se efectuará durante las fiestas patronales de Ponferrada, en un acto solemne, al que será obligatoria la asistencia del galardonado.

Plazo: 10 de agosto de 1978.

Premio «Francisco Puente Falagán».—Para trabajos que versen sobre el tema «Estudio socioeco-

nómico del Bierzo y proyección de su desarrollo en el futuro».

Dotación: 40.000 pesetas.

Los originales, en triplicado ejemplar (dos pueden ser fotocopias), se remitirán al Ayuntamiento de Ponferrada, Comisión de Festejos.

No se establece limitación en cuanto a extensión del trabajo, adoptando cada autor la que considere oportuna para exponer el tema con suficiente claridad en la faceta de que se trate.

Plazo: 25 de agosto de 1978.

PREMIO «ADONAI» 1978

Ediciones Rialp convoca su premio anual de poesía correspondiente a 1978, al que podrán concurrir, con originales inéditos, los poetas españoles e hispanoamericanos que no hayan obtenido el galardón en ediciones anteriores.

Dotación: 10.000 pesetas y escultura en bronce de Venancio Blanco. Accésit de 5.000 pesetas.

Las obras que se presenten al certamen (solamente una por autor) se entregarán firmadas, uniéndose a ellas una breve nota bibliográfica del concursante.

Plazo: 1 de octubre de 1978.

CONCESIONES

PREMIO «ATENEIO DE VALLADOLID»

El Premio «Ateneio de Valladolid», en su vigésima quinta convocatoria, correspondiente a 1978, ha sido otorgado al escritor Carlos Sánchez Pinto por su novela titulada **Nonato, música de Rabel**.

De las treinta y siete obras presentadas al concurso fueron seleccionadas doce, y a la última votación llegaron la ganadora y **El señuelo**, de José Ramón Gómez Nazábal, que quedó, por lo tanto, finalista.

El premio está patrocinado por

el Ayuntamiento de la ciudad y su dotación es de 250.000 pesetas.

El trabajo premiado es una evocación de la infancia del autor en cierto pueblo de Castilla, a través de las cuatro estaciones del año.

PREMIO «CIUDAD DE SEVILLA»

El arquitecto don Manuel Trillo de Leyva ha resultado ganador del Premio «Ciudad de Sevilla» 1978 por su tesis de doctorado **Sevilla 1909-1930. La Exposición Iberoamericana y las obras conexas**.

Quedó finalista don Pedro Alfagene Ruano con un estudio sobre **El romanticismo sevillano en la figura del pintor Valeriano Bécquer**. Se trata de un tomo y un álbum con alrededor de trescientas fotografías de obras del hermano de Gustavo Adolfo, que será editado por el Ayuntamiento de la ciudad, quien, además, recompensará a su autor con la suma de 50.000 pesetas.

En cuanto a la obra ganadora, el premio que obtiene es de 250.000 pesetas, dotadas, asimismo, por el Ayuntamiento de Sevilla.

PREMIO «ALMERIA», DE NOVELA

La novela **Viento del Sur**, original del escritor granadino Arcadio Ortega Muñoz, ha obtenido el Premio «Almería», que patrocina el Monte de Piedad y Caja de Ahorros de aquella provincia, y cuya dotación es de 200.000 pesetas.

El autor, granadino de nacimiento, es director de Banco y ha editado ya varios libros de poesía, cuyos títulos, entre otros, son: **Existir es el verbo**, **Carta de soledad**, **Angeles sin sexo** y **Cuando la mar se vuelve fría**. Actualmente tiene en prensa el último, **Los bordes de la nada**. También en breve publicará otra novela que lleva por título **Evasión de capital**.

La obra premiada tiene una gran carga poética y retrata la vida de

los pescadores de bajura que faenaban en las zonas de Almuñécar, Torrenueva, Calahonda, etc., antes de que el turismo inundara aquel litoral.

PREMIO «CIUDAD DE BARBASTRO», PARA NOVELA CORTA

El Premio «Ciudad de Barbastro», dotado con 200.000 pesetas, ha sido otorgado al escritor aragonés Alfonso Zapater por su novela **El pueblo que se vendió**.

El certamen había sido convocado con motivo de la XI Semana Cultural Barbastrense.

Asimismo, y dentro de la citada Semana Cultural, fueron fallados los siguientes premios:

«**Hermanos Argensola**».—De poesía, a María Pilar Hernández, de Lérida, por su obra **Oleaje de insomnio**. Se concedió mención honorífica a José María Dueso Alarcón, de Pasajes, por el libro **La ciudad detrás del alambre**.

«**López Novoa**».—Para narraciones. Se concedió conjuntamente a las tituladas **Informe pericial sobre Jacinto Sanjosé Manrique, peligroso social**, de Carlos Gallego Brihueza, de Valladolid y abogado de profesión, y **La mordedura**, cuyo autor es José Sánchez Cuñat, de San Pedro de Alcántara, Málaga.

«**Altoaragón**».—De cuentos. Corresponde al oscense Rafael Barrio Pueyo, que presentaba la obra **A caxa de tierra**.

«**Pascual Gravisaco**».—De periodismo. El Jurado decidió no seleccionar ningún trabajo. Fue, por lo tanto, declarado desierto.

PREMIO «JUAN RAMON JIMENEZ», DE POESIA

El Jurado del Premio «Juan Ramón Jiménez», de poesía, que se convoca bajo el patrocinio de don

Conrado Blanco, acordó este año otorgarlo a los poemas titulados **Viva memoria de Juan Ramón de Moguer** y **Breviario íntimo en torno a un poeta**, de los cuales son autores Francisco Montero Galvache, de Sevilla, y Rafael Fernández Pombo, de Puebla de Montalbán, respectivamente. El premio, de 60.000 pesetas, se dividió entre ambos poetas por partes iguales.

Asimismo acordó el Jurado otorgar dos accésits de 15.000 pesetas cada uno, dotados por el Ayuntamiento de Moguer, a los poemas **Como una hermética caracola**, de Francisco Mena Cantero, de Sevilla, y **Juan Ramón en Moguer**, de José Javier Aleixandre, de Madrid.

PREMIO «ANAGRAMA», DE ENSAYO

Con la obra **Por una estética egoísta**, el profesor Jordi Llovet ha obtenido el Premio «Anagrama», de ensayo, convocado por la firma editorial barcelonesa del mismo nombre, correspondiente al año en curso.

El autor premiado ha sido profesor de Estética en la Universidad de Barcelona, y actualmente lo es de Teoría de la Literatura en el mismo centro docente.

PREMIO DE LA COMISION CATOLICA DE LA INFANCIA

Juegos y canciones para niños es el título de la obra premiada por la Comisión Católica de la Infancia en la decimosexta convocatoria de su galardón anual para libros destinados a los niños y jóvenes. El libro ha sido compuesto e ilustrado por Mercedes Limona.

El segundo premio correspondió al libro **Oscar y las islas**, de Carmen Kurtz.

Al certamen se habían presentado treinta y ocho obras de auto-

res españoles, procedentes de once editoriales de nuestro país.

PREMIO «GUARDO», PARA CUENTOS

En el séptimo concurso para cuentos celebrado en Guardo (Palencia) ha resultado ganador el poeta Carlos Murciano con su narración **Cuando murió el soldado**.

El premio, al que concurren treinta y tres originales, estaba dotado con 35.000 pesetas y placa de plata.

EXTRANJERO

PREMIO «ERNEST HEMINGWAY», PARA NOVELAS

Darcy O'Brien, hijo del actor cinematográfico del mismo apellido, ha obtenido el premio que la Fundación Hemingway concede anualmente a la primera novela de un escritor norteamericano.

La obra galardonada lleva por título **A way of life like any other (Una manera de vivir como otra cualquiera)**, y en ella se narra con estilo desenvuelto la infancia y juventud de un muchacho criado en medio de la magia y el encanto de Hollywood.

GRAN PREMIO LITERARIO DE MONACO

El Gran Premio de Mónaco, destinado a galardonar el conjunto de una obra literaria, ha sido concedido a Pierre Gascar, autor que obtuvo en 1953 el Premio «Goncourt» con su libro **Les bêtes**, editado en París por la firma Gallimard. Su

última obra, publicada por la misma casa editorial, es un ensayo histórico sobre Carlos VI, que lleva por título **Le bal des ardents**.

PREMIOS «SEVIGNE» 1978

El Premio «Sevigné», que otorga cada año la Sociedad de Periodistas Franceses, ha sido concedido, en su edición de 1978, al escritor Jean Taillemagre por su libro **Pleine Terre**, editado por la casa Sock.

El Premio «Sevigné» europeo ha correspondido a Philippe Lamour por la obra **Ecologie oui, écologistes non**, publicada por la firma Plon.

Y, por último, el Premio «Sevigné» del Círculo de las Libertades Humanas ha sido otorgado a la obra de Jacques Médecin **Le terrau de la liberté**, publicada por la editorial francesa Presses de la iCté.

PREMIO NACIONAL DE LITERATURA DE VENEZUELA

El escritor y filósofo español don Juan David García Bacca ha sido distinguido con el Premio Nacional de Literatura venezolano correspondiente a 1978.

Con este premio, según el Jurado, se reconoce la labor humanística e intelectual del autor, entre cuyas obras figuran: **Tipos históricos del filosofar físico; Kant, Hegel y Marx, Lógica y simbólica, Historia del pensamiento filosófico contemporáneo e Historia de la filosofía**, obra ésta que sirvió para la formación de generaciones de humanistas. García Bacca es asimismo autor de numerosos ensayos y traducciones de importancia.

El Premio Nacional de Literatura de Venezuela consiste en 30.000 bolívares (más de medio millón de pesetas), medalla de oro y diploma.

M. NAVARRO BARREDA

EL LIBRO ESPAÑOL

IMPRESINDIBLE
PARA:

- LIBREROS
- DISTRIBUIDORES
- EDITORES
- BIBLIOTECARIOS
- CENTROS CULTURALES
- PROFESORADO

Una información
completa

Una bibliografía
al día

La revista
de los
profesionales
del Libro

SUSCRIPCIONES

ESPAÑA

Un año (12 números) 1.250 ptas.
Número suelto 125 ptas.

EXTRANJERO

Un año (12 números):
Vía postal ordinaria 30 \$
Vía aérea 45 \$
Número suelto 2,5 \$

PUBLICIDAD

Cubierta (a 4 colores), 19 cm. base X 15 centímetros altura. Sólo en número extraordinario. 35.000 ptas.
2ª página de cubierta (a 4 colores) 17.500 ptas.
3ª página de cubierta (a 4 colores) 15.000 ptas.
4ª página de cubierta (a 4 colores) 30.000 ptas.
Página en cuatricromía central 13.000 ptas.
1 página interior (a 2 colores) 8.000 ptas.
1 página interior (a 2 colores), en pliego preliminar 10.000 ptas.
1/2 página interior (a 2 colores) 4.500 ptas.
1/2 página interior (a 2 colores), en pliego preliminar 5.500 ptas.
1/4 página interior (a 2 colores) 3.000 ptas.
Encarte cosido (4 páginas) 15.000 ptas.
Desplegable cosido 15.000 ptas.

INSTITUTO NACIONAL DEL LIBRO ESPAÑOL

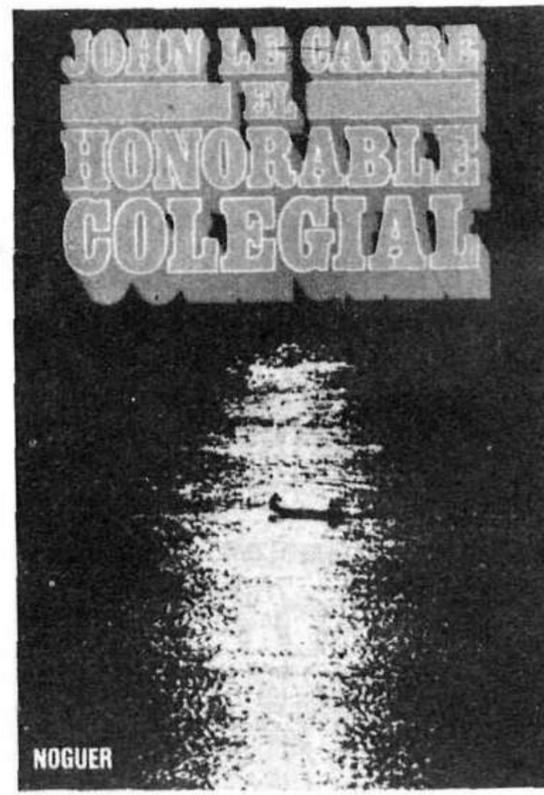
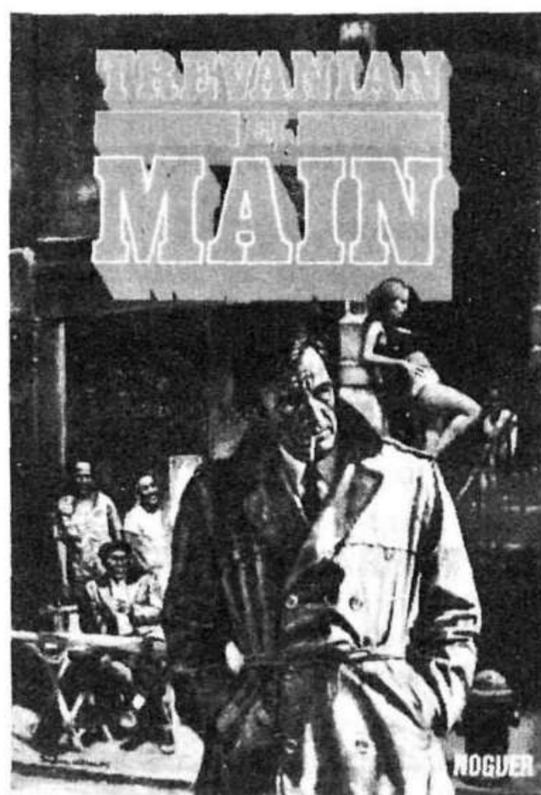
Santiago Rusiñol, 8

MADRID-3

3 MAESTROS DEL GENERO POLICIAICO Y DE INTRIGA



COLECCION
ESFINGE



EDITORIAL NOGUER

DISTRIBUYE NORILDIS

NOVEDADES Y REIMPRESIONES

BIBLIOTECA ROMANICA HISPANICA

DAMASO ALONSO, *La Epístola moral a Fabio*. 203 págs., 450 ptas.

PEDRO RAMIREZ MOLAS, *Tiempo y narración (Enfoque de la temporalidad en Borges, Carpentier, Cortázar y García Márquez)*. 218 págs., 240 ptas. En tela, 390 pesetas.

JESUS ANTONIO COLLADO, *Fundamentos de Lingüística general*. 1ª reimpresión. 308 págs., 400 ptas. En tela, 550 ptas.

BIBLIOTECA CLASICA GREDOS

ANTOLOGIA PALATINA I (*Epigramas Helenísticos*). Traducción e introducción de MANUEL FERNANDEZ-GALIANO. 476 págs., 640 ptas.

HIMNOS HOMERICOS. LA "BATRACOMIOMAQUIA". Traducción, introducción y notas de Alberto Bernabé Pajares. 356 páginas, 500 pesetas.

APULEYO, *El asno de oro*. Introducción, traducción y notas de LISARDO RUBIO FERNANDEZ. 356 págs., 600 ptas.

PETRONIO, *El satiricón*. Introducción, traducción y notas de LISARDO RUBIO FERNANDEZ. 226 págs., 450 ptas.

EURIPIDES, *Tragedias. Vol. II. Suplicantes - Heracles - Ion - Las troyanas - Electra - Ifigenia entre los tauros*. Introducción, traducción y notas de JOSE LUIS CALVO MARTINEZ. 416 págs., 640 ptas.

Los filósofos presocráticos I. Introducción, traducción y notas de Conrado Eggers Lan. 518 págs., 780 ptas.

marova

B. U. P.

ANTONIO APARISI

ODRES NUEVOS

LIBRO DE BASE (educador)

Primer y segundo curso	380 ptas.
Tercer curso	230 ptas.

MATERIALES (para el educador)

Primer curso	300 ptas.
Segundo curso	300 ptas.
Tercer curso	500 ptas.

DOCUMENTOS (para el alumno)

Primer curso	200 ptas.
Segundo curso	200 ptas.
Tercer curso	300 ptas.

OTROS LIBROS

HE AQUÍ EL HOMBRE

Manual del educador	250 ptas.
Libro del joven	200 ptas.
Temas para retiros	50 ptas.

LA IGLESIA Y EL MUNDO, HOY

Manual del educador	160 ptas.
Libro del joven	200 ptas.

AL ENCUENTRO DE LA VIDA, 1 y 2

Manual del educador	200 ptas.
Fichas para el alumno	50 ptas.

RUMBO A LA TIERRA PROMETIDA

Manual del educador	180 ptas.
Fichas para el alumno	150 ptas.



GREDOS

SÁNCHEZ PACHECO, 83

MADRID - 2

EDICIONES MAROVA, S. L.

Viriato, 55 — MADRID - 10

Telfs.: 448 68 56 - 448 73 55

NOVEDADES B. A. C.

DIRECCION ESPIRITUAL

Teoría y práctica

Por Luis M. Mendizábal

Páginas destinadas a la formación de auténticos maestros del espíritu, artífices de la Iglesia actual.

BAC Normal 396. 382 páginas, 570 ptas.

SAVONAROLA

Reformador y profeta

Por Alvaro Huerga

La enigmática personalidad de un hombre, a quien unos consideran santo, profeta y mártir y otros hereje, fanático y demagogo.

BAC Normal 397. 285 páginas. 500 ptas.

MISION DE LA MUJER EN LA IGLESIA

J. Ratzinger, R. Spiazzi, A. Descamps, Hans Urs von Balthasar, A. G. Martimort, G. Martelet, J. L. Bernardin, M. J. Nicolás.

El camino a seguir para una participación activa y responsable de la mujer en la vida eclesial.

BAC Popular 12. 182 páginas. 220 ptas.

EL VINCULO MATRIMONIAL

¿Divorcio o indisolubilidad?

Obra en colaboración dirigida por Tomás García Barberena.

BAC Normal 395. 594 páginas, 830 ptas.

Por Fernando Guerrero

Presente y futuro del movimiento obrero español.

BAC Popular 11. 209 páginas, 220 ptas.

EL SINDICATO EN LA ESPAÑA DE HOY



BIBLIOTECA DE AUTORES CRISTIANOS

LA EDITORIAL CATOLICA, S. A.
Mateo Inurria nº 15 — MADRID-16

HIPNOTISMO PARAPSICOLOGIA

Cursos hechos por profesores serios y competentes. Estudie estas ciencias y triunfe en la vida.

PELICULAS REVISTAS

De todos los géneros. Asunto muy serio.
Solicite catálogos y envíe un billete de 20 escudos u otra moneda equivalente para el franqueo.

AP. 2.504 — LISBOA-2

turner ediciones

Calle Alsina, 1535, Oficina 803, Buenos Aires 1088, Argentina. Teléfono: 46-6477

FICHERO BIBLIOGRAFICO HISPANOAMERICANO

Revista mensual de información para profesionales del libro en el mundo de habla española. Novedades de libros en castellano publicados en cualquier país.

Puede suscribirse en: Librería DIAZ DE SANTOS - c/ Lagasca, 95 - MADRID-6

LIBROS EN VENTA

Bibliografía de los libros editados en español en América Latina y en España. Edición completamente revisada en dos volúmenes con toda la producción en existencia al fin de 1972. Los Suplementos anuales siguen apareciendo.

Disponibles, los Suplementos de 1973, 1974 y 1975. En preparación los Suplementos de 1976 y 1977.

Para más información, escribenos.

CIÊNCIAS OCULTAS

**Cursos feitos por professores sérios e competêntes.
Estude os nossos cursos e verifique o triunfo da sua vida.
Peça documentação e mande
20 escudos para despesas.**

AP. 2.504 LISBOA-2

30^a Feria del Libro de Frankfurt '78



18-23 Octubre

VIAJE ESPECIAL ORGANIZADO



NORDA, S. A.

AGENCIA DE VIAJES GAT 9

Con la colaboración de

Lufthansa
LINEAS AEREAS ALEMANAS



varias salidas

DESDE MADRID-BARCELONA
y conexión con las principales capitales

VIAJE INDIVIDUAL EN AVION
DE LINEAS REGULARES
A PRECIO REDUCIDO DE GRUPO

para información y
reserva de plazas
dirijanse a

NORDA, S. A.

AGENCIA DE VIAJES - GAT 9

MADRID - Carrera de San Jerónimo, 27

Teléf. 232 24 00 * ● Telex 27639 y 23260

Vía Layetana, 108 - Tel. 317 59 49 - BARCELONA-9

Falperra, 5 - Tel. 21 53 61 - VIGO

EDICIONES TORAY, S. A.
PRESENTA

FANTOMETTE



Colección FANTOMETTE

**LAS HAZAÑAS
DE FANTOMETTE**

Una enigmática muchacha, vestida con capa roja y antifaz, ayuda a salir de apuros a las cuatro inseparables e intrépidas muchachitas, que andan siempre metiéndose en problemas y aventuras «detectivescas».

Unas 170 páginas llenas de intriga y humor, con unas 25 ilustraciones. Cubierta a todo color, peliulada. Formato: 14 x 20,5 cms. Precio: 180 pesetas.

ULRIKE VA AL INTERNADO

Colección

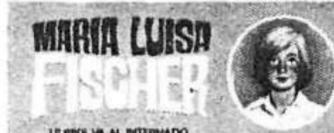
MARIA LUISA FISCHER

Creada especialmente por su famosa autora para el público juvenil femenino.

Klaudia, Mónica, Ulrike y Michaela son las cuatro protagonistas que viven, cada una en un tomo de la colección, las más divertidas y reales aventuras, donde las adolescentes verán reflejado su propio mundo.

Unas 170 páginas, con más de 25 ilustraciones. Cubierta a todo color, peliulada.

Formato: 14 x 20,5 cms. Precio: 180 pesetas.



Colección

DISNEYLANDIA

**CRUCERO POR
LA SELVA**

Mickey, con Goofy, vive emocionantes y divertidas peripecias en la misteriosa Africa.

Un alegre viaje por las fabulosas atracciones de Disneylandia, con fotos, en cada nuevo título. 48 páginas ilustradas a todo color, más un plano del «Reino Mágico» de Walt Disney.

Formato: 19,5 x 24,5 cms. Cubiertas a todo color, peliuladas. Precio: 175 pesetas.

Colección PUCK

PUCK COLEGIALA

Una intrépida jovencita danesa, alegre, inteligente y perspicaz, que sabe enfrentarse a situaciones insólitas y, a veces, peligrosas, de las que siempre consigue salir airoso. Cada tomo es una interesante aventura.

Unas 160 páginas de ameno texto y 40 ilustraciones. Cubierta a todo color, peliulada.

Formato: 14 x 20,5 cms.

Precio: 175 pesetas.



Solicite nuestro catálogo general a:

EDICIONES TORAY, S. A.
Duero, 6 — BARCELONA (31)

editorial SAL TERRAE



Guevara, 20

Santander

Colección **Punto Límite**

1 J.G. DAVIES

LOS CRISTIANOS,
LA POLITICA Y
LA REVOLUCION
VIOLENTA.

400 Ptas.

2 CH. WACKENHEIM

CRISTIANISMO
SIN IDEOLOGIA.

350 Ptas.

3 NGUYEN NGOC VU

IDEOLOGIA Y
RELIGION SEGUN
MARX Y ENGELS.

400 Ptas.

4 ERIC VOLANT

EL HOMBRE.
(Confrontación
Marcuse/Moltmann)

600 Ptas.

5 JOSEPH PETULLA

TEOLOGIA POLITICA
CRISTIANA.
(Guía marxiana)

475 Ptas.

6 TULLO GOFFI

ETICA CRISTIANA
EN UNA INCULTU-
RACION MARXISTA.

275 Ptas.

7 MICHEL SIMON

COMPRENDER LA SEXUALIDAD HOY.
(Freud, Marx, Reich, Marcuse, Klein, Lacan)

300 Ptas.

Actividades y juegos que os abren las puertas
de la aventura

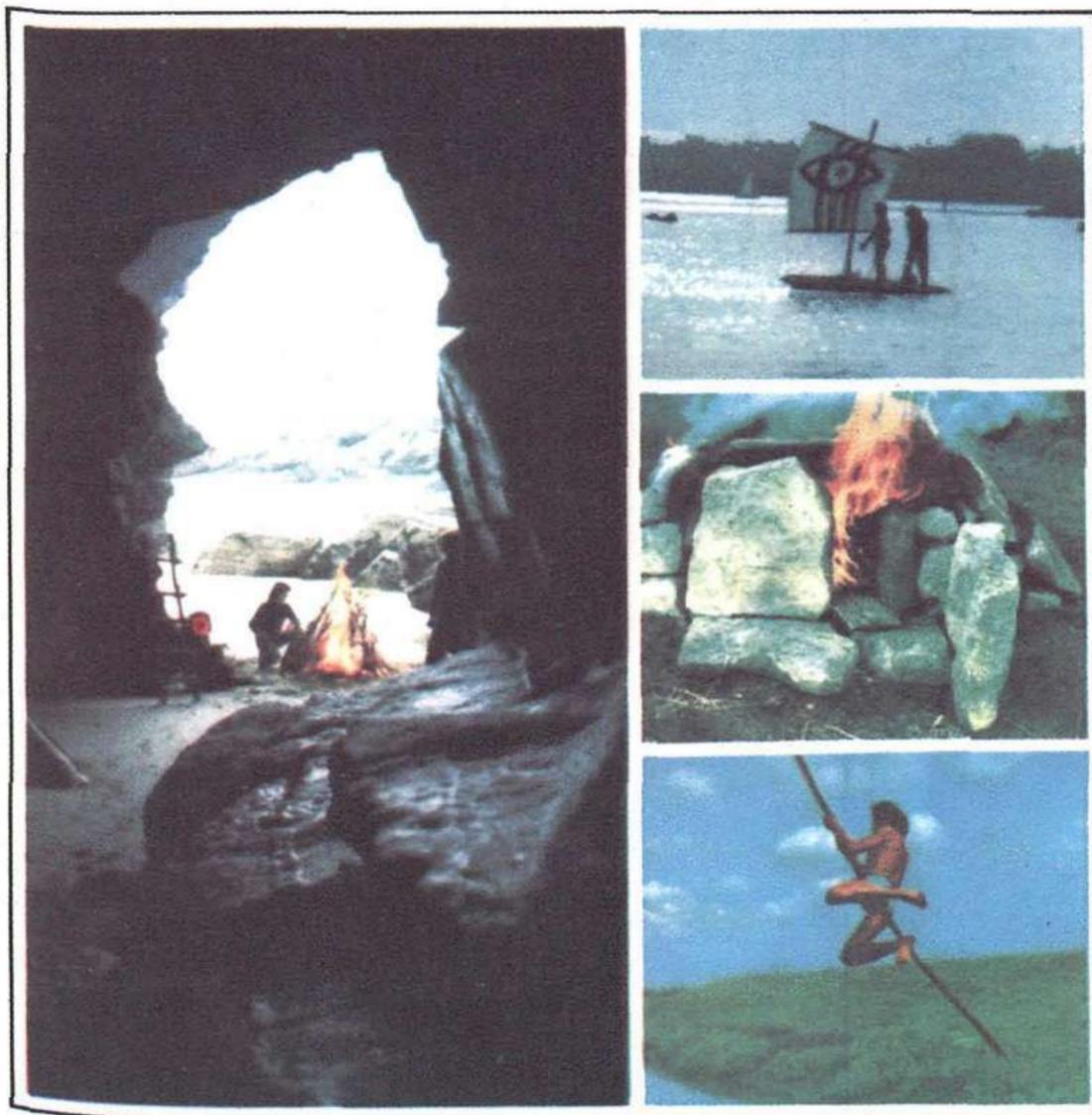
Colección KINKAJÚ

VIVIR COMO ROBINSON

NUEVO



En una isla desierta hay que saber orientarse, cortar materiales, cazar, pescar, encender fuego y construir una balsa, en la que algún día podamos volver a la civilización.



Colección «KINKAJÚ»

Títulos publicados:

- IDEAS PARA HACER CON LANA
- CABAÑAS EN EL CAMPO
- COMETAS
- EL MODELADO
- VIVIR COMO ROBINSON

De próxima publicación:

- EL CAZADOR DE IMAGENES
- JUGAR EN LOS VIAJES
- TODO EN LAS MANOS

SGEL

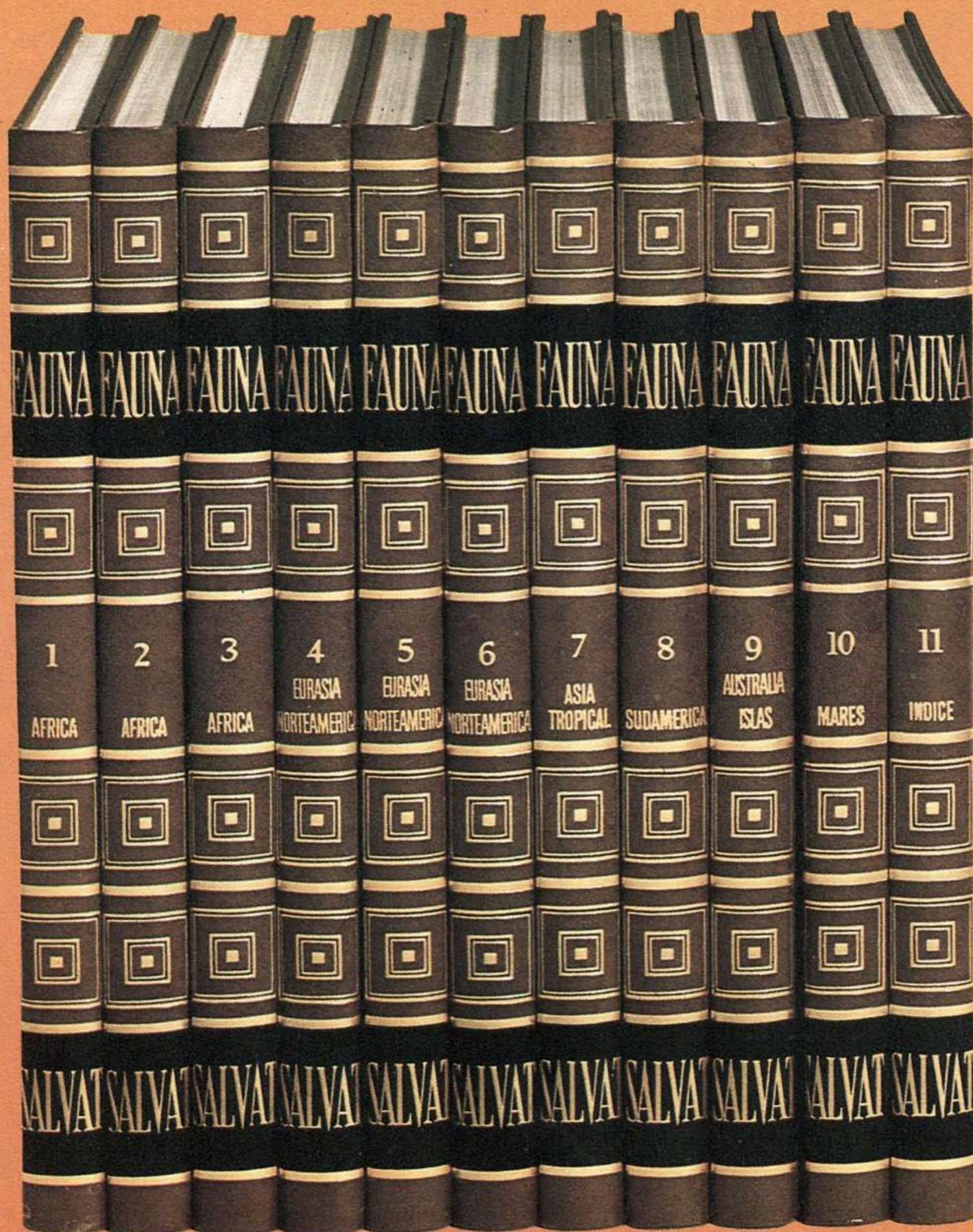
La Colección "KINKAJÚ" se vende en el mundo entero en 12 idiomas.
Sociedad General Española de Librería, S. A.

Paravicanos, 16 - MADRID
Avila, 129 - BARCELONA

SUCURSALES: Valencia, Alicante, Tarragona, Murcia, Málaga, Granada, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Menorca, Ibiza, La Coruña, Burgos, San Sebastián, Zaragoza, Irún.

enciclopedia
SALVAT de la
fauna

FELIX RODRIGUEZ DE LA FUENTE



11 tomos
3,300 páginas
5,500 ilustraciones a todo color